

華僑日報

中華民國郵務委員會登記證台牧新字第110號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」一週報不另收費仍售叁毫

日本政府不顧北京抗議

力謀國會通過

日本南韓協定

共同開發東海八萬餘里大陸架

居恩來夫人應邀前赴伊朗訪問

[illegible]

如訂中日和約
採取報復行動

指出和約有反疊權傾危豈和之

好條約，此項行動危
日蘇兩國的關係。並
提出警告，若然日本
風行，蘇聯可能愈
，要日本簽訂日和約
此條約幾乎談判了三
年，至今尚無可觀的進
展。蘇聯攻擊中日兩國
將條約變為與其它國
盟報」指稱，如果中
和約加入反蔣條款，
就是將牙頭指向蘇聯

(中央社東京廿六日電)日本首相福田週夫今天說，他將不會向北京締結一項可能「爲日後的困擾與紛爭種因」的「和平友好條約」。他說，因爲這項「條約」將是一項永久性的「條約」，日本政府應更仔細研究「條約」的內容，以確定每一項細節都「令雙方滿意」。

福田首相在國會會期于昨天午夜結束後，在今天上午舉行記者會，作如上聲明。他承認，自一九七二年九月在北京發表「聯合公報」後，倭忽已過了五年多，因為許多問題，猶未予以處理。他在記者會中提議，

此延緩「締約」的責任不在他。
(時事社東京二十六日電) 日本首相福田赳夫今日在記者會上，關於對華的日中和平友好條約締結問題，依然表示

日慎一日

和結締緩

深明以來歷時五年的懸案，所以這是一
個很困難的問題。中國方面有人希望在一
秒鐘內作出決斷，但問題並不如此簡單。
單，希望在雙方認為滿意的情況下縮短。

說者約和態度
任責他非
於下月回國出席駐亞洲地區大使會議，
屆時當局向其詢問中國方面的想法，是

(中央社東京廿六日電)日本首相福田赴美於廿八日改組內閣閣員執政黨自民黨領導階層時，堅決支持中華民國的前衆議院議長怡田由中可能獲任命爲自民黨副總裁。福田在去年十二月出任自民黨總裁時，未任命一位副總裁，但福田今天在記者會中表示，在這次改組中，他

照任命一位副總裁。森田將於明天上午親自與森田會長大正為改組計劃。據稱，如果大平不表反對，福田有意任命稻田中為自民黨副總裁。

核子中程飛彈

(法新社東京廿六日電)東京新聞今日報導，中國已試驗一有核子彈頭的彈道飛彈成功。東京新聞日報引述日本

期三日在臺北赤林發射，並導使發中外的塔克拉斯干沙漠的目標。星期三日的發射，係在最近兩次不成功的企圖之後，一次試驗的日期不知，十月三十日的第

倫敦消防員罷工已有十
消防工會仍堅持不達加
點堅立一隻巨手及標語，謂罷工即將至
至數千磅之巨（今英國禁止無線電傳

THE



上海萬靈藥廠有限公司
香港北角英皇街五十二號
電話五七一八二五五

六神仙六神丸

見功粒

便方服用·裝粒十

藥正功宏

喉科專藥

認明六神仙
金字招牌

裝粒十



裝粒百一



咽喉腫痛
雙單乳蛾
扁桃腺炎
喉痛聲沙
驅風除痰
清熱消炎

特自助晚餐大賁獻由下午三時起供應

食小美精	餐柳牛	餐鷄子蛋燒	餐扒牛	餐扒猪
高五元二 角五元二 時五元二 一元 角四元二 角二元 一元 角八元二 角二元二 角二元二	扒雞片 扒雞片 燒雞片 燒雞片 雞片 雞片 雞片 雞片 雞片 雞片	扒雞片 扒雞片 燒雞片 燒雞片 雞片 雞片 雞片 雞片 雞片 雞片	扒雞片 扒雞片 燒雞片 燒雞片 雞片 雞片 雞片 雞片 雞片 雞片	扒雞片 扒雞片 燒雞片 燒雞片 雞片 雞片 雞片 雞片 雞片 雞片
元七位每	半元六位每	半元六位每	半元六位每	半元六位每

源昌快餐廳

廳餐快流一的計設而華精之美歐集 凡非派氣 萬百資耗

二四二八〇八：三・四〇八二〇八：三：話電 號四八一道子太龍九

售價僅為市區住宅四份之一! 購買正合時宜

榮豐工業大廈

荃灣沙咀道40-50號(荃灣理民府後面,近地下鐵總站)

匯豐財務支持,可貸款八成,分十五年付款
每萬元月供120¹⁰元!每呎月供八角八仙起,平過交租

■ 車位充足,運輸暢通 ■ 電梯八部,卸貨便捷 ■ 中間無柱,四正實用 ■ 專業管理,安枕無憂



舊地價成本,先有咁平! 家庭手工業,機會難再

每呎僅售\$92元起 平過港九

每單位由1,640呎至2,539呎,全層25,000呎
工廠每間售十餘萬元起 地下每間售十一萬元起

地盤設有樓宇模型,歡迎到址參觀
 地盤電話: 12-432724 (假日照常)



恒基兆業

香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
 電話: 5-255828 5-222176 (五線)

同珍

工業大廈

樓靚 堅固 價錢平

- 葵涌地王 四通八達 工友廣眾
- 柱位特少 光綫充足 窗位特多
- 每單位由二仟呎至二萬餘呎起
- 新型設計 外牆意大利玻璃紙皮石
- 宏偉壯觀
- 全層防火系統設備 管理完善

十年分期·平過交租

代理

同珍醬油公司

總公司：九龍城福化邨道68號
電話：3 821 045

地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路 (假日照常)
電話：12-273241, 12-253715



國慶會總夜

花都會總夜

東亞南一
天刑詩韻
正時三二
合演正軍歌后

紅流
洪斌美
十二時九分
演後

歌星容蓉
台演正軍歌后
十時半

精彩歌彩
洪淑美
二時三十分

演唱表巨
張高一張蘇趙姐譚金
妮蒙紅琴慧肖儀后利利亞妮麗詩璇

演
三重唱人
欲輪唱過

• 陳樂大聖迴之音導領臨陳 • 陳樂大都花 •
◀ 贊目節收免會宴歡聯隨莊榮同迎歡 ▶
(內在雙目前座) 五十位每賓消低祇
時四晨夜至半時一夜午：間時來餐
(後三) 一六二二三六五都花
四二四二〇三三際國 四五四四二六五都花
——六—三三際國 車始代寶兒 場家係德白

謹詹一九七七年十一月廿八日
(星期壹)下午四時為本行支店
開業典禮 恭請

非律賓駐港總領事
MINISTER FELICIDAD
BENGION GONZALES
澳洲國會議員
SENATOR IAN WOOD OF
MACKAY-QUEENSLAND
AUSTRALIA
尖沙咀街坊管理理事長余祿祐太平紳士
敬備酒會 恭候

光臨指導

福星珠寶鐘表行敬約

(恕不週)

酒會時間：下午四時至七時
地點：九龍英倫華大酒店新廣商場(二樓)B與C店

婦科
兒科
內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩
二六九號光華大廈
樓(即史超域大廈)
電話：七二〇六五
七三一七五

日通產相向福田報告

日元升值影響 打擊出口貿易

日本月來出現經濟衰退現象

【東京二十六日電】日本通產省二十六日舉行重要會議，討論日元升值對日本經濟的影響。據悉，通產省官員在會後表示，日元升值已對日本出口貿易造成嚴重打擊，並導致日本經濟出現衰退現象。官員指出，日元升值使得日本出口商品在國際市場上的競爭力下降，從而導致出口額減少。此外，由於日元升值，日本進口商品的成本也隨之增加，這進一步加劇了日本經濟的衰退。官員呼籲政府採取措施，以減輕日元升值對日本經濟的負面影響。

必要時再訪以 求取中東和平

沙達重申明決心

聲言中東地區不應再有戰爭

【沙達二十六日電】伊拉克總統沙達二十六日重申其決心，必要時將再次訪問以色列，以求取中東地區的和平。沙達表示，他相信通過對話和談判，可以解決中東地區的衝突，並實現長治久安。他強調，伊拉克政府將繼續致力於和平解決爭端，並呼籲各方保持冷靜，避免採取任何可能導致戰爭升級的行動。沙達還表示，他將與各方保持密切聯繫，以確保中東地區的和平與穩定。

北愛共和軍乘機作亂

投擲燃燒彈多處火警

英防務局嚴密監視

【倫敦二十六日電】北愛爾蘭共和軍二十六日在北愛爾蘭地區發動多起襲擊，投擲燃燒彈並引發多處火警。英防務局表示，他們已對共和軍的行動進行了嚴密監視，並已採取必要措施，以確保公眾安全。防務局官員指出，共和軍的襲擊行動是針對平民的，這嚴重違反了國際法。他們呼籲共和軍停止暴力行動，並通過對話解決爭端。

正確處理英國香港關係

冷戰研究英議員談話

李元

【倫敦二十六日電】英國議員李元在議會發表談話，討論如何正確處理英國與香港之間的關係。李元指出，英國政府應該在處理香港問題時，充分考慮香港的利益和特點，並採取公平、合理的措施。他強調，英國政府應該加強與香港各界的溝通和聯繫，以促進雙方的合作和發展。李元還表示，他將繼續關注香港問題，並為維護香港的穩定和繁榮做出貢獻。



沙達重申明決心 必要時再訪以 求取中東和平

沙達重申明決心

必要時再訪以 求取中東和平

聲言中東地區不應再有戰爭

【沙達二十六日電】伊拉克總統沙達二十六日重申其決心，必要時將再次訪問以色列，以求取中東地區的和平。沙達表示，他相信通過對話和談判，可以解決中東地區的衝突，並實現長治久安。他強調，伊拉克政府將繼續致力於和平解決爭端，並呼籲各方保持冷靜，避免採取任何可能導致戰爭升級的行動。沙達還表示，他將與各方保持密切聯繫，以確保中東地區的和平與穩定。

美國重男輕女

天下烏鴉一樣黑

美國重男輕女

【華盛頓二十六日電】一項最新的調查顯示，美國社會普遍存在重男輕女的現象。調查發現，在就業、薪酬和社會地位等方面，男性通常受到更多的重視和尊重，而女性則面臨著更多的歧視和不公平待遇。調查還發現，這種現象在美國的各個階層和地區都存在，並且有進一步惡化的趨勢。專家呼籲政府採取措施，以消除性別歧視，實現男女平等。

嚴防蘇聯特務破壞

蘇聯特務破壞

嚴防蘇聯特務破壞

【倫敦二十六日電】英國政府呼籲公眾嚴防蘇聯特務的破壞活動。政府官員表示，蘇聯特務在英國境內進行各種破壞活動，以削弱英國的國防力量。政府呼籲公眾提高警覺，並採取必要措施，以防止蘇聯特務的破壞活動。政府還表示，他們將加強對蘇聯特務的監視和打擊力度，以確保英國的安全和穩定。

英太子如是說

不可全信報紙

英太子如是說

【倫敦二十六日電】英國太子查爾斯在訪問期間表示，他認為報紙上的報導並不一定完全真實。他強調，他將根據自己的親身經歷和觀察來判斷事情的真相。太子還表示，他將繼續與各方保持密切聯繫，以確保英國的和平與穩定。

工罷人員空航

機班減大航法

工罷人員空航

【巴黎二十六日電】由於空運人員的罷工，法國航空公司的航班數量大幅減少。法國航空公司表示，罷工行動已經導致多架航班取消或延誤，給乘客帶來了極大的不便。航空公司呼籲乘客理解並配合公司的安排，並建議乘客在出行前做好準備工作。

伊利諾州風雪

最少死十五人

伊利諾州風雪

【芝加哥二十六日電】美國伊利諾州近日遭受強烈風雪襲擊，造成至少十五人死亡。氣象部門表示，風雪導致交通中斷，並引發了多起交通事故。政府呼籲居民留在室內，並採取必要措施，以確保安全。政府還表示，他們將提供必要的救援和援助，以幫助受災地區的居民。

綠色疑雲打架

獲得員工支持

綠色疑雲打架

【倫敦二十六日電】英國綠色黨最近與工會組織發生衝突，並獲得員工的支持。綠色黨表示，他們將繼續為環境保護和社會正義而奮鬥，並呼籲員工支持他們的行動。工會組織則表示，他們將採取必要措施，以維護員工的合法權益。

利博龍博

劇喜大刺諷諷社號一第字天

國光龍恒觀英寶民國麗
泰華華星塘華石樂都華

院震聲笑 請早

吳回

有牌敬請注意
有派巨得可
有拉博利勝
有米博博利勝
有米博博利勝
有米博博利勝

上打下效 亂晒大鏡

破大校

今日禮拜
早晚兩場

皇帝黃金
都國金禾

新聲加午夜場

梁小龍 陳惠敏 梁小龍 陳惠敏

安妮公主新居

佔地七百多畝

安妮公主新居

下月廿一日舉行

日內瓦和平會議

以色列等埃及及下一步驟

英太子如是說

不可全信報紙

英太子如是說

工罷人員空航

機班減大航法

工罷人員空航

伊利諾州風雪

最少死十五人

伊利諾州風雪

綠色疑雲打架

獲得員工支持

綠色疑雲打架

本港新聞

昨晚一小時內旺角兩宗劫案 兩賊劫時裝公司掠數百 樓梯間賊掠名錶傷事主

【本報訊】昨晚七時三十分，在旺角彌敦道與亞里街交界處，發生一宗搶劫案。兩名歹徒闖入一間時裝公司，搶掠價值數百元的衣物及首飾。事主在混亂中受傷，被送往醫院救治。警方接報後迅速趕到現場，但兩名歹徒已逃離現場。警方目前正在全力追緝中。

引發青年關心中 黃大仙減刑 文作寫 技巧作寫 文作寫

【本報訊】黃大仙仙姑廟主辦的「青年關心中」活動，旨在提高青少年的寫作技巧。活動內容豐富，包括作文比賽、寫作講座等。參加者反應熱烈，踴躍參加。黃大仙仙姑廟表示，希望透過此類活動，能激發青少年的創作潛能，提高其文化素養。

香港西區扶輪社 慈善餐舞會籌款

【本報訊】香港西區扶輪社為籌集善款，將於下月舉辦一場慈善餐舞會。活動旨在為社區福利事業籌款，並增進會員間的交流。屆時將有精彩的餐舞表演，並設有抽獎活動。歡迎各界人士踴躍參加。



香港西區扶輪社慈善餐舞會籌款。圖為籌委會成員合影。

信自人老強增 寂枯年晚除排 會動運人老辦今仙大黃 手身顯技競人年老

【本報訊】為弘揚敬老愛老傳統，黃大仙仙姑廟將於今日舉辦一場「老人運動會」。活動旨在增進老年人的體質，豐富其晚年生活。比賽項目包括健步走、太極拳等。屆時將有大批老年人參加，場面熱鬧。

套外偷司公女少 底案留勿求哀苦 百二罰並絕拒官法

【本報訊】一名少女因在公共場所偷竊衣物，被警方拘捕。警方在處理過程中，多次苦口婆心勸導其改過自新，但該少女拒不認錯，並拒絕接受警方的處分。最終，警方決定對其處以二百元罰款，以示懲戒。

佛教覺光書院 交通安全隊結業禮

【本報訊】佛教覺光書院交通安全隊日前舉行結業禮。該隊成員在過去一段時間內，積極參與交通安全宣傳活動，為維護社區安全做出了貢獻。結業禮上，校方對該隊的表現表示肯定，並頒發了結業證書。



佛教覺光書院交通安全隊結業禮。圖為隊員與校方人員合影。

中區威靈頓街象牙廠 獨賊行劫掠數百餘元

【本報訊】中區威靈頓街一間象牙廠，昨日發生一宗搶劫案。一名歹徒闖入廠內，搶掠價值數百餘元的象牙製品。事主在混亂中受傷，被送往醫院救治。警方接報後迅速趕到現場，但歹徒已逃離現場。警方目前正在全力追緝中。

兩偷狗漢 偷不到狗 也因一載

【本報訊】兩名男子因偷狗不成，被警方拘捕。警方在處理過程中，多次苦口婆心勸導其改過自新，但該兩名男子拒不認錯，並拒絕接受警方的處分。最終，警方決定對其處以二百元罰款，以示懲戒。

山龍之友燭爛營 南坑排改期舉行

【本報訊】原定於下月舉行的「山龍之友燭爛營」活動，因故決定延期舉行。主辦單位表示，將另行通知參加者。對此表示理解。

測羊肉與火鍋 京香樓有解釋

【本報訊】近日有市民反映，在京香樓火鍋店進食時，發現羊肉與火鍋肉片混雜。京香樓負責人表示，已對此事進行調查，並對相關員工進行了處分。同時，該店已加強了食材管理，確保顧客的用餐安全。

凡在11月25日至12月11日
在鍾意時裝中心及各大百貨公司鍾意恤門市部購滿
鍾意貨品100元，即送
鍾意恤禮券30元，
多買多送。

(禮券可在鍾意時裝中心作現金使用)。

鍾意時裝中心：
香港：德輔道中113號
銅鑼灣怡和街16-18號
九龍：尖沙咀海洋中心G202

美孚新邨 第八期

小橋流水·氣象清新·置業安居·宜室宜室

第八期毗鄰海濱，環境優美，花園平谷，幽雅怡人，置身其中，確令人身心舒泰，俗塵盡洗。

美孚新邨第八期設備更見完善：

- 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸，牆身鑲砌花紋磁磚，直至天花底。鏡箱，毛巾架等，設備齊全。
- 廚房內之廚櫃及壁櫃，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大廈外牆全部鋪砌磁皮石，永久如新。

百老匯街114號D座

建築面積：794方呎
實用面積：671方呎
售價：HK\$187,800
一成訂金：HK\$18,780
首8個月(免息)
每月付：HK\$2,350
以後144個月
每月付：HK\$1,975

萬事達廣場售樓處
星期日及公眾假期照常營業

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨南灣街二十八號C地下(萬事達廣場)
電話：3-728411-4

29屆 香港學校朗誦節特刊

藍田聖保祿成績驕人 初賽七獲獎狀

中四四屆連捷

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。

小朋友演出精采 兩隊評分過九十

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。



小朋友演出精采，兩隊評分過九十。

英華女隊初出賽 藍田寶祿又獲一關

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。

事介有慈親母小 戲好讚六員判評

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。



小朋友演出精采，兩隊評分過九十。

華僑馬經

利是吉永利爆大冷 第七場連贏逾五千

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。

馬會新聞秘書解釋 賽馬規則條文

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。



小朋友演出精采，兩隊評分過九十。

金壯丹利是吉爆大冷 被研查上次跑法

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。

四重彩分頭不俗 複式每派六千三

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。



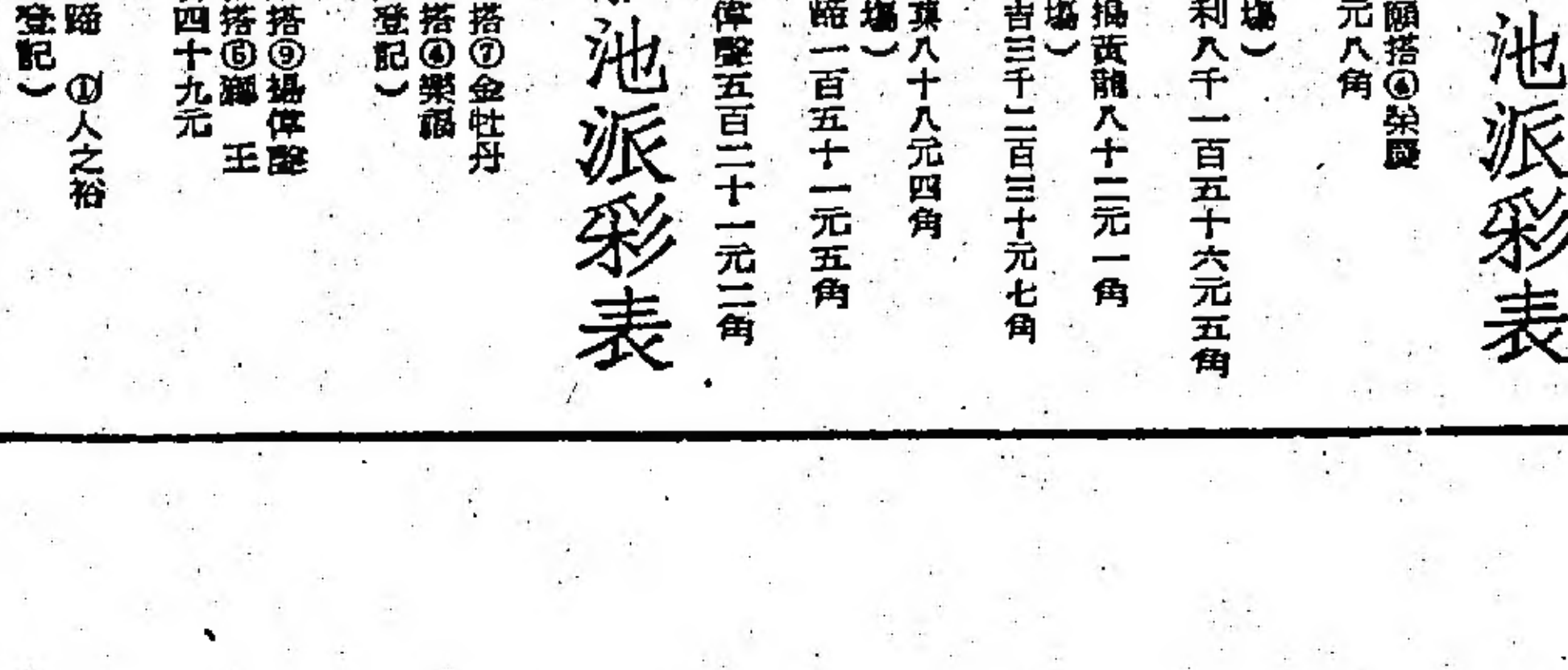
小朋友演出精采，兩隊評分過九十。

場外彩池派彩表

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。

特別彩池派彩表

【本報訊】「聖保祿」中學，在初賽中，以三對三之多，奪得一對一之勝利，成績驕人。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。該校在初賽中，共獲七項獎狀，分別為：中四、中三、中二、中一、初級中學、小學及幼稚園。



小朋友演出精采，兩隊評分過九十。

入口船期表

(船名)	(公司)	(日期)	(時間)	(代理)
ST. LOUIS MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
THE MALAYAN	馬來郵船	廿七	廿三	三
OCEAN EMINENCE	美國郵船	廿七	廿三	三
AM. LANCER	美國郵船	廿七	廿三	三
CHARLOTTE MAERSK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
PAO HWA	日本郵船	廿七	廿三	三
GOLDEN STREAM	日本郵船	廿七	廿三	三
JOHN B. WATERMAN	美國郵船	廿七	廿三	三
MONTANA	美國郵船	廿七	廿三	三
DENPASAR 3	日本郵船	廿七	廿三	三
TWIN JAY	日本郵船	廿七	廿三	三
KWANG TA	日本郵船	廿七	廿三	三
THRIVING COUNTRY	日本郵船	廿七	廿三	三
PO HENG	日本郵船	廿七	廿三	三
CHAI VAREE	日本郵船	廿七	廿三	三
RAMONEVERETT	美國郵船	廿七	廿三	三
TOYAMA	日本郵船	廿七	廿三	三
EMMA BAKKE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
UNITTRANS	丹麥郵船	廿七	廿三	三
BHARIRAB	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EASTERN MINICON	日本郵船	廿七	廿三	三
HUGHEVERETT	美國郵船	廿七	廿三	三
STRAAT NAGASAKI	日本郵船	廿七	廿三	三
CHIK CHAU	日本郵船	廿七	廿三	三
BULSOOK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
NL. RIO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
VENUS	丹麥郵船	廿七	廿三	三
GRODEKOV	丹麥郵船	廿七	廿三	三
NL. SIMONSKERK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EVER HUMANITY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
OSIP PYATNITSKIY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ANDROS	丹麥郵船	廿七	廿三	三
TA TONG	丹麥郵船	廿七	廿三	三
CLIPPER ACE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MILFORD	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SILVER STAR	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ZINOVY SOLOVYEV	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ORIENTRULER	丹麥郵船	廿七	廿三	三
HUDSON MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
UNIQUE ENTERPRISE	日本郵船	廿七	廿三	三
ENGLAND MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
FERNANDOEVERETT	美國郵船	廿七	廿三	三
CAMCO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
IBN RUSHD	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SEVEN SEAS BRIDGE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ZIM H.K.	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MARAVILLANO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
TAICHUNGSHAN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
CARDIGAN BAY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
IBN QUTUBAH	丹麥郵船	廿七	廿三	三
TEM	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SHINSHO MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
NEPTUNE BERYL	日本郵船	廿七	廿三	三
ORT. FINACIER	丹麥郵船	廿七	廿三	三
PHIL. ANTONIO LUNA	丹麥郵船	廿七	廿三	三
PRES. MCKINLEY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
RANGAMATI	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MATILDE MAERSK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EVER MASTER	丹麥郵船	廿七	廿三	三
HERMELIN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
FORTUNE TRADER	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MAINE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
NL. ELBE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
HVAPYUNG FUSAN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ANDERS MAERSK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
PRES. POLK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EFFIE MAERSK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
STAR ALDEBARAN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
CHEVALIER PAUL	丹麥郵船	廿七	廿三	三
KAMARURA MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
SHIZUOKA MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
GOSI MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
CHEUNG CHAU	日本郵船	廿七	廿三	三
MARSHA	日本郵船	廿七	廿三	三
CHAR HING	日本郵船	廿七	廿三	三
PRIMERA PEAR	日本郵船	廿七	廿三	三
MUEHLHUAEM	日本郵船	廿七	廿三	三
MYOMAYMA	日本郵船	廿七	廿三	三
TRADU	日本郵船	廿七	廿三	三
AMPARO	日本郵船	廿七	廿三	三
NICARAGUA MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
ELECTRO ACE	日本郵船	廿七	廿三	三
NO. 5 YUNAM	日本郵船	廿七	廿三	三
LA RIOJA	日本郵船	廿七	廿三	三
ORT. ENTERPRISE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ARILD MAERSK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
DAIJU MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
STRAAT FUSHIM	日本郵船	廿七	廿三	三
YOKOH MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
EUDURANCE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
GRAND UNITY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MONT. BLANC MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
PRES. KASAVUBU	丹麥郵船	廿七	廿三	三
HANDSOME	丹麥郵船	廿七	廿三	三
JAPAN CANELA	日本郵船	廿七	廿三	三
TOKYO BAY	日本郵船	廿七	廿三	三
AUST. ENTERPRISE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
JALAMOHAN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SL. EXCHANGE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SPES	丹麥郵船	廿七	廿三	三
AUST. ENTERPRISE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
STRATHAPIN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EVER SPRING	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SARUNTA III	丹麥郵船	廿七	廿三	三
T.E. CUFFE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EMERALD	丹麥郵船	廿七	廿三	三
JAPAN ROBLE	日本郵船	廿七	廿三	三
SANTA FE II	日本郵船	廿七	廿三	三
MALLORY LYKES	丹麥郵船	廿七	廿三	三
THERMOPYLAE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
AM. LYNA	丹麥郵船	廿七	廿三	三
DASMARINAS	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MUNCASTER CASTLE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
UNION TOKYO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
KERNUELEN	丹麥郵船	廿七	廿三	三

出口船期表

(船名)	(公司)	(日期)	(時間)	(代理)
KARITAN BAKANOV	日本郵船	廿七	廿三	三
ST. FINANCE	日本郵船	廿七	廿三	三
TARPON SILVER	日本郵船	廿七	廿三	三
MONTANA	美國郵船	廿七	廿三	三
AM. LANCER	美國郵船	廿七	廿三	三
JOHN B. WATERMAN	美國郵船	廿七	廿三	三
CLIPPER ACE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ZIM HONGKONG	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EMMA BAKKE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EVER MASTER	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MAINE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
PHIL. ANTONIO LUNA	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ORT. FINACIER	丹麥郵船	廿七	廿三	三
TEMA	丹麥郵船	廿七	廿三	三
YOKOH MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
PRES. MCKINLEY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ARILD MAERSK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
NEDLOYD ELBE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
AMPARO	日本郵船	廿七	廿三	三
SL. EXCHANGE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
JAPAN CANELA	日本郵船	廿七	廿三	三
MENEL AUS	丹麥郵船	廿七	廿三	三
AM. LYNA	丹麥郵船	廿七	廿三	三
T.E. CUFFE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EVER SPRING	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SANTA FE 2	日本郵船	廿七	廿三	三
THE RHOMPYLAE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
PESTOVO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
HAKATA MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
CHAI VAREE	日本郵船	廿七	廿三	三
TOYAMA	日本郵船	廿七	廿三	三
LIVERPOOL BAY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
BARCELONA MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
UNITTRANS	丹麥郵船	廿七	廿三	三
GRODEKOV	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ENTERPRISE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SEVEN SEAS BRIDGE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
NICOLAS I	丹麥郵船	廿七	廿三	三
OSIP PYATNITSKIY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ANDROS	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ISLAND CONTAINER	丹麥郵船	廿七	廿三	三
TRADO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MARCA POLO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
AUST. ENTERPRISE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
FAIR SPRITE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
STRAAT CUMBERLAND	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ASIAN RENOWN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
LLOYD BAKKE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
TALBOI	丹麥郵船	廿七	廿三	三
JENKO MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
CHAI VAREE	日本郵船	廿七	廿三	三
YAT SHING	日本郵船	廿七	廿三	三
CHIK CHAU	日本郵船	廿七	廿三	三
QUARRY BAY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
EVER HUMANITY	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MATILDE MAERSK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
HUGHEVERETT	美國郵船	廿七	廿三	三
RANGAMATI	丹麥郵船	廿七	廿三	三
PRES. FOLK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
CHEUNG CHAU	日本郵船	廿七	廿三	三
IBN RUSHD	丹麥郵船	廿七	廿三	三
IBN QUTUBAH	丹麥郵船	廿七	廿三	三
JALAMOHAN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
LAERTES	丹麥郵船	廿七	廿三	三
UNION ATLANTIC	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MYOMAYMA	日本郵船	廿七	廿三	三
EASTERN EXPRESS	丹麥郵船	廿七	廿三	三
IBN ZAIDOUN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
IBN DURAI	丹麥郵船	廿七	廿三	三
JOHNEVERETT	美國郵船	廿七	廿三	三
GREEN HARBOUR	丹麥郵船	廿七	廿三	三
STAR ALDEBARAN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
LAMMA ISLAND	丹麥郵船	廿七	廿三	三
DENPASAR 3	日本郵船	廿七	廿三	三
TANGA	日本郵船	廿七	廿三	三
VENUS	日本郵船	廿七	廿三	三
THE MALAYAN	馬來郵船	廿七	廿三	三
EASTERN MINICON	日本郵船	廿七	廿三	三
RAMONEVERETT	美國郵船	廿七	廿三	三
HERO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
PING ON	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MIR. INVESTMENT	丹麥郵船	廿七	廿三	三
TA TNG	丹麥郵船	廿七	廿三	三
HUGHEVERETT	美國郵船	廿七	廿三	三
THRIVING COUNTRY	日本郵船	廿七	廿三	三
CAMCO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
FORTUNE TRADER	丹麥郵船	廿七	廿三	三
BULSOOK	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SHINSHO MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
PRES. IDENT POL	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ELECTRO ACE	日本郵船	廿七	廿三	三
TAI CHUNGSHAN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MARAVILLANO	丹麥郵船	廿七	廿三	三
GOSI MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
AMERICAN VENTURE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
NO. 5 YUNAM	日本郵船	廿七	廿三	三
EMERALD	丹麥郵船	廿七	廿三	三
HANDSOME	丹麥郵船	廿七	廿三	三
SARUNTA III	丹麥郵船	廿七	廿三	三
DASMARINAS	丹麥郵船	廿七	廿三	三
LOAD STAR	丹麥郵船	廿七	廿三	三
AM. MAIN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
BENNET BREEZE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
MAERSK WIND	丹麥郵船	廿七	廿三	三
GOOD HENG	丹麥郵船	廿七	廿三	三
HANDWOOD	丹麥郵船	廿七	廿三	三
TEMA	丹麥郵船	廿七	廿三	三
TASHIMA MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
EASTERN MERCURY	日本郵船	廿七	廿三	三
MARY STAR	日本郵船	廿七	廿三	三
MANO 1	日本郵船	廿七	廿三	三
MURRAY EVERETT	日本郵船	廿七	廿三	三
HEI	日本郵船	廿七	廿三	三
VENUS	日本郵船	廿七	廿三	三
BHARIRAB	丹麥郵船	廿七	廿三	三
CLIPPER ACE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
FERNANDOEVERETT	美國郵船	廿七	廿三	三
HER MELIN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
YOKOH MARU	日本郵船	廿七	廿三	三
HVAPYUNG FUSAN	丹麥郵船	廿七	廿三	三
LA RIOJA	日本郵船	廿七	廿三	三
ENDURANCE	丹麥郵船	廿七	廿三	三
ST. LOUIS MARU	日本郵船	廿八	廿四	三
OCEAN EMINENCE	美國郵船	廿八	廿四	三
JOLL STREAM	日本郵船	廿八	廿四	三
STRAAT NAGASAKI	日本郵船	廿八	廿四	三
GOLDEN HERO	丹麥郵船	廿八	廿四	三
NL. RIO	丹麥郵船	廿八	廿四	三
MILFORD	丹麥郵船	廿八	廿四	三
KIEN HONG	丹麥郵船	廿八	廿四	三
NICARAGUA MARU	日本郵船	廿八	廿四	三

油輪顧問中心調查報告

澳洲輪船易招意外

【本報訊】澳洲輪船顧問中心所發表的一項調查顯示，澳洲的輪船在海上航行時，意外頻傳，其意外率比世界各國的輪船意外率為高。該中心指出，澳洲的輪船意外率，去年為每千噸船隻發生一次意外，而世界各國的輪船意外率，去年則為每千噸船隻發生一次意外。該中心又指出，澳洲的輪船意外率，去年為每千噸船隻發生一次意外，而世界各國的輪船意外率，去年則為每千噸船隻發生一次意外。該中心又指出，澳洲的輪船意外率，去年為每千噸船隻發生一次意外，而世界各國的輪船意外率，去年則為每千噸船隻發生一次意外。

士打長崎延期日抵港

大立寶即訪中東

【本報訊】士打長崎輪船公司，原定於本月廿七日由長崎開往香港，但由於天氣關係，該輪船將延期一日抵港。該公司又表示，大立寶輪船公司，將於下週訪問中東地區。

美國俄州遭大風雪

高架公路變溜冰場

【本報訊】美國俄州近日遭大風雪襲擊，多處地區出現嚴重積雪。高架公路因地面結冰而變為溜冰場，多輛汽車在行駛途中失控，造成多起交通事故。當地政府已發出警告，呼籲市民減少外出，並注意交通安全。

香港輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港至波斯灣線

直航：刁拜、巴連、達文、科威特、

南丫島輪 第二次 8/12 10/12

橫欄島輪 第一次 9/12 10/12

青洲輪 第一次 14/12 15/12

香港至紅海線

直航：遮打、蘇丹港、檳榔打

赤洲輪 27/11 29/11

長洲輪 第二次 1/12 2/12

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士、雪梨、墨爾本、悉尼

香港貨櫃輪 28/11 30/11

滿台島輪 14/12 16/12

進口船期

香港貨櫃輪 28/11

橫欄島輪 9/12

青洲輪 12/15

收貨站

貨貨：九龍、香港、上海、廣州、香港、上海、廣州、香港、上海、廣州

電話：12-249545

泰國內航設計新徽號

蓮花型新徽號而富意義

【本報訊】泰國航空公司（SAI）最近設計了一個新的徽號，該徽號以蓮花為主題，象徵著泰國的傳統文化。該徽號將用於泰國航空公司的飛機、行李牌、餐巾紙等處。泰國航空公司表示，該徽號的設計旨在展現泰國的獨特魅力，並提升公司的品牌形象。

美國輪船公司

委任營業經理

【本報訊】美國輪船公司（American Line）最近委任了一位新的營業經理，負責該公司在香港的業務。該經理具有豐富的航海經驗，並曾在多家大型輪船公司工作。美國輪船公司表示，該經理的加入將有助於提升公司在香港的服務水平，並擴大公司的業務範圍。

唐狗勢鬼失威

！晒佬！架人

請至晚今！滿

羅孫 郭邵余 郭邵余 郭邵余

羅孫 郭邵余 郭邵余 郭邵余

羅孫 郭邵余 郭邵余 郭邵余

慶

獻五禮今

映場拜天

互組無明大劇公

片戲影劇組折劇司美

視電

台

雲風

羅威彼非

拔廉得丹

杜荷芬娜

華頓治惠

程卓演劇

超技人劇

凡入超感

金最四本

像佳項屆

店生抗壓外。●

本港新聞

清水灣道狹窄彎多兼斜度高 當局擬改建

招標擴闊西貢公路與壁屋間一段 工程二月展開 七九年夏季完成

【本報訊】清水灣道狹窄彎多兼斜度高，當局擬改建，招標擴闊西貢公路與壁屋間一段，工程二月展開，七九年夏季完成。

改善郊野公園 歡迎市民提議

香港仔及大潭兩園開幕

【本報訊】香港仔及大潭兩園開幕，當局歡迎市民提議，改善郊野公園。

中文大學社工隊 訪問元洲仔居民

六合彩頭獎無人中 多寶獎金果積

【本報訊】中文大學社工隊訪問元洲仔居民，六合彩頭獎無人中，多寶獎金果積。

香港一週大事

一九七七年十一月二十日至十一月廿六日

戰前後樓宇可能增加租

共市與港協可簽訂

海心公園足球賽開幕

黃大仙新蒲崗鳳凰廟

家在紅磡一閉幕 今舉行綜合晚會頒獎

【本報訊】「家在紅磡」社區發展計劃，今舉行綜合晚會頒獎。

黃大仙新蒲崗鳳凰廟 街坊商會廿九就職

【本報訊】黃大仙新蒲崗鳳凰廟街坊商會，廿九就職。

精神病患者重返社會之橋樑 黃大仙艾齡樓過去十年 協助二百精神病患者康復

【本報訊】黃大仙艾齡樓過去十年，協助二百精神病患者康復。

員佐級警員擬派人赴英 參加訓練課程

【本報訊】員佐級警員擬派人赴英，參加訓練課程。

警方破獲兩個偽幣工場 偽幣價值一百萬元

【本報訊】警方破獲兩個偽幣工場，偽幣價值一百萬元。

荔枝角收押所下月啓用 世界三級最高級監獄

【本報訊】荔枝角收押所下月啓用，世界三級最高級監獄。

海心公園足球賽開幕 嘉賓踴躍觀賽

【本報訊】海心公園足球賽開幕，嘉賓踴躍觀賽。

香港航海學校舉行 海空接力大賽

【本報訊】香港航海學校舉行海空接力大賽。

尖沙咀一地值一億元 地產界人士看好

【本報訊】尖沙咀一地值一億元，地產界人士看好。

和記事件一周年紀念 和記公司表示遺憾

【本報訊】和記事件一周年紀念，和記公司表示遺憾。

警方破獲製偽幣工場 偽幣價值一百萬元

【本報訊】警方破獲製偽幣工場，偽幣價值一百萬元。

退休探長黎民佐再敗訴 上訴法院裁定敗訴

【本報訊】退休探長黎民佐再敗訴，上訴法院裁定敗訴。

黃學海教授今午演講 英議員主張放寬香港

【本報訊】黃學海教授今午演講，英議員主張放寬香港。

英議員主張放寬香港 兼論中東新政治危機

【本報訊】英議員主張放寬香港，兼論中東新政治危機。

駐九龍總領事館中心 獲英國防部「銀星」獎

【本報訊】駐九龍總領事館中心，獲英國防部「銀星」獎。

先夫劉公廷煒 公曆一九七七年十一月廿五日下午十一時

【本報訊】先夫劉公廷煒，公曆一九七七年十一月廿五日下午十一時。

先夫梁公潤 公曆一九七七年十一月二十四日下午二時三十分

【本報訊】先夫梁公潤，公曆一九七七年十一月二十四日下午二時三十分。

先夫梁公潤 公曆一九七七年十一月二十四日下午二時三十分

【本報訊】先夫梁公潤，公曆一九七七年十一月二十四日下午二時三十分。

今日潮沙 新大亞細亞貿易有限公司

【本報訊】今日潮沙，新大亞細亞貿易有限公司。

銀行徵職 某大銀行徵用高級會計員

【本報訊】銀行徵職，某大銀行徵用高級會計員。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

招商承辦膳堂啟事 新大亞細亞貿易有限公司

【本報訊】招商承辦膳堂啟事，新大亞細亞貿易有限公司。

銀行徵職 某大銀行徵用高級會計員

【本報訊】銀行徵職，某大銀行徵用高級會計員。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

招商承辦膳堂啟事 新大亞細亞貿易有限公司

【本報訊】招商承辦膳堂啟事，新大亞細亞貿易有限公司。

銀行徵職 某大銀行徵用高級會計員

【本報訊】銀行徵職，某大銀行徵用高級會計員。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

招商承辦膳堂啟事 新大亞細亞貿易有限公司

【本報訊】招商承辦膳堂啟事，新大亞細亞貿易有限公司。

銀行徵職 某大銀行徵用高級會計員

【本報訊】銀行徵職，某大銀行徵用高級會計員。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

香港政府公佈 失物招領

【本報訊】香港政府公佈失物招領。

[illegible]

【國慶社刊】何文田鄉分區委員會主辦兒童繪畫比賽，昨日下午假九龍城民政處文田分區辦事處與區議員由九龍城民政主任苗運安主席與會，有朱榮恩、黃燭榮、麥錫輝、盧仕洪、鄭和益、謝益衡、關鳳蓮、伍愛珍、黃三榮、朱榮恩、王錫發等百多人。

添置兩架新飛機

唯潮粵劇門票稍遲出售

明祝會慶聯歡會

五、地理环境

日決定於明年
辦同類課程，
申請人士參加

史地瑣錄石鐘行，船遊石鐘山記。

讀者論壇

市民向庫務署繳稅欸可用支票郵寄

北景街垃圾站開工早
影吓隣居清潔

吹得滿街都是。總之，由於彭拉拔站，弄得市民不聞人語，而廢站發出臭味，及滿街都是影響我們的健康。希望當局能為市民設想，將拉拔站搬往一些比較適合地點。

北其大國互助委員會上。

地產樓房租售專欄

鴻盛工業大廈
油塘泗水街23號地段
尚餘兩層
17,247呎售 \$ 1234,000 送車位
6,907呎售 \$ 769,000
洽購處：鴻星營造有限公司
電話：3—855007
3—316361

銀鑽中心大廈

大嶼山
梅窩碼頭
酒樓萬呎
特價租售

洽商處：明方財務有限公司 · 六基有限公司
香港或碼頭街39-41號六樓 電話：5-252497 · 5-252557

跑馬地山村道18—20號

山勝洋樓

平通跑馬地

每單位750呎售24萬餘元起

高尚洋樓 兩廳兩房

特價八五 二成入伙

15年付款 平過交租

電話：5—229162 5—730750（地盤）

太平工業園

大埔區工業大廈 汀角道地段1687號



面積14,000呎

每呎115元起

一流設備、管理完善
車位充足、交通方便

洽商處：

太平工業園有限公司

中環聖佐治大廈22樓

電話：5-227138

12-566036

工業大廈出租
葵涌打磚坪街44—52號五樓
及六樓每層面積式萬呎有車
位附設巨型升降機五部合各
行工業十二月底交吉。
電話：K718643

商業樓宇出租

①永吉栢住宅或商業全層七百餘呎租牌
 ②堅尼地城商業區旺舖出租，四二呎至七百餘呎
 ③中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全

洽租請電：H-249311

又一村花園洋樓
 ①玉蘭路2號 ②地錦路5號
 高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流
 分層出售 分期付款
 洽購處：九龍地產205號高子金行參茸行
 電話：K9 509 2
 傳真：K9 107 7

中區寫字樓
三百餘呎・**廉租**
七百餘呎・
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本報讀者・購買力强 **本欄廣告** **費用廉宜**
本報內容・包羅萬有 **集中宣傳** **收效宏大**

1978
 香港年曆
 預約書單

第一
 付「華僑日報」並加劃綫，信封請註明「香港年鑑」
 一、新將收據及「取書單」依址擲下為荷！
 此致

華僑日報社

地址：
 一九七七年 月 日

訂書人 簽名
 或 蓋章

(注意：本定書單所訂優待辦法至一九七七年十二月底止，逾期無效)

(此項須不著定預意無)

1978 香港年鑑 補查港九各業啟事

已在編纂中所速將表填妥寄回以利排印

敬啟者：本報編印一九七八年香港年鑑（第三十二回）內有「工廠」、「醫」、「學校」、「社團」等名稱，早經分別寄出調查表，並請業號協助填妥寄回。至深感荷！現正陸續整理其中，為便民利起見而無誤編錄，茲將表者姓名補填，及便新入各業商行單位亦願將其名號列入，加編業務上宣傳宣傳，特將各業號調查表現在本報刊登，以

免遺漏，已按獲復查表者，亦希速將表填妥寄回，至為各界人士留意焉！

請在右欄內填明：「醫」、「學校」、「社團」、「工廠」、「工商名錄」、「成業銀行」、「參政院」、「工商」

本項用六號字畫出號數，若用六號字畫出號數，頭大字畫出，一行限六個字收十元，兩行是十二個字收三十元，多幾張登兩行。

看港年鑑 各業調查表

（費免出登字號六用全項③至①內表）

① 名稱	② 地址	③ 電話	備註
			本號名稱請用四號方格大字 本號照單繳交排印手續費 銀行寫 付「銀碼日報」並加製一紙筆上將收據地址寄回 （錄成文） （請簡略列明有誤行號以便分類與非。）

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話號碼並備日報出收部以式更正。）

年 月 日

敬啟者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七八年香港年鑑一冊（每冊定價港幣貳拾元），實

8 華僑日報編印

聖台
C

☆ 聖誕如意巧安排 ☆

· 海外點唱 為你服務 ·

☆ ☆ ☆ ☆ ☆

你想向
紐約 · 三藩市 · 波士頓 · 多倫多 · 墨爾本
親友恭賀聖誕嗎？

本台為你錄音，寄當地華語電台播出
· 詳細辦法請聽商業二台 ·

★ ★ ★ ★ ★

商業二台
受理你玩
成個世界都係我地嘅！
· 週率 610 千週 ·

新界版

屋其有者居行推門屯 人餘萬住可

劃計展發入列設建地拓部北

【本報訊】屯門新市鎮發展局，現正積極推行「屯門新市鎮發展計劃」，以容納更多居民。該計劃包括在屯門新市鎮內，興建多幢高層住宅大廈，並發展商業、工業及康樂設施。發展局表示，該計劃將為屯門地區帶來長遠的經濟效益，並可容納超過十萬名居民。目前，發展局正與有關部門商討，以落實該計劃。此外，發展局亦正考慮在屯門新市鎮內，興建多幢高層住宅大廈，以容納更多居民。該計劃將為屯門地區帶來長遠的經濟效益，並可容納超過十萬名居民。目前，發展局正與有關部門商討，以落實該計劃。

各區慶祝女皇銀禧仍多 離島遊藝大會精彩 臺灣葵北亦有盛會

【本報訊】為慶祝女皇伊利沙伯二世駕臨香港五十週年紀念，各區均舉行多項慶祝活動。其中，離島遊藝大會及臺灣葵北盛會，均受到市民踴躍參加。離島遊藝大會，由多個團體聯合舉辦，內容豐富多采，包括音樂、舞蹈、戲劇等表演。大會吸引了大量市民參加，場面熱鬧。此外，臺灣葵北亦舉行盛大慶祝活動，包括遊行、音樂會等。市民對慶祝活動反應熱烈，紛紛參加，共同慶祝女皇銀禧。

北葵涌童軍舉行 嘉年華會

【本報訊】北葵涌童軍總會，日前在葵涌公園舉行嘉年華會，慶祝女皇銀禧。活動內容包括：音樂表演、舞蹈比賽、遊戲等。嘉年華會吸引了眾多市民參加，場面熱鬧。此外，童軍總會亦舉行多項慶祝活動，包括遊行、音樂會等。市民對慶祝活動反應熱烈，紛紛參加，共同慶祝女皇銀禧。

臺灣舉行首次風箏比賽 大帽山上競放熱鬧

【本報訊】由台灣風箏協會主辦的「臺灣風箏比賽」，日前在台北市大帽山舉行。比賽吸引了眾多風箏愛好者參加，場面熱鬧。參賽者展示了各式各樣的風箏，包括傳統風箏、現代風箏等。比賽在歡快的氣氛中進行，市民紛紛到場觀看。此外，台灣風箏協會亦舉行多項慶祝活動，包括遊行、音樂會等。市民對慶祝活動反應熱烈，紛紛參加，共同慶祝女皇銀禧。

佛光大學中 陸運會完成

【本報訊】佛光大學日前舉行陸運會，圓滿結束。陸運會內容豐富，包括田徑、球類比賽等。參賽者表現出色，競爭激烈。陸運會的舉行，不僅增進了同學之間的友誼，也展現了同學們的體育精神。此外，佛光大學亦舉行多項慶祝活動，包括遊行、音樂會等。市民對慶祝活動反應熱烈，紛紛參加，共同慶祝女皇銀禧。

嘉年華會 彭冲楊晉培各官紳主禮

【本報訊】嘉年華會日前在葵涌公園舉行，由彭冲、楊晉培、各官紳主禮。嘉年華會內容豐富，包括音樂表演、舞蹈比賽、遊戲等。嘉年華會的舉行，不僅增進了市民之間的友誼，也展現了市民的體育精神。此外，嘉年華會亦舉行多項慶祝活動，包括遊行、音樂會等。市民對慶祝活動反應熱烈，紛紛參加，共同慶祝女皇銀禧。

嘉年華會 彭冲楊晉培各官紳主禮

【本報訊】嘉年華會日前在葵涌公園舉行，由彭冲、楊晉培、各官紳主禮。嘉年華會內容豐富，包括音樂表演、舞蹈比賽、遊戲等。嘉年華會的舉行，不僅增進了市民之間的友誼，也展現了市民的體育精神。此外，嘉年華會亦舉行多項慶祝活動，包括遊行、音樂會等。市民對慶祝活動反應熱烈，紛紛參加，共同慶祝女皇銀禧。

商業專欄廣告

本報商業專欄，內容豐富，包括：市場分析、企業動態、投資機會等。專欄旨在為讀者提供有關商業的最新資訊，幫助讀者了解市場趨勢，把握投資機會。此外，本報亦提供多項商業服務，包括：企業註冊、法律諮詢等。歡迎各界人士垂詢。

MOUTRIES 謀得利琴行

(英之傑公司集團成員)
香港中環雪廠街 太子大廈商場5D, UG20 及 UG23
電話: 5-242493, 5-226059, 5-238335

謀得利琴行 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

〈由十一月一日至十一月三十日止〉
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：

HI FI 機全套
價值HK \$3080

二獎三名：

各得SUPEREX耳筒一對
價值HK \$120

三獎三名：

各得唱片禮券DECCA四隻
價值HK \$108

抽獎公佈日期十二月五日

華僑日報讀者 東南亞豪華觀光團

精選行程 節目創新 食宿一流 超值享受

台灣芝麻城

8天環島遊 \$1,690
住宿酒店：希爾頓、圓山、芝麻城、華王
乘搭班機：樂亞航空、早機出發、夜機返港、遊遍八天
行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭
出發日期：12月24日、12月25日

韓國

4天滿洲週末團 \$1,750
5天滿洲週末團 \$1,890
住宿酒店：最豪華之巴爾沙酒店
出發日期：逢星期六
6天日本本州 \$2,380
出發日期：12月23日

菲律賓

7天超級豪華團 \$1,190
本期觀光特點：
★全線採用707波音噴射客機
★住宿最豪華之馬尼拉大酒店
★享受四晚不同情調之夜總會
★來回菲律賓均乘內陸飛機
出發日期：
12月2日
12月8日
12月14日
12月20日

台灣週末團

9天環島遊 \$1,750
出發日期：(逢星期六)
7天環遊阿里山 \$1,540
出發日期：(逢星期日)
4天台北芝麻城 \$1,090
出發日期：(逢星期六)

泰國(芭提雅)

5天曼谷芭提雅 \$1,588
CI免簽證費(逢星期六)
6天曼谷芭提雅古城 1,650
12月24、25日
7天曼谷芭提雅清邁 \$1,890

星馬泰(雲頂高原)

7天馬星豪華團 \$2,620
出發日期：12月23日
11天馬星豪華團 \$3,250
出發日期：12月23日

歡迎垂詢 簡章備索

四海旅運有限公司

香港德輔道中147號1102室
電話：5-441339

金市期貨 大幅回升

角六元九板市收 降下告微則電美鈔美

【本報訊】金市期貨昨日大幅回升，收市價每兩九百六十九元九角，較前日上升一百一十元。分析家指出，金價回升主要是受到美元走勢影響，美元昨日微升，金價隨之反彈。此外，市場對金價的預期亦趨樂觀，認為金價在短期內仍有上升空間。

泰米緊縮沽放 澳貨供量亦小

盤開無市米 盤開無市米

【本報訊】泰國米市昨日呈現緊縮狀態，米商僅少量沽放，市場成交量極低。分析家指出，泰國米市受天氣及政策影響，供應量有限，導致價格波動。此外，澳洲貨物供應亦趨緊張，市場對澳洲貨物的需求依然強勁。

工商界望暫緩執行 以免破壞經濟活力

港大法系講師問：不斷加租，究竟有 沒有止境。

【本報訊】香港工商界對政府擬定之新租務法例，表示強烈反對，認為該法例將嚴重破壞香港經濟活力。工商界代表指出，新法例將導致租金大幅上升，增加企業經營成本，進而影響就業及生產。此外，新法例亦被指違反基本法，缺乏法律保障。工商界呼籲政府暫緩執行該法例，並重新考慮相關政策。

共市對港棉布配額 傳說將被嚴重削減

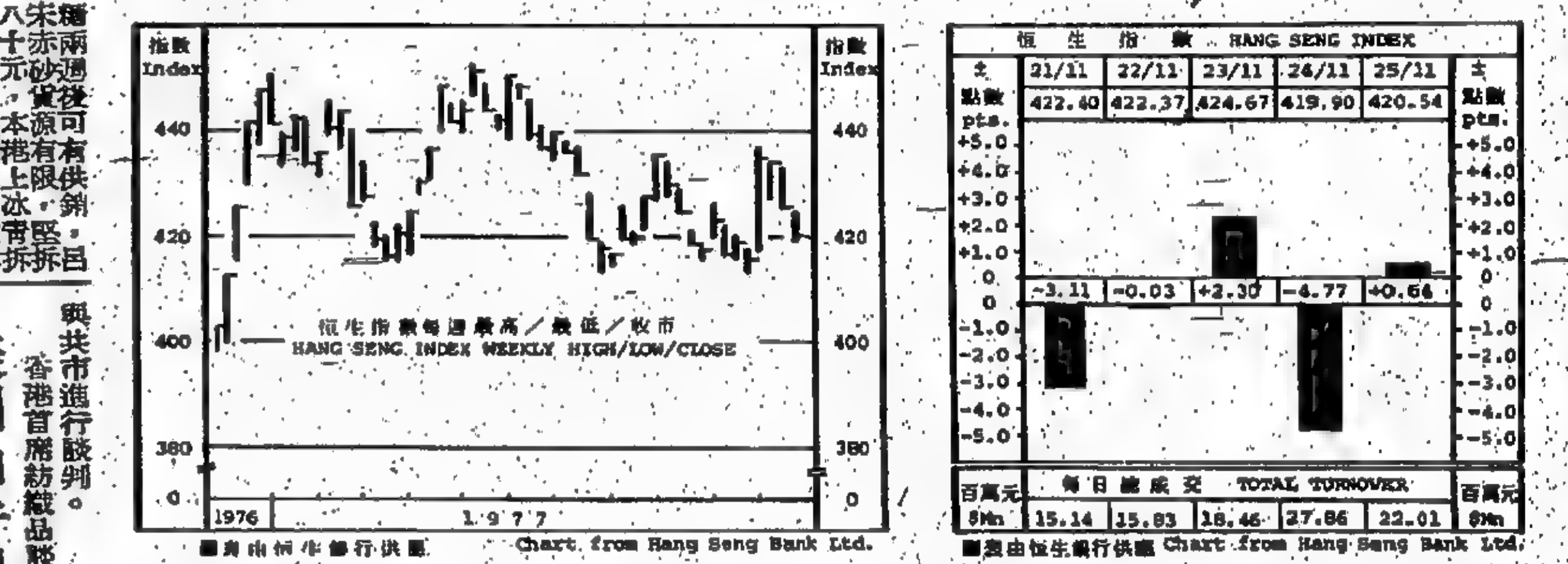
港織布業頗為惶恐 希望真相非此份代表團力爭

【本報訊】據傳，共同市場對香港棉布配額將被嚴重削減，港織布業對此表示極大憂慮。織布業代表指出，配額削減將直接影響香港織布業的生存，並對相關行業造成連鎖反應。代表團已多次向共同市場代表團提出抗議，並表示將繼續力爭，以維護香港織布業的合法權益。

吳祺芳長標準局 氏為著名經濟專家

經濟部更調主管

【本報訊】經濟部昨日宣佈，任命吳祺芳為標準局局長。吳氏為著名經濟專家，曾任職於多個政府部門，對經濟事務有深入研究。此次任命顯示了政府對標準局工作之重視，並期望吳氏能帶領標準局為香港經濟發展做出更大貢獻。



共市對港棉布配額 傳說將被嚴重削減

港織布業頗為惶恐 希望真相非此份代表團力爭

【本報訊】（續）代表團在會議中強調，香港織布業是香港經濟的重要支柱之一，配額削減將對香港就業及民生造成重大影響。代表團表示，將繼續與共同市場代表團進行溝通，爭取達成共識，以緩解配額削減帶來的壓力。

美利率一穩一升 英貼現利息板兩厘

港資外流勢必續增 週內美元略跌英鎊做價企住

【本報訊】國際金融市場昨日呈現波動，美國利率維持穩定，而英國貼現利率則有所上升。分析家指出，利率變動將影響全球資金流向，預計港資外流勢將持續。此外，美元與英鎊的匯率亦在波動，週內美元可能進一步走軟，而英鎊則面臨升值壓力。

市道疲態持續 價值仍偏少

四股全週開盤值九百九十三萬，比上週只增微，港證 成三六六萬，遠遜前週四七五萬，金證成二四八五萬， 九股成一〇九萬。

【本報訊】香港股市昨日繼續呈現疲態，成交量及成交金額均偏低。分析家指出，市場對經濟前景的擔憂及利率變動的影響，導致投資者持觀望態度。此外，外資流入量亦有限，進一步壓低了股價。市場預期短期內股市仍將維持疲軟狀態。

工商業貸款有微減 銀根政策富於彈性

【本報訊】工商業貸款昨日出現微減，銀根政策則保持靈活。分析家指出，銀根政策的調整將影響企業融資成本，進而影響生產及投資。此外，市場對銀根政策的預期依然強勁，認為政府將根據經濟需要靈活調整政策。

美利率一穩一升 英貼現利息板兩厘

港資外流勢必續增 週內美元略跌英鎊做價企住

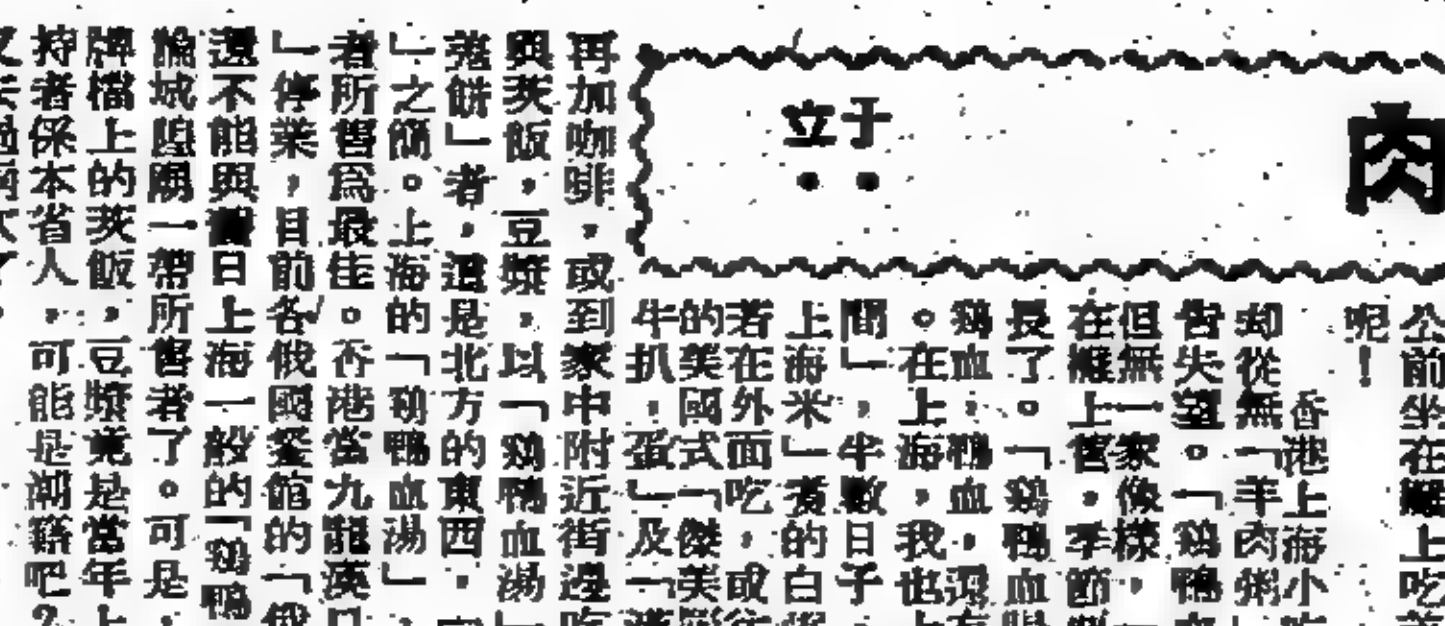
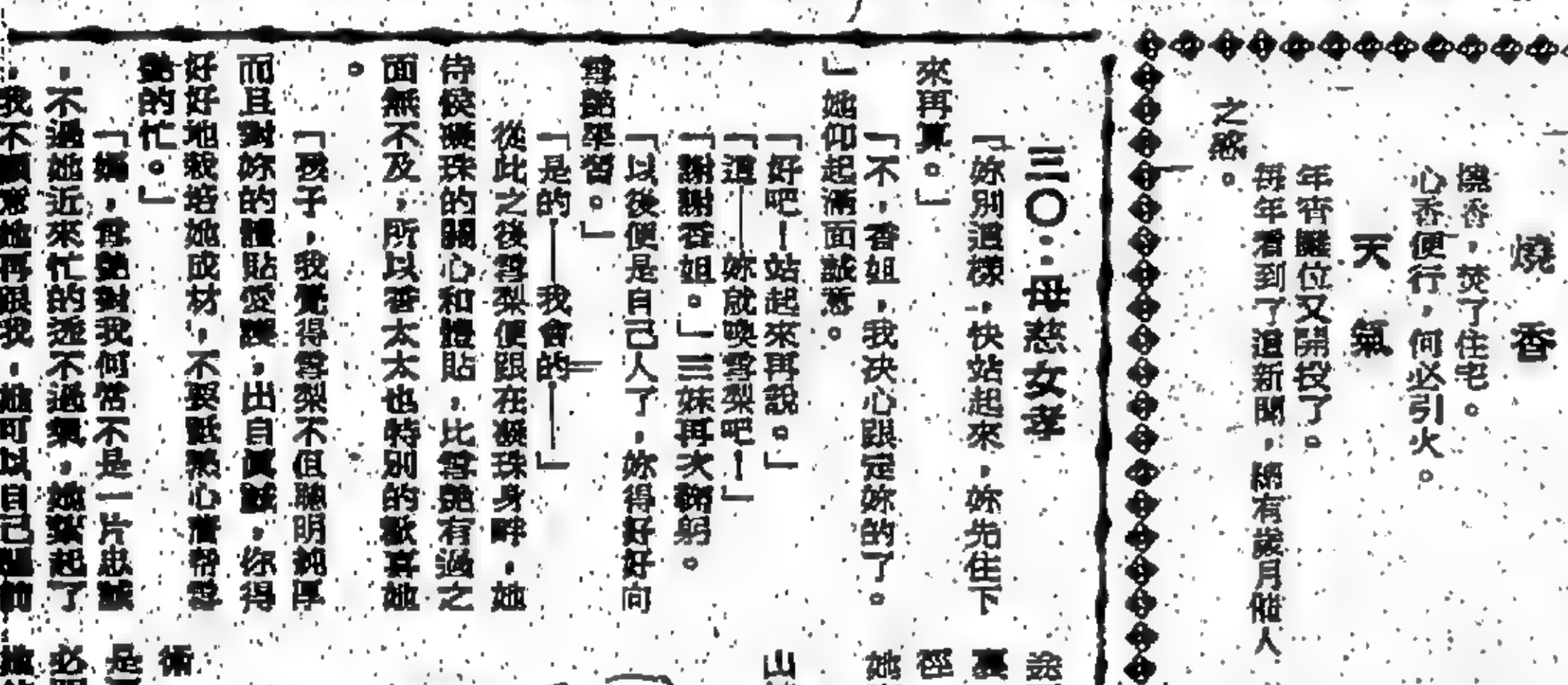
【本報訊】（續）分析家指出，利率變動將對全球經濟產生深遠影響。在美國，利率穩定將有助於經濟增長，而在英國，利率上升則可能抑制消費及投資。此外，匯率變動亦將影響國際貿易及投資，預計未來一段時間內，匯率將繼續波動。

每週香港股票市價變動統計		（單位：元）	
股票名稱	收市價	最高價	最低價
香港銀行	10.50	10.75	10.25
渣打銀行	12.00	12.25	11.75
匯豐銀行	15.00	15.25	14.75
德華銀行	18.00	18.25	17.75
荷蘭銀行	20.00	20.25	19.75
橫濱正金	22.00	22.25	21.75
三井物產	25.00	25.25	24.75
日本郵船	28.00	28.25	27.75
怡和洋行	30.00	30.25	29.75
太古洋行	32.00	32.25	31.75
招商局	35.00	35.25	34.75
中環地產	38.00	38.25	37.75
新地地產	40.00	40.25	39.75
華懋地產	42.00	42.25	41.75
恒地地產	45.00	45.25	44.75
新豐地產	48.00	48.25	47.75
新豐地產	50.00	50.25	49.75
新豐地產	52.00	52.25	51.75
新豐地產	55.00	55.25	54.75
新豐地產	58.00	58.25	57.75
新豐地產	60.00	60.25	59.75
新豐地產	62.00	62.25	61.75
新豐地產	65.00	65.25	64.75
新豐地產	68.00	68.25	67.75
新豐地產	70.00	70.25	69.75
新豐地產	72.00	72.25	71.75
新豐地產	75.00	75.25	74.75
新豐地產	78.00	78.25	77.75
新豐地產	80.00	80.25	79.75
新豐地產	82.00	82.25	81.75
新豐地產	85.00	85.25	84.75
新豐地產	88.00	88.25	87.75
新豐地產	90.00	90.25	89.75
新豐地產	92.00	92.25	91.75
新豐地產	95.00	95.25	94.75
新豐地產	98.00	98.25	97.75
新豐地產	100.00	100.25	99.75



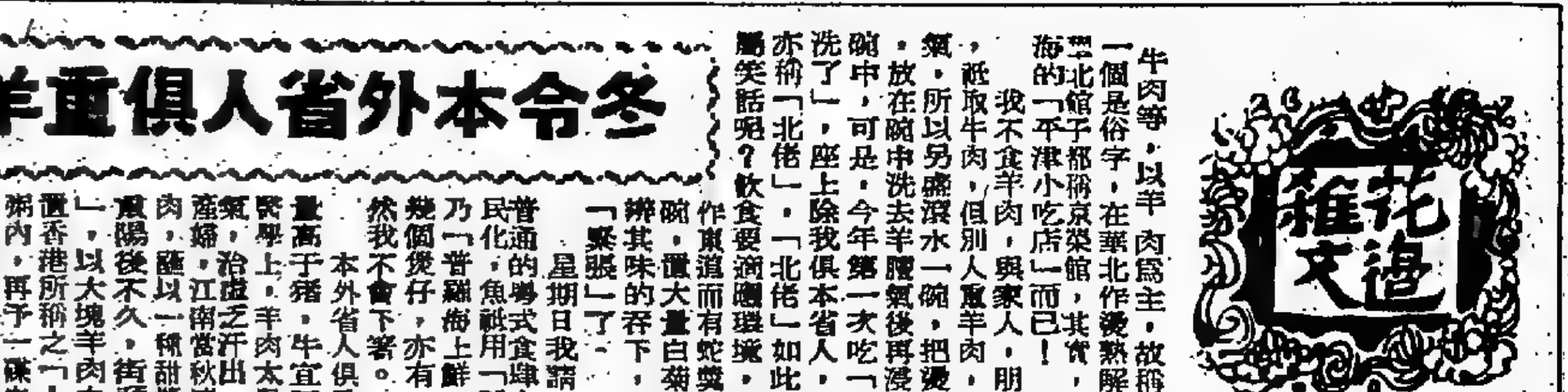
天下第

「天下第一」這四個字，在一般人聽來，是多麼的響亮，多麼的自豪。可是，在一個人的內心，卻有著一種難以言喻的苦悶。這苦悶，是來自於一種對完美的追求，一種對理想的嚮往。在現實生活中，我們常常會遇到各種各樣的挫折和困難，這些都會讓我們感到一種無力感和挫敗感。但是，正是這種苦悶，讓我們不斷地努力，不斷地追求，不斷地超越自我。我們知道，只有不斷地努力，才能實現我們的理想，才能達到我們心中的那個「天下第一」。



肉羊重俱人省外本令冬

冬令已屆，本省人俱重羊肉。羊肉之為物，性溫和不寒，最宜於冬令食用。且其味香美，能開胃健脾，益氣補血。本省人對於羊肉之喜愛，可見一斑。在冬令期間，羊肉不僅是餐桌上的常客，也是許多家庭聚餐的首選。除了羊肉之外，本省人也喜歡吃牛肉、豬肉等。這些肉類不僅味道鮮美，而且營養豐富，是維持身體健康的重要食物。



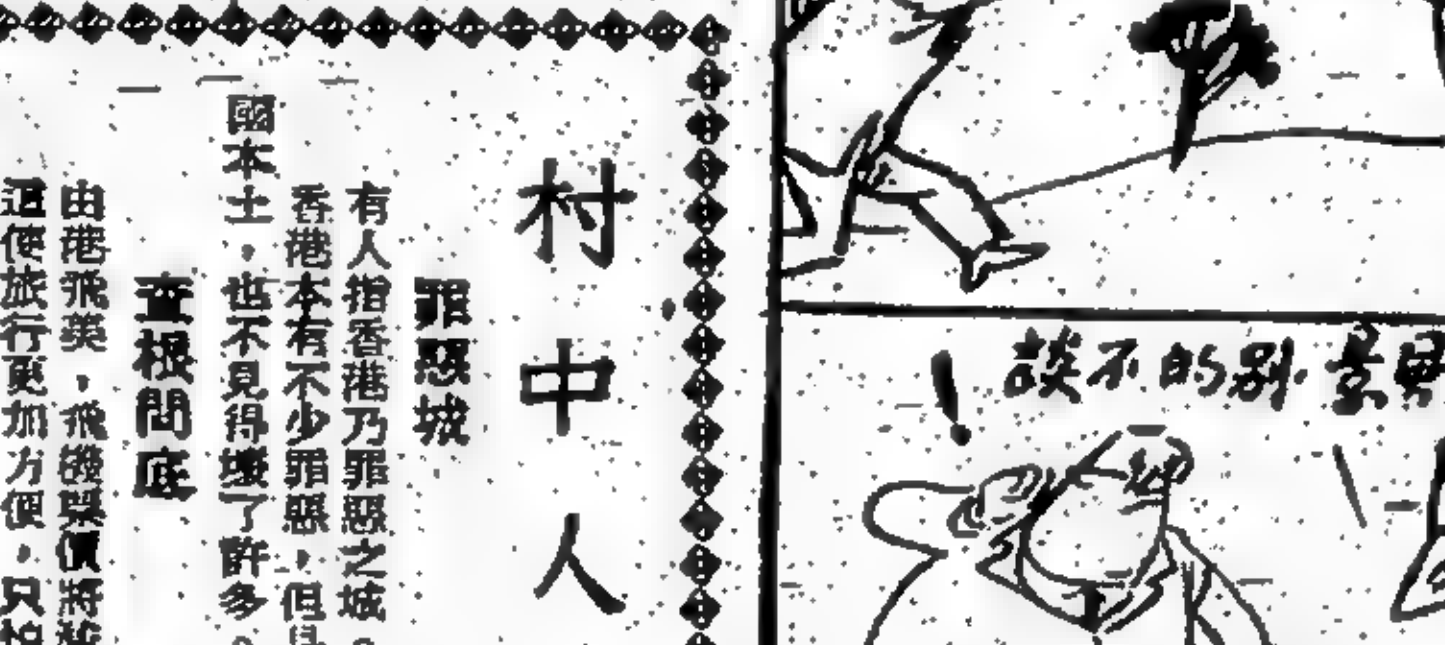
新時代

新時代的到來，給我們帶來了前所未有的機遇和挑戰。在這個時代，我們需要不斷地學習和進步，不斷地更新自己的知識和技能。只有這樣，我們才能在激烈的競爭中立於不敗之地。同時，我們也需要不斷地反思和總結，不斷地改進自己的思想和行為。只有這樣，我們才能不斷地超越自我，不斷地實現自己的價值。新時代是一個充滿希望的時代，也是一個充滿挑戰的時代。我們要以積極的態度和昂揚的精神，迎接新時代的到來。

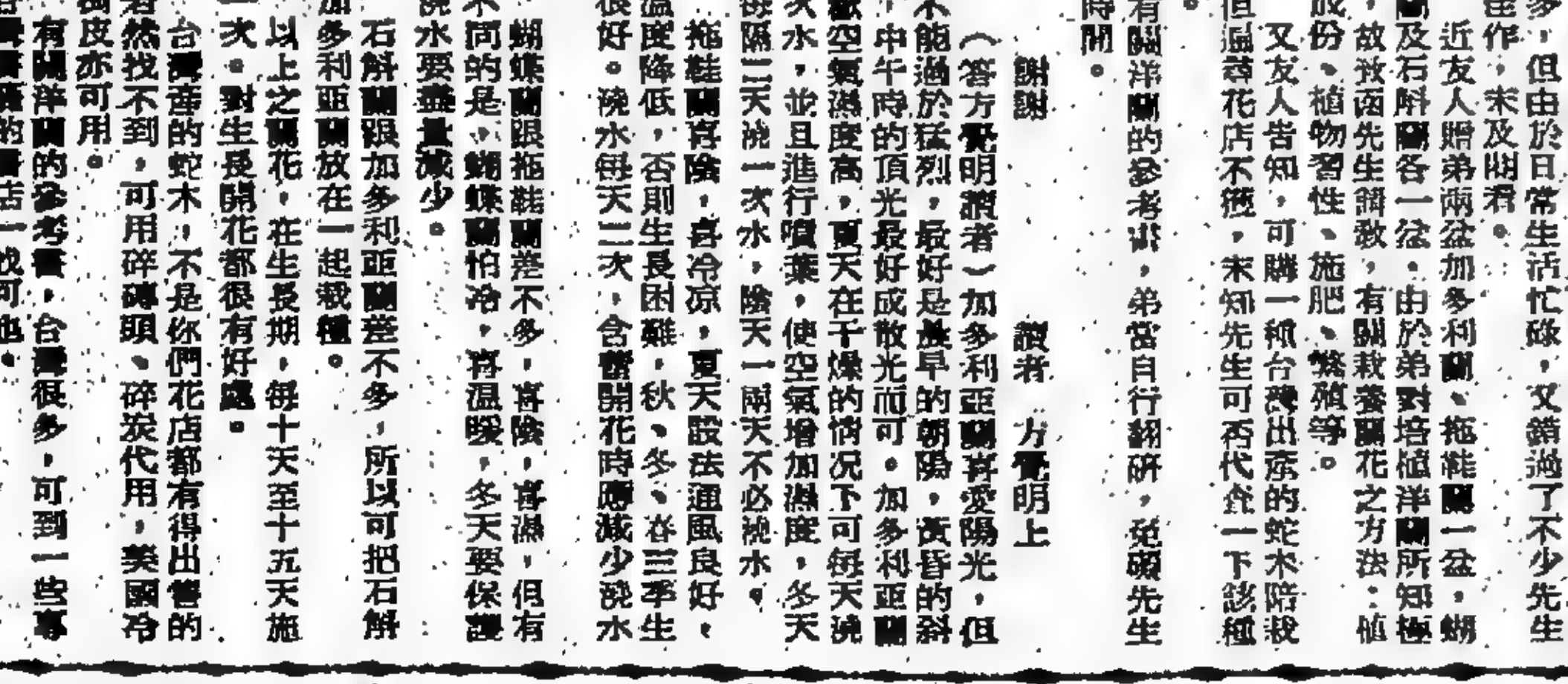


村中人語

村中人的言語，是那麼的樸實，又是那麼的動人。他們的話語，往往能讓人感到一種莫名的安慰和力量。在村中，我們常常會聽到一些老人在聊天，他們會談論一些生活中的瑣事，也會談論一些人生哲理。這些話語雖然簡單，但卻充滿了智慧。它們是我們祖輩們傳下來的寶貴財富，也是我們成長道路上的指路燈。我們應該認真聽取村中人的教誨，從他們的言語中汲取營養，不斷地完善自己。



樓上人家的生活，是那麼的忙碌，又是那麼的多彩。在這個社會的角落裡，他們在為生活而奮鬥，為理想而努力。他們的故事，是那麼的感人，又是那麼的動人。他們的故事，是我們這個時代的縮影，也是我們這個時代的真實寫照。我們應該關注樓上人家的生活，了解他們的疾苦，關心他們的冷暖。只有這樣，我們才能構建一個和諧、美好的社會。

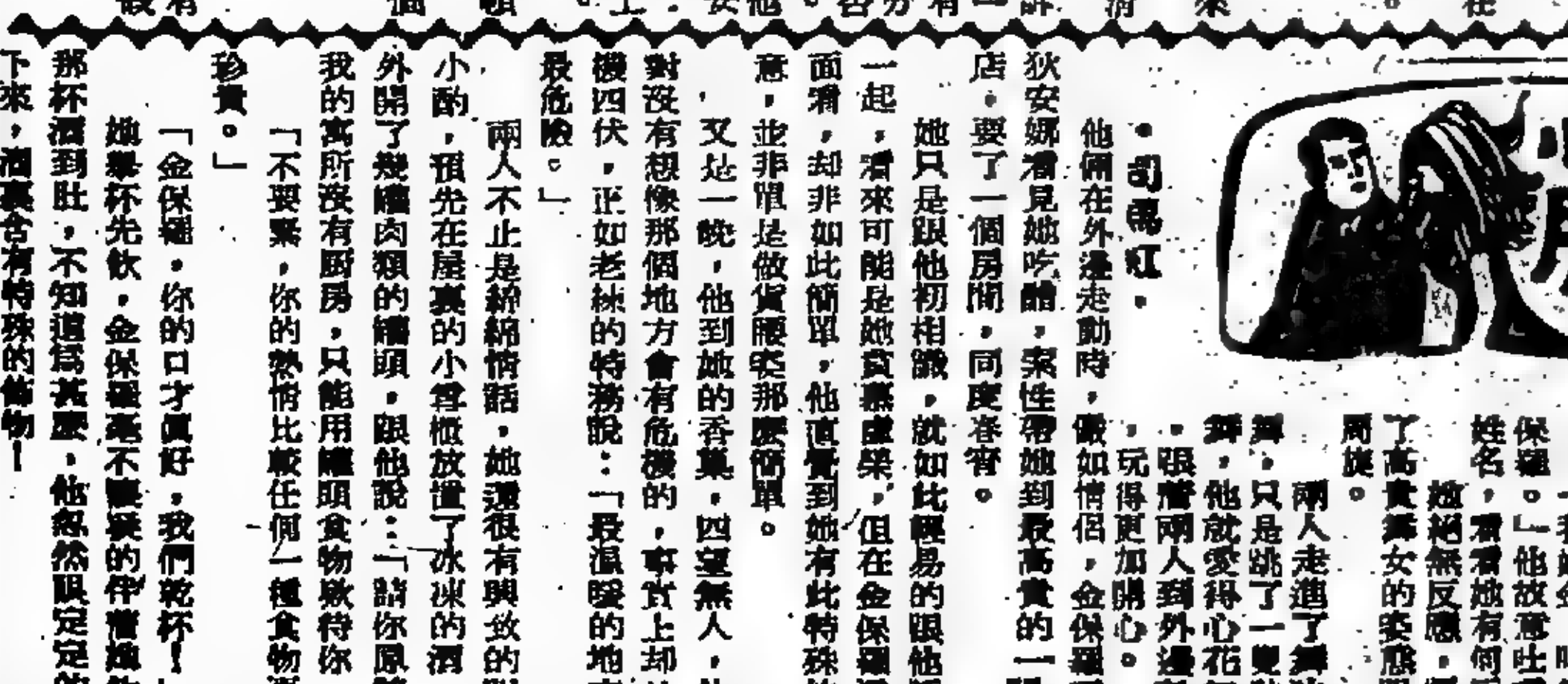


洋蘭的栽種法

洋蘭的栽種，需要一定的技術和經驗。首先，我們需要選擇合適的品種和土壤。其次，我們需要掌握正確的栽種方法。在栽種過程中，我們需要注意一些細節，比如溫度、濕度、光照等。只有這樣，我們才能讓洋蘭健康生長，開出美麗的花朵。洋蘭不僅是一種觀賞植物，也是一種名貴藥材。它具有很高的藥用價值，也是許多名醫的良藥。因此，我們應該重視洋蘭的栽種和保護。



樓上人家的生活，是那麼的忙碌，又是那麼的多彩。在這個社會的角落裡，他們在為生活而奮鬥，為理想而努力。他們的故事，是那麼的感人，又是那麼的動人。他們的故事，是我們這個時代的縮影，也是我們這個時代的真實寫照。我們應該關注樓上人家的生活，了解他們的疾苦，關心他們的冷暖。只有這樣，我們才能構建一個和諧、美好的社會。

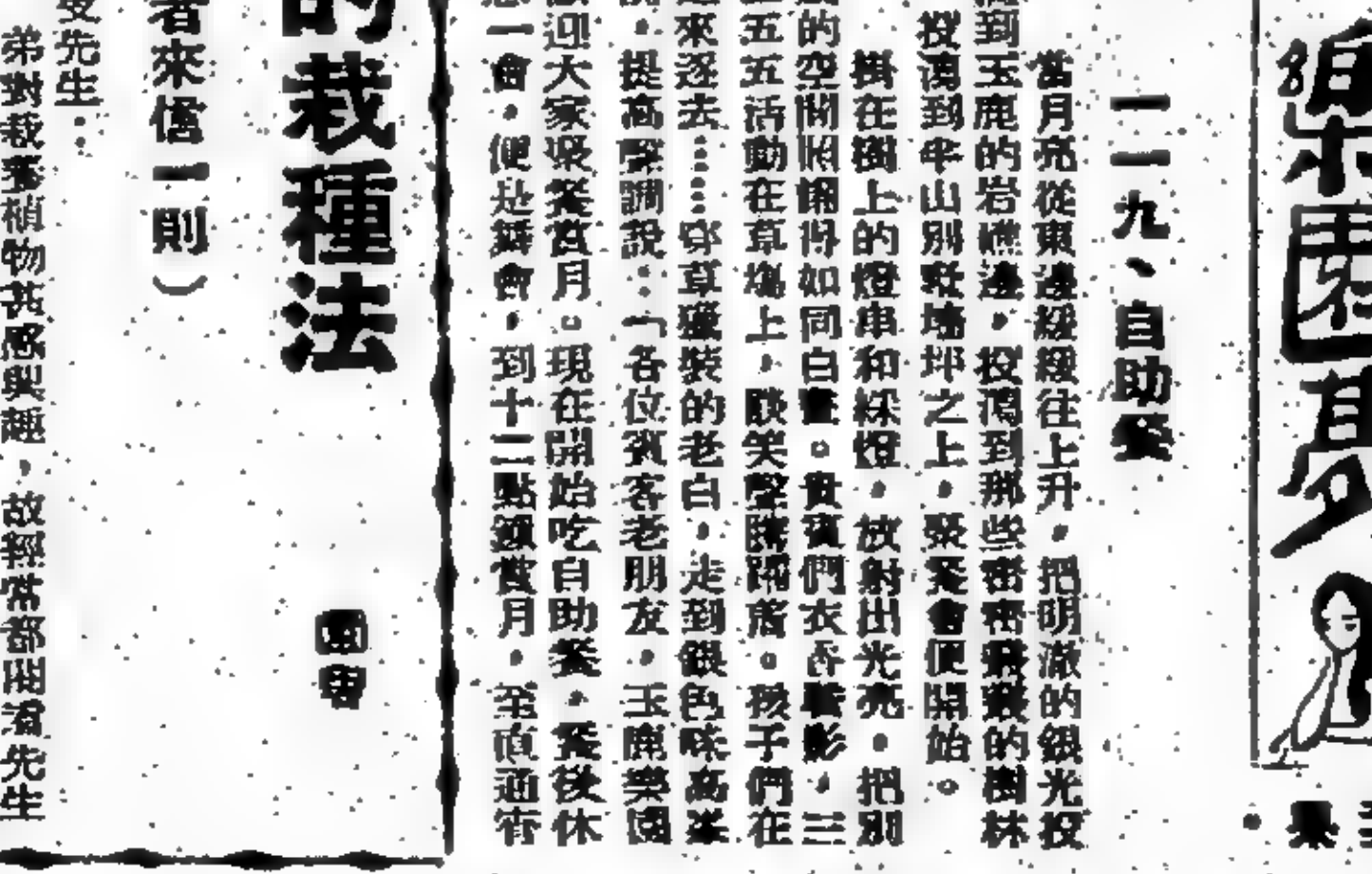


集花浪

集花浪是村中的一项傳統活動，也是村中人的重要節日。在這個節日裡，村中人們會聚集在一起，舉行各種各樣的活動。這些活動不僅豐富了村中人的文化生活，也增進了村中人的感情。集花浪已經成為村中人的精神紐帶，也是村中文化的重要組成部分。我們應該重視集花浪的傳承和發展，讓這個傳統活動在新时代裡煥發出生機和活力。



樓上人家的生活，是那麼的忙碌，又是那麼的多彩。在這個社會的角落裡，他們在為生活而奮鬥，為理想而努力。他們的故事，是那麼的感人，又是那麼的動人。他們的故事，是我們這個時代的縮影，也是我們這個時代的真實寫照。我們應該關注樓上人家的生活，了解他們的疾苦，關心他們的冷暖。只有這樣，我們才能構建一個和諧、美好的社會。





大魔魚當者辟易

大白鯊也不及其兇猛

【本報訊】大白鯊，身長可達二十呎，體重可達二萬五千磅，其兇猛程度，實非筆墨所能形容。在西班牙及墨西哥一帶，大白鯊多居於淺海，其體色為灰白色，其腹部為白色，其背脊為黑色，其體型極為壯碩，其牙齒極為鋒利，其行動極為敏捷，其捕食極為兇猛，其繁殖極為迅速，其壽命極為長久，其體格極為強健，其體魄極為魁梧，其體態極為威武，其體貌極為英俊，其體格極為強健，其體魄極為魁梧，其體態極為威武，其體貌極為英俊。

奇趣錄籌備成熟 跨過三大洲拍攝

非洲外景隊廿九日出發

【本報訊】由本報籌備多時的「奇趣錄」電視節目，現已籌備成熟，定於本月廿九日由本報派出一支外景隊，前往非洲拍攝。該外景隊由本報資深記者及攝影師組成，將前往非洲拍攝該節目的外景。該節目將以非洲為背景，介紹非洲的自然風光、人文歷史及社會現狀。該節目將以每週一集為期，共計十集。該節目將是本報開闢的一個全新節目，旨在為觀眾提供一個了解非洲的窗口。

世界流行歌曲大賽 各國歌手大顯功夫

張帝來港 獲劉家良支持

【本報訊】由本報主辦的「世界流行歌曲大賽」，現已進入決賽階段。來自世界各地的歌手紛紛來港參賽，展現他們的歌唱實力。其中，著名歌手張帝也來港參賽，並獲得劉家良的支持。張帝在比賽中表現出色，獲得評審團及觀眾的認可。劉家良表示，張帝的歌唱實力強勁，是當之無愧的冠軍人選。張帝在比賽中演唱了多首膾炙人口的歌曲，展現了他深厚的音樂功底及演唱技巧。他的表演贏得了全場觀眾的熱烈掌聲。

劉家良變大忙人 完成新作冲天炮

獲劉家良支持

【本報訊】劉家良在過去一段時間內，一直忙於籌備「世界流行歌曲大賽」，現已告一段落。劉家良表示，這次比賽的籌備工作非常艱巨，但他感到非常有意義。劉家良在比賽期間，一直忙於處理各項事務，現已告一段落。劉家良表示，這次比賽的籌備工作非常艱巨，但他感到非常有意義。劉家良在比賽期間，一直忙於處理各項事務，現已告一段落。劉家良表示，這次比賽的籌備工作非常艱巨，但他感到非常有意義。

大白鯊也不及其兇猛

大白鯊也不及其兇猛

【本報訊】大白鯊，身長可達二十呎，體重可達二萬五千磅，其兇猛程度，實非筆墨所能形容。在西班牙及墨西哥一帶，大白鯊多居於淺海，其體色為灰白色，其腹部為白色，其背脊為黑色，其體型極為壯碩，其牙齒極為鋒利，其行動極為敏捷，其捕食極為兇猛，其繁殖極為迅速，其壽命極為長久，其體格極為強健，其體魄極為魁梧，其體態極為威武，其體貌極為英俊。

大魔魚當者辟易

大白鯊也不及其兇猛

【本報訊】大白鯊，身長可達二十呎，體重可達二萬五千磅，其兇猛程度，實非筆墨所能形容。在西班牙及墨西哥一帶，大白鯊多居於淺海，其體色為灰白色，其腹部為白色，其背脊為黑色，其體型極為壯碩，其牙齒極為鋒利，其行動極為敏捷，其捕食極為兇猛，其繁殖極為迅速，其壽命極為長久，其體格極為強健，其體魄極為魁梧，其體態極為威武，其體貌極為英俊。



大魔魚當者辟易

大白鯊也不及其兇猛

【本報訊】大白鯊，身長可達二十呎，體重可達二萬五千磅，其兇猛程度，實非筆墨所能形容。在西班牙及墨西哥一帶，大白鯊多居於淺海，其體色為灰白色，其腹部為白色，其背脊為黑色，其體型極為壯碩，其牙齒極為鋒利，其行動極為敏捷，其捕食極為兇猛，其繁殖極為迅速，其壽命極為長久，其體格極為強健，其體魄極為魁梧，其體態極為威武，其體貌極為英俊。

奇趣錄籌備成熟 跨過三大洲拍攝

非洲外景隊廿九日出發

【本報訊】由本報籌備多時的「奇趣錄」電視節目，現已籌備成熟，定於本月廿九日由本報派出一支外景隊，前往非洲拍攝。該外景隊由本報資深記者及攝影師組成，將前往非洲拍攝該節目的外景。該節目將以非洲為背景，介紹非洲的自然風光、人文歷史及社會現狀。該節目將以每週一集為期，共計十集。該節目將是本報開闢的一個全新節目，旨在為觀眾提供一個了解非洲的窗口。

世界流行歌曲大賽 各國歌手大顯功夫

張帝來港 獲劉家良支持

【本報訊】由本報主辦的「世界流行歌曲大賽」，現已進入決賽階段。來自世界各地的歌手紛紛來港參賽，展現他們的歌唱實力。其中，著名歌手張帝也來港參賽，並獲得劉家良的支持。張帝在比賽中表現出色，獲得評審團及觀眾的認可。劉家良表示，張帝的歌唱實力強勁，是當之無愧的冠軍人選。張帝在比賽中演唱了多首膾炙人口的歌曲，展現了他深厚的音樂功底及演唱技巧。他的表演贏得了全場觀眾的熱烈掌聲。

劉家良變大忙人 完成新作冲天炮

獲劉家良支持

【本報訊】劉家良在過去一段時間內，一直忙於籌備「世界流行歌曲大賽」，現已告一段落。劉家良表示，這次比賽的籌備工作非常艱巨，但他感到非常有意義。劉家良在比賽期間，一直忙於處理各項事務，現已告一段落。劉家良表示，這次比賽的籌備工作非常艱巨，但他感到非常有意義。

大白鯊也不及其兇猛

大白鯊也不及其兇猛

【本報訊】大白鯊，身長可達二十呎，體重可達二萬五千磅，其兇猛程度，實非筆墨所能形容。在西班牙及墨西哥一帶，大白鯊多居於淺海，其體色為灰白色，其腹部為白色，其背脊為黑色，其體型極為壯碩，其牙齒極為鋒利，其行動極為敏捷，其捕食極為兇猛，其繁殖極為迅速，其壽命極為長久，其體格極為強健，其體魄極為魁梧，其體態極為威武，其體貌極為英俊。

大魔魚當者辟易

大白鯊也不及其兇猛

【本報訊】大白鯊，身長可達二十呎，體重可達二萬五千磅，其兇猛程度，實非筆墨所能形容。在西班牙及墨西哥一帶，大白鯊多居於淺海，其體色為灰白色，其腹部為白色，其背脊為黑色，其體型極為壯碩，其牙齒極為鋒利，其行動極為敏捷，其捕食極為兇猛，其繁殖極為迅速，其壽命極為長久，其體格極為強健，其體魄極為魁梧，其體態極為威武，其體貌極為英俊。

糖市繼續落價 糖價輕微疲軟

糖市繼續落價 糖價輕微疲軟

【本報訊】糖市在過去一段時間內，一直處於落價狀態。糖價輕微疲軟，市場氣氛較為低沉。糖市在過去一段時間內，一直處於落價狀態。糖價輕微疲軟，市場氣氛較為低沉。糖市在過去一段時間內，一直處於落價狀態。糖價輕微疲軟，市場氣氛較為低沉。

國際糖市 互有升降

國際糖市 互有升降

【本報訊】國際糖市在過去一段時間內，價格互有升降。糖市在過去一段時間內，價格互有升降。糖市在過去一段時間內，價格互有升降。糖市在過去一段時間內，價格互有升降。

佳視獨家播映 國際小車賽

佳視獨家播映 國際小車賽

【本報訊】佳視電視台將獨家播映「國際小車賽」。該比賽將由佳視電視台主辦，並邀請來自世界各地的車手參加。該比賽將以每週一集為期，共計十集。該比賽將是本報開闢的一個全新節目，旨在為觀眾提供一個了解國際小車賽的窗口。

佳視獨家播映 國際小車賽

佳視獨家播映 國際小車賽

【本報訊】佳視電視台將獨家播映「國際小車賽」。該比賽將由佳視電視台主辦，並邀請來自世界各地的車手參加。該比賽將以每週一集為期，共計十集。該比賽將是本報開闢的一個全新節目，旨在為觀眾提供一個了解國際小車賽的窗口。

佳視獨家播映 國際小車賽

佳視獨家播映 國際小車賽

【本報訊】佳視電視台將獨家播映「國際小車賽」。該比賽將由佳視電視台主辦，並邀請來自世界各地的車手參加。該比賽將以每週一集為期，共計十集。該比賽將是本報開闢的一個全新節目，旨在為觀眾提供一個了解國際小車賽的窗口。

佳視獨家播映 國際小車賽

佳視獨家播映 國際小車賽

【本報訊】佳視電視台將獨家播映「國際小車賽」。該比賽將由佳視電視台主辦，並邀請來自世界各地的車手參加。該比賽將以每週一集為期，共計十集。該比賽將是本報開闢的一個全新節目，旨在為觀眾提供一個了解國際小車賽的窗口。

佳視獨家播映 國際小車賽

佳視獨家播映 國際小車賽

【本報訊】佳視電視台將獨家播映「國際小車賽」。該比賽將由佳視電視台主辦，並邀請來自世界各地的車手參加。該比賽將以每週一集為期，共計十集。該比賽將是本報開闢的一個全新節目，旨在為觀眾提供一個了解國際小車賽的窗口。

深水埗的天光墟

貨品種類繁多售價特廉

【本報訊】深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。

深水埗的天光墟

貨品種類繁多售價特廉

【本報訊】深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。

深水埗的天光墟

貨品種類繁多售價特廉

【本報訊】深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。

深水埗的天光墟

貨品種類繁多售價特廉

【本報訊】深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。

深水埗的天光墟

貨品種類繁多售價特廉

【本報訊】深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。

深水埗的天光墟

貨品種類繁多售價特廉

【本報訊】深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。

深水埗的天光墟

貨品種類繁多售價特廉

【本報訊】深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。深水埗的天光墟，是當地的著名景點。該墟內貨品種類繁多，售價特廉，吸引了大量市民前往購買。

踏單車技術熟則生巧

多訓練反應敏捷機警

【本報訊】踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。

踏單車技術熟則生巧

多訓練反應敏捷機警

【本報訊】踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。

踏單車技術熟則生巧

多訓練反應敏捷機警

【本報訊】踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。

踏單車技術熟則生巧

多訓練反應敏捷機警

【本報訊】踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。

踏單車技術熟則生巧

多訓練反應敏捷機警

【本報訊】踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。

踏單車技術熟則生巧

多訓練反應敏捷機警

【本報訊】踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。

踏單車技術熟則生巧

多訓練反應敏捷機警

【本報訊】踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。踏單車技術熟則生巧，多訓練反應敏捷機警。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

民歌

民歌

【本報訊】民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。民歌，是當地的傳統文化。

香港單車聯會與市
政署商議今晨九時假石
硤舉行本年度首屆「國際
單車競賽」比賽路程為
半小時，由於集例規矩，
計時以第三十名到終點方
計算時間，故各單車隊體
今天須預先整出，替自己爭取更高成績。
各項賽事必競爭激烈分勝負。試試

為「羣青傷鄰社」香港傷鄰社及奇輝傷鄰社至百餘不等，相信競爭取更高成績，所以免分勝負。拭目待之。

[illegible]

明珠 文華

下期獻映

打心放花 怒戰得勝 刺猛激得

行軍司行際電新片烈爭級荷英
獲榮公發國英。巨激戰超高

美翠 七彩

獨俠行
奇連伊士活
鐵金剛勇戰
雪山堡巨星
泰利沙維亞
「風流軍密情
牌」主角
唐納修打蘭
最佳副星
當力高
領銜主演
十數大明星

盛鼎客陣

KELLY'S HEROES

THE BATTLE OF BRITAIN

最懸疑的
偵探故事
最美麗的
愛情詩篇

蛇蠍夜合花

法國導演法國明星法國情調 華文版偵探懸疑一爐共冶

杜魯福
最佳大作

尚保羅貝萊多

嘉芙蓮丹露

嘉芙蓮丹露本片
裝束構成好評雜誌

「世界電影」(S.S.)
的第四部「專制」

一九七七年「世界十大
女星」寶蓮

十滴一清

縱無色澤體力

過半本原欣賞

幽情驚奇 至情至愛
曲折離奇 驚瀾隨興
珍貴對白 片上中文

盡流流水
兩滴落紅飛不起

月夜黃昏
麗盡餘香馬上聞

徘徊不語
今夜尋魂何處去

不似垂楊
宿解飛花入洞房

再爆

新座
今映

六場
12.30
2.15
4.00
5.45
7.30
9.15

骨透肝疏

臨光早請。拜禮天今

紅樓春夢

容內色春。

講之

盡不

余莎利飾王熙鳳爲爭權奪勢，同叔仔惡難有竟壽，裸體引死田青，七都見晒。

劉慧茹飾秦可卿，被詹森一度春風後吊頭死。

鄭淑英飾司棋，賣身賈家，迫着夜間和林之漢春宵，草地柴房作香閣。

詹美嬌被詹森亂搞，覺得和味。

劉雅英飾尤三姐，透明裝伴酒志在犧牲色相，七都有計。

王晶晶、林洋洋、歐嘉麗私藏青瓜，唔知有七用？

情認真
數家珍
好過補身

SB

場全

出冊

鄧光榮

領銜主演

有佢咁身材 有佢咁打得
有佢咁靚仔 有佢咁演得

先領天四
萬百過跨
旺更然當日拜禮
拍實場賭
攝地 面檔







THE DISCHARGED

TWO

三山五嶽人馬 九流三教黑幕

[illegible]

實竹坑樂業街弍號
廠招租
 新造廠房二千尺起即租
 即用管理完善管理處治

馬登大廈
寫字樓
 招租
 三百餘呎至七千餘呎租金相宜
 洽租電話：五·貳四九三

地下免頂上落貨便設舖
 租有四百餘呎
 齊即可開張
 業上無計 HONGKONG 17557

跑馬地寶華閣
 舖秀街29-31號高尚洋樓出租
 兩房兩廳。戶戶單邊。車位充足。
 由1,500-1,650包差餉 5-244628
 電話：5-754092 5-231391洽

西區中心大廈
 德輔道西40至50號18樓寫字樓。由五百至一千尺數單位。招租有意者請到本大廈1802室洽商。
 電話5-491821 5-491923-4

二號三名： 名得SUPEREX平發一列
 價值HK\$120

價值HK\$800
 1 LEAK積丹快
 2 CORAL扣保器
 1 GARRARD夾盤
 1 EMBREX印機

[illegible][illegible][illegible][illegible]

即買即住
太平物業管理公司電話 676736

舖位
五福街
18號
1500呎
1500呎
1500呎

海聯公司
V座 T座 R座 S座
12號★ K 656933
此時此刻讓優良投資勿錯過

記
舖位
文田村
(荳蔻土)

水
歡迎來電★最佳選擇★實惠佳可★
紅磡沙田一號地下電話: K 638567 K 639081
欲訂即至★業主從優★服務迅速快捷

安和公司
委託安和代辦一切生意
電話: K 653981
(地產舖位買賣)

廠租或售
有山邊大屋819-336呎高層車廠工銀大屋七千至一萬

葵涌 廠房租售
歡迎委託土地樓宇棧房租賃
高價收購棧房樓宇適合洽商

元朗周記地產
北角舖位 27、27A、29A
一連三間 由四百呎至九百呎

旺舖租售
長洲
全座樓宇
全座樓宇
全座樓宇

元朗旺
沙田大
沙田大
沙田大

商業
沙田大
沙田大
沙田大

東成士
沙田大
沙田大
沙田大

旺舖平
沙田大
沙田大
沙田大

廠房
沙田大
沙田大
沙田大

[illegible][illegible][illegible]

招生

你館選用正確文法字典
音韻而學會講義施利英

入口
國船務文件
英文講解二
十二月一晚
136號尖沙
7156港

琵琶書畫

水彩
370

學院
理
旁身
實習
一樓 | 座
酒樓對面

學院
西樵潭
餐果餅
價21樓全
K8001

星公司
廠寫字樓
512002
服務忠誠
計分

習 房
健身樓上
三洲街20
862159
音 量

響電視
電話
③7984
④8665

今王門

鋁窗
雨敬請建築
防蚊網獨
030673

CA.
MANN
用十年
646
0-037662

公司

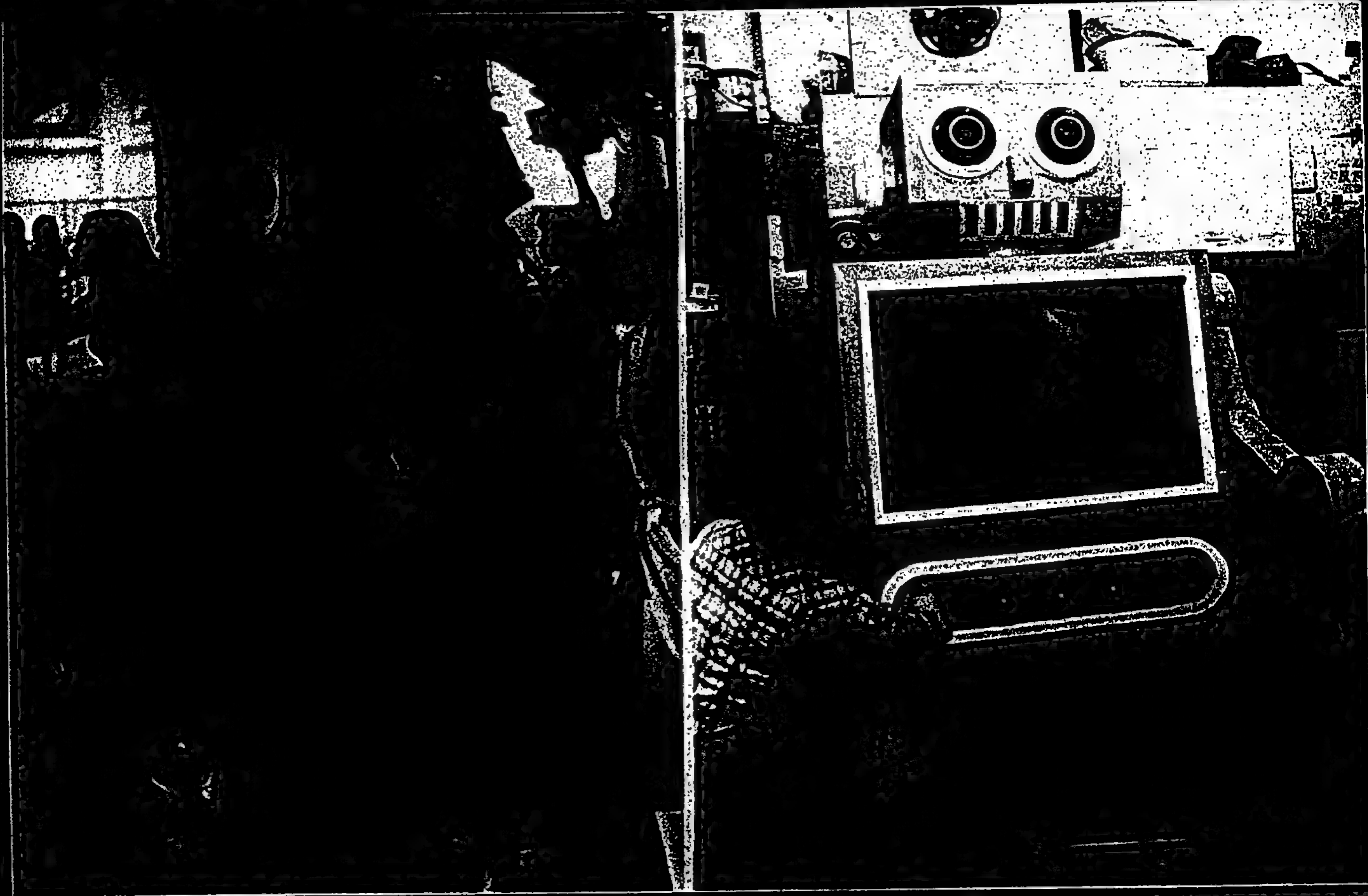
矮

人
三 高速
女醫中
吳

金精科

彩色華僑

隨華僑日報附送
一九七七年十一月廿七日
本期印送：125,500本



封面專題：精彩紛陳的銀禧大滙演



**Stereo
Excitement**

新力聲威一型

PS-1150



SS-750

- ★附送原廠精美機櫃及耳筒
- ★可隨意選配新力牌 TC-117 高級錄音座

送

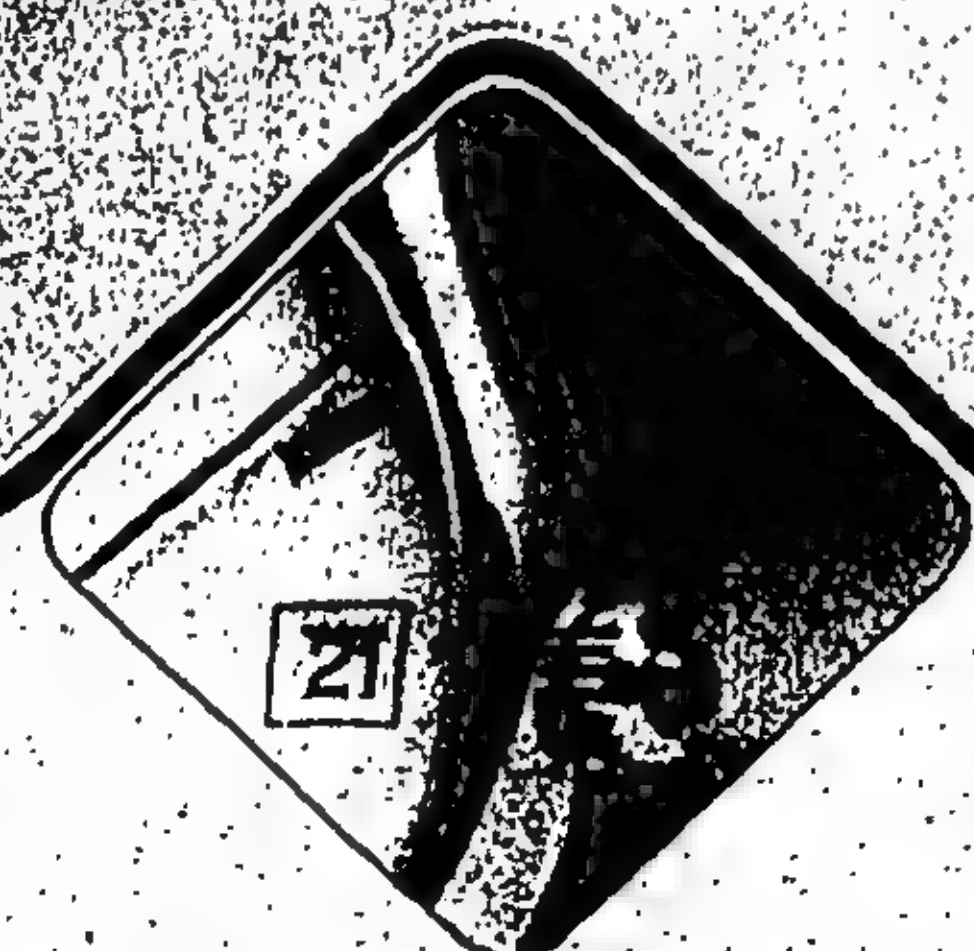
「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極

免首期
月供 \$130.

**新力牌
SONY**

總經銷：中原電器行有限公司

THE
LONGINES
STYLE



名家風範 盡善盡美

浪琴表
LONGINES

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第61期

一九七七年十一月廿七日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要目

封面專題

精彩紛陳的銀禧大匯演.....	30
美巡航飛彈能毀蘇防空網.....	2
一兩人參十兩金.....	3
意大利最新冬裝.....	5
瑞士卷蛋糕(食經).....	6
巴巴拉的新作——超人.....	8
何守信那一段情.....	11
紅樓夢縱橫談.....	12
電視週刊.....	15—18
	23—26
得勝160 J豪華房車.....	26
伯恩茅斯交響樂團.....	28
市政局主辦	
張汝鈞學生音樂會.....	29
兒童週刊.....	34—39
最佳對象(星期孖篇).....	40

意大利代表作

THE MOST ITALIAN CAR



五角大角專家發表報告

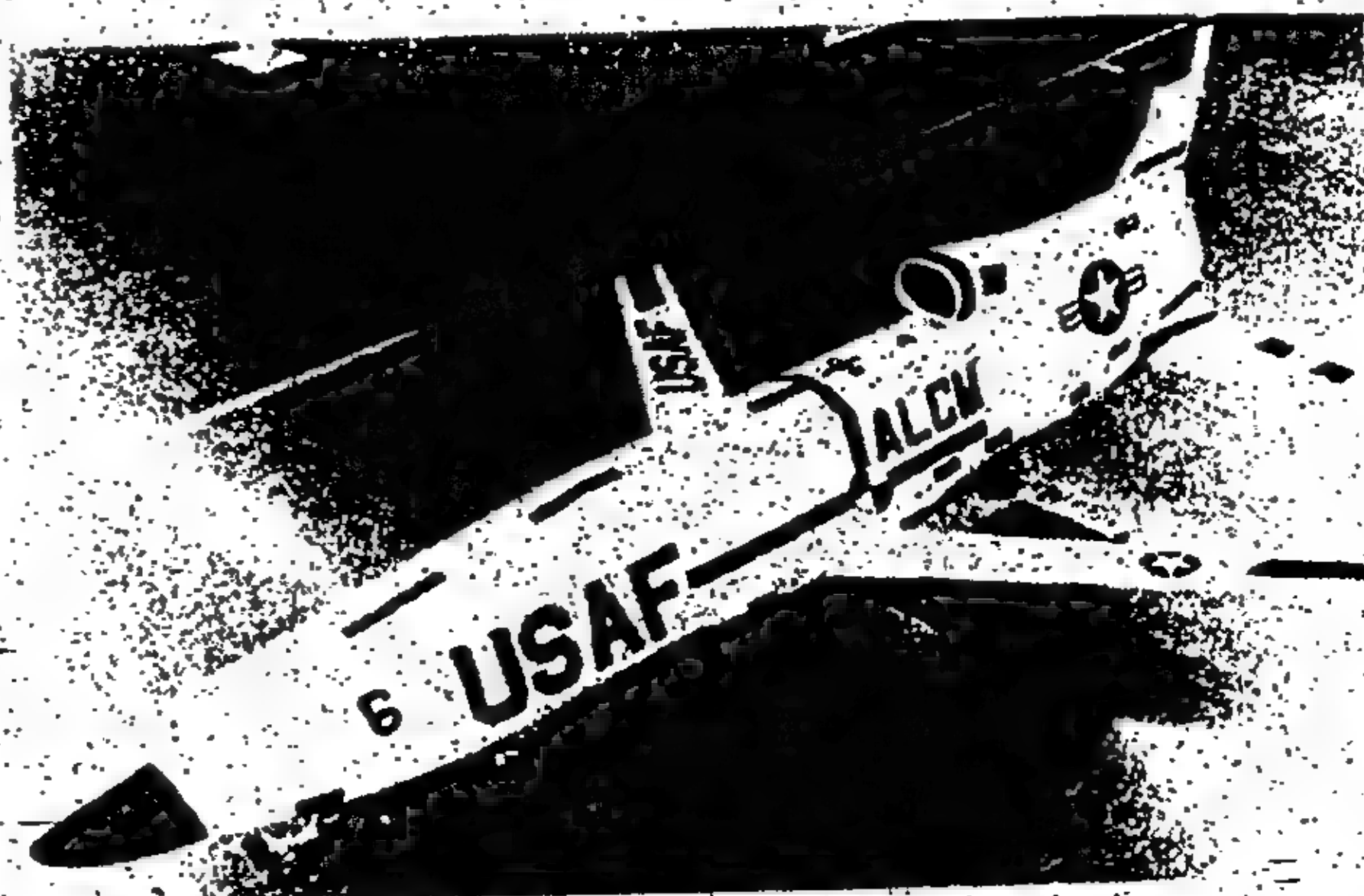
美巡航飛彈能毀蘇防空網

蘇聯耗資一千億美元的防空軍備，經不起巡航導彈的襲擊

有人說第三次世界大戰，飛彈將是決勝戰場的主要武器。這一個說法，對飛彈並沒有誇張渲染，事實上今天地區性的戰爭，飛彈已成為主要武器。

根據五角大廈國際部一個專家組成的研究小組，最近發表他們的調查報告，他們說美國的巡航導彈，如一旦進入實戰配備，將能使到蘇聯的全國價值一千億美元的防空系統陷於癱瘓，任由美國的巡航導彈蹂躪。

據專家說：「蘇聯花了總值一千多億美元的經費，在全國挖了許多地下掩護體，地下壕，地下作戰設施。它的一萬二千枚以上對空「森姆」導彈就是



可以徹底摧毀蘇聯一千億美元防空系統的美國巡航式飛彈。

配備在大約的一千處基地，它的二千六百架軍用各類型轟炸機以及五十萬重要作戰人員也都在防空系統的保護下分佈在各地。但是，美國的巡航導彈，能穿過蘇聯的雷達網，在十公尺的低空窺入蘇聯境內的任何一個心臟地帶，最後飛至目標最近的地方進行襲擊，因此蘇聯的防空系統在蘇、美一旦打起仗來，就完全可能被巡航導彈所敗。

這個專家小組對巡航導彈的性能大為讚賞，他們同意：

- (一) 美國巡航導彈行動極為迅速，蘇聯的防空系統雖然經過改良，但一旦在巡航導彈進攻時，在時間上還不可能趕及作出有效的防禦。如果蘇聯要改良它現有的防空系統使之更加現代化，就必須緊急進行，經費為現有的一半，亦即是五百億美元。
 - (二) 蘇聯要對付巡航導彈，必須建立一個像美國一樣具有高度精密、性能的一「鷹」式雷達網。蘇聯要完成這樣一套現代化系統，需要八年的時間。
 - (三) 蘇聯如果要對付巡航導彈，就是美國的小組可以給它一個建議，就是要建立一個比長距離洲際飛機性能更為優秀的防空導彈系統。
- 美國的巡航飛彈長四點二六公尺，可以採用慣性及地形比較導向系統，它利用本身載有的電腦，將它的雷達在飛行中所見到的地形及特徵，與預先安排了方程式中的資料比較。
- 一架B五十二轟炸機機翼上，可以裝上此種飛彈十二個，機內可裝八個。至於新的B一型機內則可裝上二十四個。此外，美國海軍還在設計製造由海上發射的同類型飛彈。
- (本報專用新聞週刊中文版版權)



美國加緊製造「巡航導彈」



我們給你解決一切財務問題！

私人貸款 · 簡便保密

定期存款 · 利息優厚

三月.....6% 半年.....6 1/2 %
一年.....7% 一年以上面議



華信地產財務有限公司

SOUTHEAST ASIA PROPERTIES AND FINANCE LTD.

註冊接受存款公司

法定資本：HK \$50,000,000.-

實收資本：HK \$40,000,000.-

香港高士打道116-122號，屬下華國酒店301-6室

5-746348-9

聖誕·新年旅行團

美加 西岸14天 \$6,680 12月20, 22日 全港高級酒店，暢遊夏威夷、洛杉磯、迪斯尼樂園、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、東京。	韓日 8天 \$2,880 12月6, 21, 24日 暢遊漢城、板門店、東京、鎌倉、橫濱、箱根、富士山等。全港酒店一流。
韓國 4天 \$1,680 12月21, 24日 乘搭韓航，早上啟程，時間充足，暢遊漢城、板門店、華克山莊及夜總會等。	泰國 5天 \$1,680 12月24日、2月5, 7日 乘搭泰國航空公司空中巴士，住宿凱悅酒店，膳食一流，無與倫比。名額有限，報名從速。
日本 北海道聖誕團 6天 \$3,200 1月30日 一年一度盛會難逢，參觀北海道札幌之雪祭盛況，暢遊洞爺湖、再遊東京。名額有限，報名從速。	日本 5天 \$2,180 12月9, 24, 25日 全港獨家採用泛美珍寶客機，聯席上座，暢遊東京、鎌倉、橫濱、箱根、富士山等。
日本 7天 \$2,880 12月9, 24, 25日 全港獨家採用泛美珍寶客機，節目豐富，包括美加度夜總會、全世界最快速的子彈火車等。	馬星 7天豪華團 \$2,680 12月5, 19, 23, 26, 28日 住宿橫濱沙洋，吉隆坡希爾頓，星加坡希爾頓，多晚夜總會。超值享受，無與倫比。
馬星非 10天貴賓團 \$3,180 12月5, 19, 23, 26, 28日 全港高級享受，極盡豪華，住宿沙洋希爾頓等大酒店。	馬星非 10天貴賓團 \$2,850 12月19, 26, 28日 乘搭馬航五座艙位，舒適無比，聯席上座，特價酬賓。名額有限，額滿即止。
台灣 8天貴賓團 \$1,880 (持証者減收200元) 12月10, 23, 24日 1月7日、2月4日 住宿圓山(新館)，亞士都，芝蘭城華士都大酒店，全港高級享受，聯席上座，報名從速。	菲律賓 6天特選團 \$1,280 (逢星期四出發) 乘搭菲航豪華客機(絕非廉價包機) 暢遊宿務、馬尼拉、宿務、碧瑤、火山湖、文化村、初門等名勝。住宿希爾頓、松園，聯席一流。
菲律賓 全港最高級之五天貴賓團 \$1,480 12月23, 24, 25日 乘搭菲航客機(絕非廉價包機)，住宿全馬尼拉最宏偉的馬尼拉大酒店(Manila Hotel)，膳食一流，包括晚宴並欣賞表演於希爾頓夜總會(Top of Hilton)。	

名額有限·報名從速

(全部均乘搭下列航空公司正常班次)



福興通集團

百福旅遊有限公司

香港中環永隆銀行大廈8字 電話：5-259241-10

九龍美麗華酒店商場G114 電話：3-670091-3

有一種植物，每枝有五瓣葉子，在美國不少地方野生着。這種植物受到全世界用家器重，每安士值二千美元，比黃金貴十多倍。它究竟是什麼植物？照描述的情形來看，它似是大麻、海洛英或可卡因。不，它是珍貴的人參，是亞洲人參的極品。

千百年來，其根部形狀與人形相仿的人參，在亞洲一直當作壯陽妙品，長生不老之靈藥，而且能醫百病，即使是被稱為不治之症也用得着它。吃人參，濯濯的牛山可以再次長出青絲來。現在，美國的藥品店和所謂「健康食品店」有各種各樣的人參製品，如人參濃縮液、人參藥片、人參茶甚至人參出售，而越來越多人參光顧。這些人參製成品差不多

全部由出產人參的朝鮮和其他亞洲國家運來的。其實，美國也有人參出產，高度約為一呎的美國人參一般是野生的，但也有人工培植的。成熟的根每枝通常為四吋長，重量少於一安士。

發掘者掘得來的人參送住一小撮交易商去，例如在新墨西哥州伊里亞市的威利亞德·麥基，他收到貨後，就會寄回一張支票。商人根據此發價格來收購，目前價格是野生的每磅值九十五至一百一十美元，人工培植

一兩人參

的則為四十五至五十美元。雖然野生的參只佔美國產量百分之二十六，它的售價，比人工培植的高出一倍有餘，因為野生人參被認為有更大的効力。

美國的人工培植人參業，集中在威斯康辛州中部的馬拉松郡，那裏有酸性的土壤，適宜種植人參，有六十五個農民經營此業，美國的人工培植人參有百分之九十五是他們一手栽種出來的。美國人吃的是舶來人參的製品，至於他們出產的人參却全部輸往遠東，其中大

十兩金

部份是銷往香港和澳門。雖然經營美國人參業者不多，但近來這門生意已有發展。由於亞洲人參產量減少，無法滿足亞洲本身的需求，美國人參亦隨而銷量大增。出口數量直線上升，一九七〇年是五百萬美元，到了去年，一躍而差不多成為一千八百萬美元。

就在美國人參出品生意蓬勃之際，野生人參的供應却減少。一些專家估計，在過去十年間，產量減少達百分之二十。人參的價格越高，

相信大家都知道，美國人參在港澳區是稱為花旗參，其功效與朝鮮及中國東北所出產的人參不同，是不能混為一談的。本文所提及的每安士值二千美元的人參，是亞洲人參中的極品，並不是一般的花旗參可比。

掘人參者就更多了。他們不惜殺雞取卵，令到人參供應量日蹙。為此，美國政府正在考慮把野生人參列入受保護的植物名單之內。

華盛頓已經規定野生人參出口，要領取許可證，新近成立的美國受管制藥材科學部，於去年完全禁止野生人參出口，而且限定掘取野生人參必須事先申請，否則就是犯法。



裝冬新最利大意



便簡盈輕行流洲歐年今

「寒流還未襲港，冬裝相繼出爐了，太太小姐們也開始忙於換季，選擇適合的新裝罷。」

今期特別為女士們介紹幾款最新的歐洲時裝，全為意大利出品，設計精美大方，相當受女士們歡迎。

圖A：簡潔便服常是婦女們最欣賞的服飾，這是一套意大利名廠出品，絲質恤衫襯薄絨有褶裙，要留意衫裙的圖案綫條是互相配襯，手工相當精巧幼細，外配長絲巾及外套，灑脫輕盈。

圖B：一套很有鄉村風味的冬裝，腰間束以三角巾，自然清雅。

圖C：碎花薄絨裙配一件短襖，這種打扮頗為漂亮大方，而且很能表現女性底嬌柔媚態。

圖D：針織披風大樓在歐洲相當流行，不但保暖，而且輕盈簡便，比起穿上厚厚絨大樓舒服得多，尤其香港天氣，大冷的時間不多，這種針織披風大樓為女士們冬季的理想衣着。（武）

A



B



C D



新麗牆紙顯特式

花式繁多欸欸靚；雅淡堂皇種種新！



新麗牆紙 令您生活多姿采

總行：香港軒尼詩道153號地下
電話：5-734311-3 (三綫)

分行：九龍洗衣街155號地下
電話：3-934111-3 (三綫)

中環陳列室：聯邦大廈地庫
電話：5-249177-8 (二綫)

慳「水」慳力

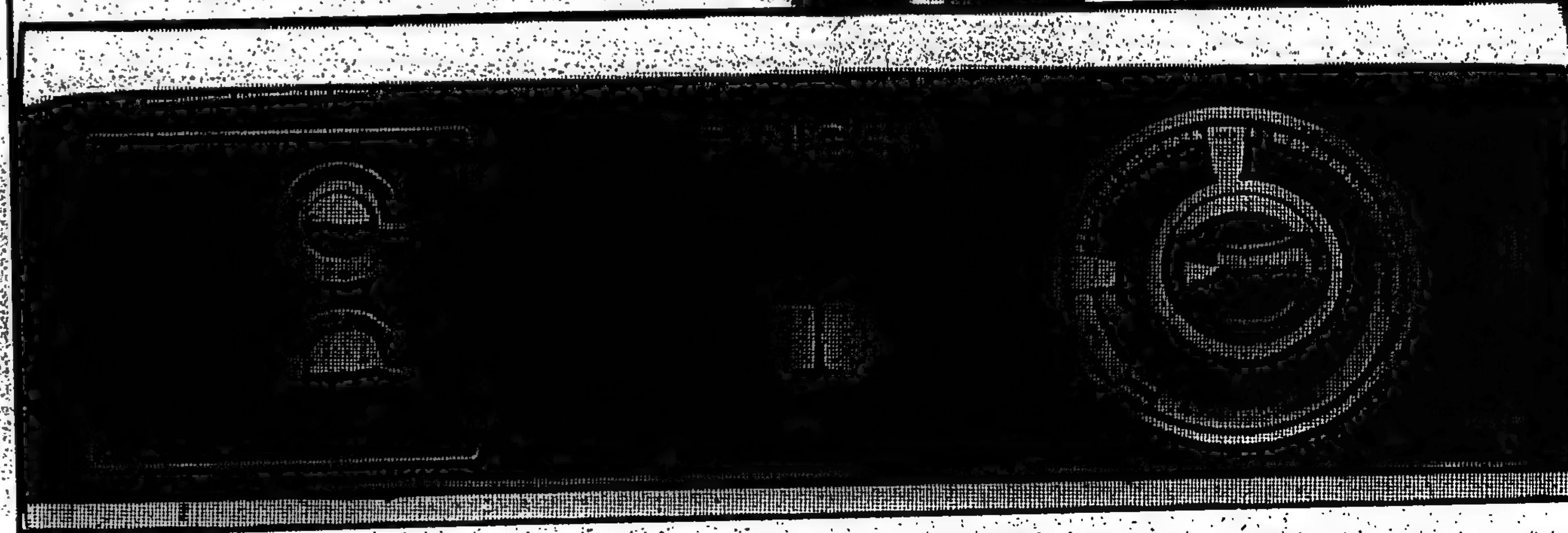
最相宜的價錢，
最新的設計，
最新的美國勝家
全自動洗衣機

- * 自動回轉滾卷式洗桶，可洗十一磅衣物。
- * 節約程序，洗濯輕薄或微污衣物，省時省電。
- * 耗電量極少，一次全程洗衣，所費無幾。

尚有其他多種優點，
不能詳錄，請速駕臨各
勝家分店參觀選購。

SINGER
勝家

A TRADEMARK OF THE SINGER COMPANY 勝家公司註冊商標



美國銀行遍佈全球，竭誠為各地客戶，提供全面性之銀行服務。所以，無論閣下身居何處，採用美國銀行，亦同感方便。

在本港，美國銀行共設有五間分行，本着敬業樂羣之精神，竭盡所能，殷勤服務。歡迎閣下蒞臨垂詢。

美國銀行

服食 鐵力

中環分行：聖佐治大廈 電話：5-236181 西環分行：德輔道西73號 電話：5-484123 旺角分行：彌敦道655號 電話：3-955131
半島分行：尖沙咀九龍公園徑1號美國銀行大廈（即亞士厘道與北京道交界）電話：3-695432 官塘分行：康寧道56-61號 電話：3-419271

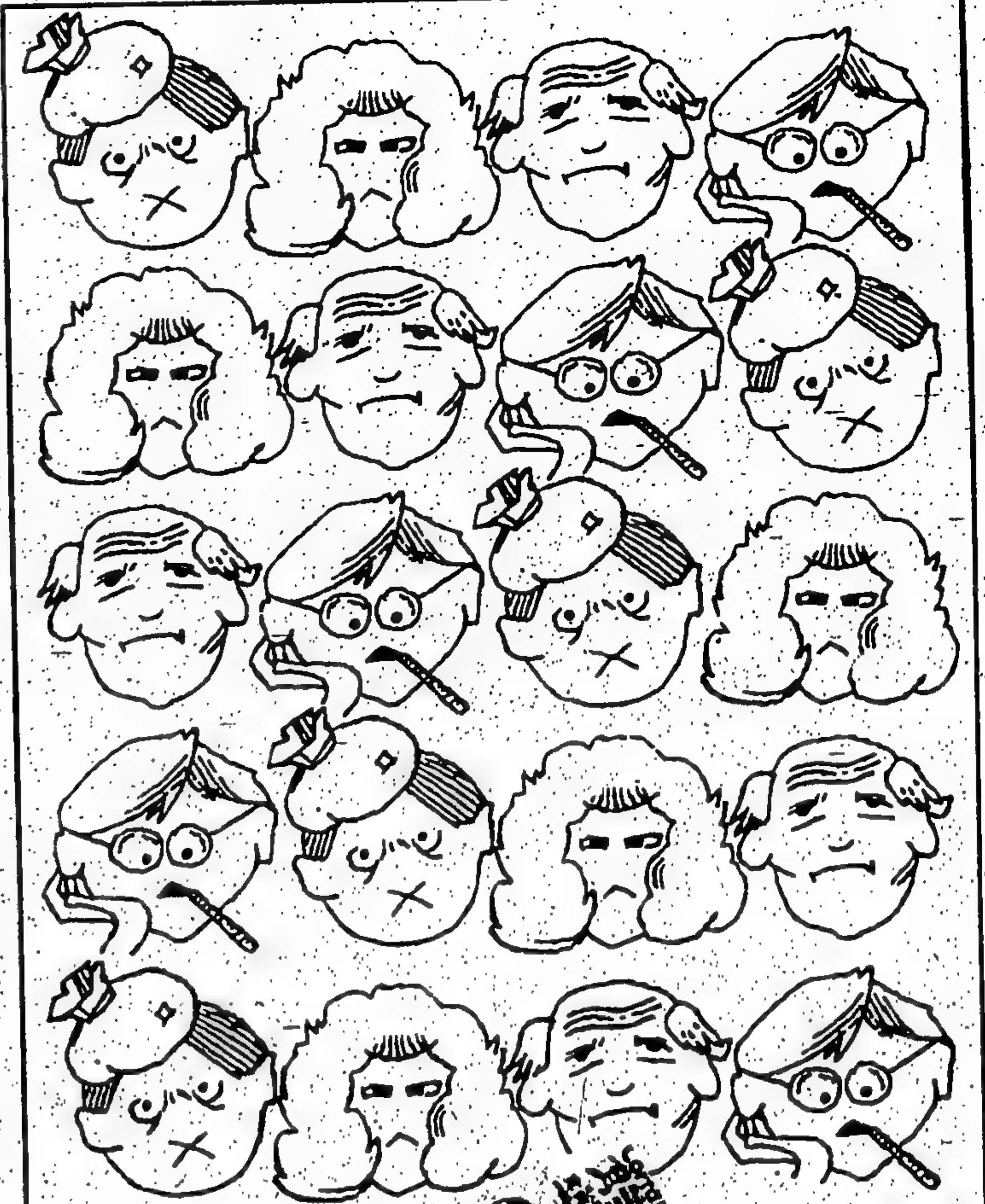
糕蛋卷士瑞

材料：雞蛋兩只，砂糖兩安士，麵粉兩安士，熱開水一匙羹，果占四匙羹。
製法：
(一) 焗爐開七度（華氏四百廿五度）。
(二) 取一長方形的淺焗盆，擦過油，放入紙，再抹油。
(三) 雞蛋打開，與砂糖同於碗內，打拌至淡黃色。
(四) 麵粉篩過，傾進蛋與糖內，用木匙輕輕攪勻。

(五) 加入一匙熱水，用匙小心攪拌。
(六) 將混合麵粉傾進焗盆，以刀撥平滑表面。
(七) 放在焗爐中央焗七至九分鐘，此時蛋糕金黃色，輕按之有如海綿般。
(八) 取一條濕布，舖於桌上，再放紙於布上，洒點砂糖在紙上。
(九) 從焗爐取出蛋糕，傾出於有砂糖的紙上，用刀切整齊邊沿（圖A）。

食經

(十) 立刻將果占塗抹於上（圖B）。
(十一) 將近身的一邊蛋糕向前捲，捲時要注意捲得緊，同時以紙幫助，另一手要把紙拉着。（圖C）。
(十二) 捲妥後置五分鐘，然後取開包裹着的紙（圖D）放於鐵線架上即成。（若）



克痛藥片 見效最快・深受信賴

克痛藥片，歷史悠久，安全可靠，而且配方特殊，抑制傷風，止痛退熱，見效最快，絕無不良副作用，所以深受全球人仕一致信賴。

克痛藥片・止痛退熱治傷風

天秤牌夾心多士爐

\$99.50



新品：天秤牌夾心多士爐 整熱辣辣中西餐，好味，慳皮，慳工夫

要在幾分鐘之內，全家人都享用到熱辣辣、香噴噴的大餐？辦法十分簡單，因為現在有天秤牌夾心多士爐！



經濟方便的新方法，
惹人垂涎的新口味！

將兩片麵包外面搽上牛油，再將餡夾在中間，放入天秤牌夾心多士爐內，夾心餡隨你喜歡：肉類、雞鴨、海鮮、蔬菜、生果……鹹的、甜的，有餡足更好，總之「隨口所慾」！一兩分鐘之後，揭開爐蓋——哇！金黃香脆、新鮮熱辣的夾心多士！

色香味俱全，好睇，好食！

天秤牌夾心多士爐與普通多士爐完全不同，它能自動將多士切半成三角形，同時將



夾心餡密密包好，它的雙面爐壁作具完狀設計，做出來的夾心多士色香味俱全，倍增食慾。

設計完善安全，人人識用。

天秤牌夾心多士爐連小孩子也懂得使用，你大可放心讓他們放學回來自己動手！天秤牌夾心多士爐除了指示燈外，還設有自動熱度調節，既慳電，熱度又均勻，看！外面是金黃香脆，裏面的夾心餡熱辣辣、香噴噴！



永不鏽底，容易清潔。

天秤牌夾心多士爐的外壳以不銹鋼製造，美觀大方，爐壁加有防鏽塗層，永不鏽底，用紙巾或乾布一抹，就乾淨如新。

免費保用一年。

天秤牌夾心多士爐製作精良，性能優越，符合國際水準，每具均附有使用手冊及食譜，並有保用證書，由原廠免費保用一年。

數量有限，欲購從速。

天秤牌夾心多士爐現已在本港隆重上市，但數量有限，只在下列特約經銷處發售，要全家人享受到這前所未有的新口味，請從速選購。

永安公司 金源電器
先施公司 萬達電器行
豐澤有限公司 業餘電器行
東源電器 金門貿易行
利源電器



EQUITY
捷和集團又一精良出品

巴巴拉的新作 「超人」

·阿桃·

要喜歡巴巴拉史翠珊，不會是一朝一夕的事。每一次你接近她，看她的電影，聽她的唱片，你就會多喜歡她一點。由「妙女郎」開始，到「俏花神」、「俏紅娘」、「俏冤家」、「俏郎君」，到最近的「愛情萬年青」。由MY NAME IS BARBRA，到JE M'APPELLE BARBRA，BARBRA JOAN STREISAND，LIVE AT FORUM，LAZY AFTERNOON，當然不能夠忘記THE WAY WE WERE，和A STAR IS BORN的，巴巴拉帶給我們難忘的回憶。說她是個偉大的演員，偉大的歌手，甚至天才，都算不上表達巴巴拉，真正的巴巴拉代表的東西。

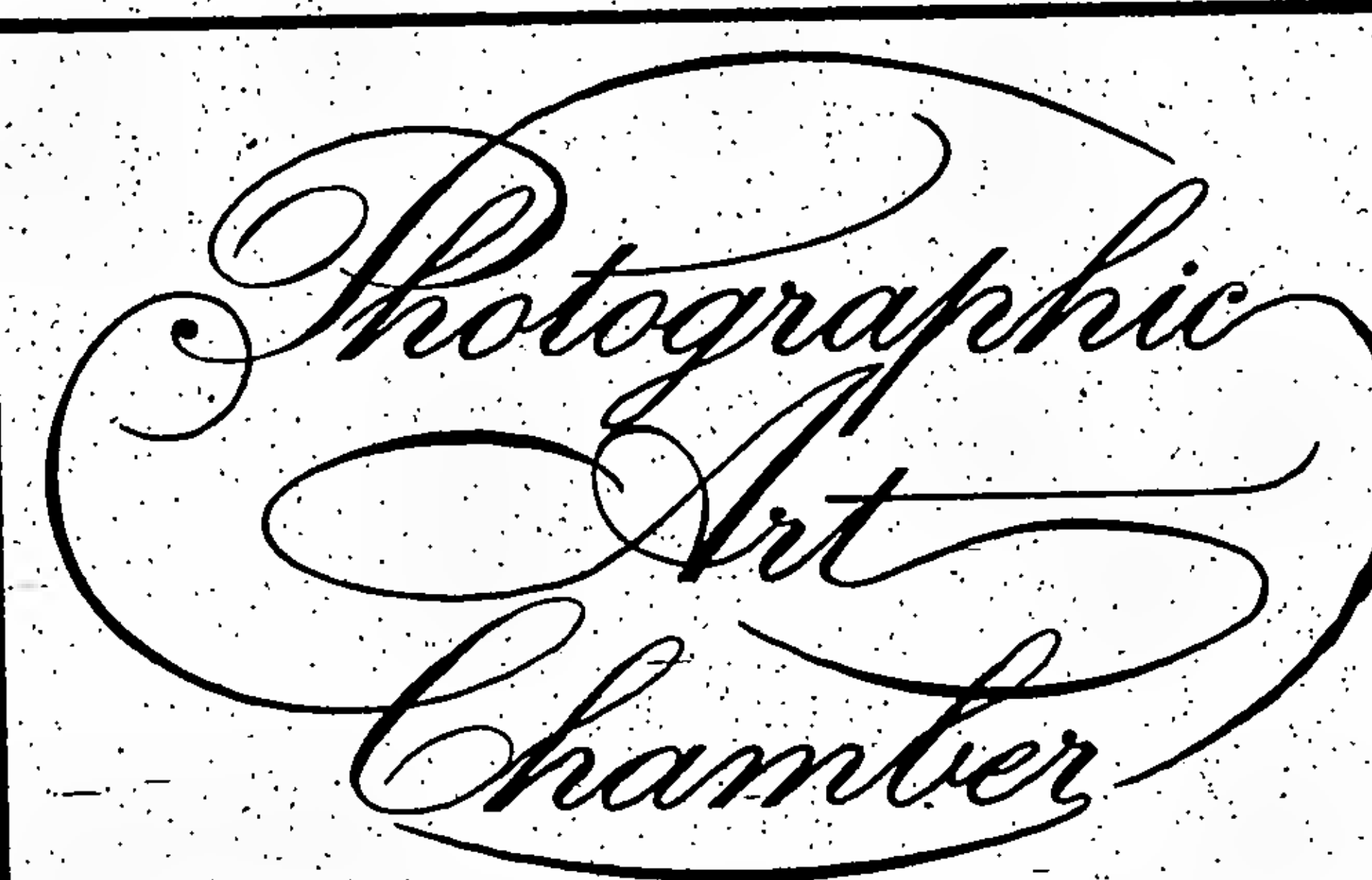
還來不及在「愛情萬年青」的夢幻中醒過來，「超人的史翠珊」出現了，帶同那種超人的夢靨，別的歌手可能有些比得上巴巴拉的才氣，但是她似乎運氣獨佳，不說像她一般能演能唱的人才少之又少，只說她的多產，多產而保持水準就不簡單。還有，六十年代的歌手，進入七十年代大抵都經過一個低潮，就像嘉露金、占士泰萊，但是巴巴拉沒有。又或者，她也有過低潮的，但總是在我們察覺之前就過去了。

「超人的史翠珊」STREISAND SUPERMAN (CBS SONY 25 AP 590) 在美國推出之後，不消一下子就闖上唱片業最權威的雜誌BILLBOARD最暢銷大碟榜上的第二位，走勢之強勁令人咋舌。香港的樂迷也早就為大碟上一首「我心屬於你」(MY HEART BELONGS TO ME) 瘋狂得不得了，電台點唱節目中還常聽到她的「萬年青」(EVERGREEN)，「我心屬於我」亦已靜悄悄的爬上流行樂榜。

唱片上有幾首歌風格很相近，就是上榜的「我心屬於我」，唱片主題曲「超人」(SUPERMAN)，「愛情來自你猜不到的地方」(LOVE COMES FROM UNEXPECTED PLACES)，和「回答我」(ANSWER ME)。後者是「萬年青」的原裝配搭，巴巴拉主唱之外，由她負責寫的曲，配上保羅威廉斯的歌詞，是他們的拿手好戲，又一首調子輕柔的情歌。比較起來，「愛情來自你猜不到的地方」是全張唱片中最清秀的作品，「愛情來自一些你從未遇過的眼神，愛情來自一些你難以忘記的笑容。」這首歌調子簡單，伴奏音樂是含蓄的，巴巴拉的嗓子由遠而近，使歌曲別有一份飄逸。「超人」亦是慢板，同樣溫柔婉麗，「我是超人，當你愛我一切就變得容易了，我幾乎可以做任何事，我從沒想過我會談戀愛，而這是永遠的事。」「我心屬於我」輕而易舉的上榜了，「超人」上榜應該是指日可待的事。

唱片上也不盡是慢板的，DONT BELIEVE WHAT YOU READ，CABIN FEVER都是搖滾得可以的作品，前者未知是否巴巴拉自己的寫照，講藝人沒有私生活的可悲。後者講女人婚後可怕的命運，為丈夫準備早餐，等他回來吃晚飯，孩子又把窗簾弄髒了——

最後值得一提的是兩位編曲，慢板的由MICK DECARO負責，早十年他與SANDPIPER等合作過不少，不管從資歷或今次的成績看來，都足以證明他是最適當的人選，另外負責搖滾的CABIN FEVER及DONT BELIEVE WHAT YOU READ則是JACK NITZSCHE，亦即為電影「飛越瘋人院」配樂的大師。



是甜美歡樂……
但請勿忘記來拍照！



沙龍藝術攝影中心

香港灣仔軒尼詩道245至247號二樓 電話：H七四一六二六

陳兆琨主理

專營 新娘結婚攝影、商業廣告、藝術人像

設備 新型立體相機專門服務



何守信那一情段

迎歡受誠真情感目節入投
甘不有心是婚離肯不時初慧嘉歐
.....是又請申在現

歐嘉慧暫時不肯離婚是有不甘，現在申請又是.....如此有人奇怪何守信在無線怎麼會此呢，舉凡是訪問，戶外節目都總少不了他，好像無線再沒有別人比他更適合。

綜觀無線不論是新人或是舊人，在做節目上欠缺了何守信那份投入和真誠，看他在K一百裡的面部表情真可稱一絕。那是一個廣告節目，為自己電視台賣膏藥，但他就是有這樣的反應，難得的。還有好奇的表情，在「包剪剪」裡他那份緊張恐怕有參加的人才有的。但他就是比參加的人還緊張，這種投入和真誠並不是人人可以做到的。

何守信除了做節目受人注意外，他的婚姻也是令人注意的。如果十多年前娛樂圈裡發生如何守信與歐嘉慧那樣的新聞的確是件大事。而且是可以影響他的事業前途的，但現在一切都不了了。戲迷、電視迷都在這尋那樣有刺激性的新聞，越以為對他們不利的其實越利他們，因為電視迷們這一份好奇只可以在螢光幕上尋得到答案。看着他們在電視上做節目，照計是找不到答案的。但因為故事的當事人都是

在螢光幕上的。除了對自己預先有計劃的安排外，他們的一舉一動或一個眼神却是發自內心的。不是比報章雜誌報導上來得神奇嗎？

一九七五年八月廿六日，何守信和汪明荃應「少年警訊」之邀，遊英國回來，歐嘉慧在機場接機後，即不見他倆出現公共場合，到九月且傳出何守信離開了畢加山寓所，自動失蹤了。歐嘉慧向人表示何守信沒有離開本港。因為他的旅行證件還留在家裡。他的離開只是辦理一些私人事務。

何守信在無線的假期已經滿，九月中旬就要回電視台錄映當時他與歐嘉慧主持的「聲寶之夜」，結果他又告假，由盧國雄代替。於是何守信和歐嘉慧分居便成了定局。在分居上何守信採取了主動。這是令歐嘉慧下地。且傳出了有第三者介入。

那第三者是誰，有說是台灣歌星張瑤瓊，不過張瑤瓊回返台灣後這樣的謠言便隱匿了。而代之而却是一連串女孩子的名字，最後才爆出一汪明荃。其實如果是寫推理小說的應該第一個推想就是她了。怎麼傳到最後才到她，那是令人想不通的。不過何守信和汪明荃都保持了沉默，好像是任憑風浪起穩坐釣魚船，全部的過程，報導都與自己無關的，結果又出了一個溫柳眉。

何與歐嘉慧是一九七三年十月十五日在大會堂婚姻註冊署結婚，新娘子並沒有穿上婚紗，只是便服的與一般明星所採取的服裝是有很大分別。一九七五年九月何守信離開家門止，屈指一數他倆的婚姻還未到兩年，差十多二十日才到兩週年紀念。他們的友好都想作和事老希望何守信能回心轉意。但不知為何何守信的決心誰也動不了。自從他倆分開後



記者如何也探不出他們的真正原因，到佳視的「天眼」開拍時，歐嘉慧出現於招待會，於是記者們便喋喋不捨的追問原因。

分居了一年多，歐嘉慧的答案是不令人滿意，因為她也不知何守信要離開她的原因。吵架嗎？她以為夫婦間吵架是不免的，那也不是原因。她肯定的出現了第三者。是誰呢！他就沒有明言，而且言詞閃爍。

為什麼不乾脆的離婚？歐嘉慧說出了心中話，原來她覺得付出的感情比何守信為多，所以他不甘心在分居書中簽上名字，讓他自由。

不多久，有消息說歐嘉慧有了心上人，對方是酒店的經理。且他們談到婚嫁。這樣的消息又為歐嘉慧所否認，她以為對方只是商業上的朋友。不過在今年九月歐嘉慧向法院申請離婚，這是令人覺得有點意外，但也意味到歐嘉慧已有順

的事出現了。

但歐嘉慧對記者說她的回心轉意是因為時間沖淡了心中的不快，更何況何守信的家人對她很好，為了不想阻礙何守信再婚。因為他的年紀已不輕，應該有所決定，所以就自動的申請離婚。

說也奇怪，當歐嘉慧不肯在分居書上簽名時，何守信和溫柳眉的感情發展得很好的，但歐嘉慧要申請離婚時，溫柳眉竟與何守信疏遠了。溫柳眉的解釋是他們不同路，因溫搬住於香港，而何守信又忙所以他們再沒有從前般有這麼多時間間在一起。而何守信表示與溫柳眉只是好朋友，從來沒有熱戀過，因為最近事忙所以少見面。

這使我想起了歐嘉慧對何守信的批評，她以為何守信本不屬這個圈子，當他投入後便容易為花花綠綠的世界所迷惑。

(招子)

秋冬寒冷乾燥天氣傷害皮膚 Creme 21 給你所需保護

- 常常搽上奇麗 21，皮膚不怕風吹、日曬、乾燥天氣傷害。
- 沐浴之後，奇麗 21 補充皮膚的天然潤澤，令全身皮膚更嬌嫩。
- 奇麗 21 不但可以清除化粧，更有滋潤皮膚的功效。
- 洗碗洗碟，家務操作，雙手容易變得乾燥粗糙。記緊用奇麗 21 來滋潤皮膚。
- 小寶寶的幼嫩皮膚，更須小心呵護，搽上奇麗 21，又滋潤，又可防止濕疹，尿布癬。
- 奇麗 21 潤膚霜、潤膚露、潤膚香沫，含有特效護膚成份，是最完美的護膚品。

Henkel 西德漢高出品



「樂高」玩具變化多 適合大人細路哥



「樂高」玩具
新奇益智 得人鍾意

總代理：

捷成洋行

特價酬賓



特惠分期平息・現金明碼供應

藝群電器行

九龍彌敦道 562 號 A 地下 電話：3-848438
九龍上海街 514 號地下 電話：3-887395
九龍土瓜灣道 74 號 A 地下 電話：3-648628

談橫縱「夢樓紅」



越劇「紅樓夢」的推出，是李翰祥與邵氏萬萬料不到的，一部雪藏了十多年的影片，竟然因打倒了四人幫而得到翻身，它不遲不早的推出，與「金玉良緣紅樓夢」打對台，這是有意或是無意，我們無從知道，但從過去的紀錄看，那樣的遇上顯然並不是巧合，而是經過精密的安排，因為他們的對壘並不是起自今日，在過去他們也打過不少漂亮的仗，不理在票房上他們收了多少，但在口碑上就贏得了各方的支持和讚賞，這是最重要。

「七仙女」遇上「天仙配」、「山歌戀」遇上了「劉三姐」，現在這一仗便是「紅樓夢」了。這樣的安排是有意還是來趁熱鬧，起哄起哄的把它鬧大了，互收宣傳之效。如果有到戲院購票的，一定發現放映這兩部不同「紅樓夢」的票是相距不遠，那一間先滿座，買不到票的就會跑到就近的那一間去。有些看了這一部的，但看見報章雜誌上討論得那麼興高采烈，他湊熱鬧的連那一部也看了，看是否一如報章雜誌所論。只要觀眾是有好奇心的，得益的又是影片公司。

現在這兩部影片都收過百多二百萬，你能肯定那不是起哄的結果嗎？如果沒有了打對台的興頭，可能如一些文藝片般只幾天就落畫，楚原的「辭郎洲」不就是例子嗎？

或者有人說李翰祥的影片在賣座上是差不到那裏，何況有林青霞、張艾嘉演出，這論調如果放在台灣可能是的，但在本港則兩難了。因林青霞和張艾嘉的影片是有紀錄可尋的，平均收二、三十萬的最多，如說李翰祥那他的「瀟台泣血」又如何？大牌也不少吧！盧燕是從美國專程來港演西太后，還加上了狄龍、岳華、凌雲和凌波。

不過人們可以肯定的，該片在台灣一定大收特收，因為再沒有別一部「紅樓夢」可以對壘。可惜金漢不服氣，竟上書各有關部門，指該片是抄襲越劇「紅樓夢」的，據說因此而要該片重新檢查和考慮。

本以為越劇「紅樓夢」是舊戲曲，是中國的文化遺產，凡是中國人都有權享用，承受該遺產。不過經了解後才知道那是經過改編的，與原來有很大出入，連與曹雪芹的原著在時間安排上都有出入，所以如果影片在場次上也是一樣的真可說是百詞莫辯了。不過在影片重新剪接過不就什麼問題都可以解決了嗎？至於曲詞說那是文化遺產來的就可以了解，其實從電影裏看，李翰祥是想創新的，只看他故事從焦大開始，至賈府被抄家上就是。連林黛玉的塑造也是立意的把她另一活潑、淘氣的性格表現出來，正如賈母所謂「乖僻」不好作媳婦的一面，可惜公司沒給他太多的時間，為了趕貨，於是就只好照搬了。也因此造成了林黛玉的性格並不統一，張艾嘉的演出就成了吃力不討好。

除了電影有兩部「紅樓夢」外，佳藝電視也推出了全本「紅樓夢」，那是原畫照搬的，看了幾集覺得編劇的連去蕪存菁，化繁就簡也不會，他竟變本加厲的把劇情拖長了，無用的對白也派用場，於是悶氣大開，如小說也嫌累贅的只「互相承認」四個字就交代了林黛玉初會迎春、探春、惜春，但電視就恐怕觀眾不明白二表姐、三表姐的混叫。

連賈母介紹王熙鳳，本來書上說林黛玉即想起那是二舅母的女兒，現在給改為王夫人介紹說她是我的……



會機緊抓台在漢金

狀一氏邵告

而王熙鳳即接口的說姑媽每次都這樣的介紹。編劇就是會在小處着眼，不知戲劇也要講氣氛、講節奏的，那些不必要的對白只是把戲拖慢，弄壞了氣氛。

小說裏描寫薛蟠入學是動了「龍陽之興」，只圖結交些契弟」。在電視上就見薛蟠說一些肉麻的故事，又長又臭，而兩個女子扮香憐、玉愛的又不擅演戲，只見邱明這個薛蟠左擁右抱的還要吻面，真不知編劇的怎麼這樣低俗。曹雪芹對這些描寫是含蓄的，就以賈寶玉、秦鍾、香憐、玉愛四人，就只說：「八目勾留，設言托意，詠桑寓柳，避人耳目。」好一個避人耳目，怎麼會如片集般這樣明目張胆的，真不明白編劇的怎樣去了解「紅樓夢」。

「紅樓夢」的好戲還在後頭，邵氏的「春夢」，吳思遠的「新潮」，還有金漢的「黃梅調」。據說「春夢」和「新潮」的都是赤裸裸的，好此道的又可以大開眼界，看另一些人眼中的「紅樓夢」是如何的，有人說林黛玉也脫呢！這也不奇，因為書中也有說林黛玉對賈寶玉說回去洗澡。

(朱侶)



蘭花衛生紙

卷包十四
紙巾
廁紙
花水
蘭香
買花
家蘭
而送
蘭花
清潔
蘭花
安全
蘭家

紙巾
手巾
衛生
巾跡
貼不
露形
紙己
知
好

總代理：聯昌行



曾福琴行主辦

許冠傑演唱會

日期：七七年十一月廿八日(星期一)
時間：下午七時正，九時十五分
地點：大會堂音樂廳

Trang Fook Evening with Sam Hui



十一月廿七日
星期日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 第11屆香港國際小型車大賽	8.00 萬里尋親記	2.00 科學與你	7.00 早晨節目	11.30 日劇劇場：KEN-CHAN Cakeshop
6.00 節目預告	8.30 草原兒女	3.00 THE GREAT GRAPE APE SHOW	8.00 節目介紹	1.20 溫情滿城西
6.05 榜住榜住	9.00 淘氣LU LU	3.30 THE LAUGHING POLICEMAN	8.03 七海小英雄	1.45 蘇丹火車頭
6.30 新聞及天氣報導	9.30 太空堡壘	3.45 神槍勇俠	8.35 原子螞蟻奇遇記	2.10 棋盤對峙教足球
6.55 街坊士多	10.00 烏龍冤家	4.10 JERRY LEWIS CARTOON	9.00 鐵甲萬能俠	2.35 小靈精
7.00 女巡按	10.15 校園小英雄	4.35 世界奇觀	9.30 鐵面金剛	3.00 初生之犢卡通片
8.50 機噱77	11.15 查根問底	5.00 環球遊踪	10.00 矛盾博士	3.50 神經貓
9.20 香港神秘錄	11.45 綠水英雄	5.25 FUN FACTORY	10.30 小人國歷險記	4.05 貨運雙雄
10.00 新聞精華	12.15 追上梁山	5.50 FANTASTIC FOUR	11.00 蝙蝠俠	4.55 熊哥哥
10.05 國語長片：金鏢小飛俠	1.10 午間新聞	6.15 新聞簡報	少年行	5.50 差利半小時
11.30 英雄	1.25 二叔	6.20 烏龍喜慶	12.30 新聞及天氣報導	6.15 拳標
12.30 全日播映完畢	1.55 一九七八年世界盃足球賽：亞大區外圍賽	6.45 保潔醫生	12.45 賽馬結果	7.15 新聞及天氣報導
	3.25 人類之友	7.15 巧婦持家	1.30 國際乒乓球邀請賽	7.40 荒野歷險
	3.55 卡通片	7.40 PETULA CLARK SPECIAL	3.30 真功夫	9.20 金邊巨劇院：飛上枝頭作鳳凰
	4.05 神風特種隊	8.40 新聞及天氣報導	4.30 荔園小天地	10.20 最後新聞
	5.00 少年行	9.15 一九七七年世界小姐選美大會	5.30 松風世界	10.25 爵士樂時間
	6.00 第24屆澳門格蘭披士賽車精選	10.15 焦點	5.55 八十日環遊世界	11.15 午夜電影：NAKED EARTH
	6.30 新聞及天氣報導	10.45 CONCERT HALL	6.25 街坊士多	12.50 全日播映完畢
	7.00 新聞特寫	11.45 最後新聞	6.30 新聞簡報	1.05 FLACKTON PLAINS
	7.05 阿Q正傳	11.50 故夢重溫：拳頭本色	6.35 香港動態	2.10 PLAY SOCCER JACK
	7.30 唔駛問亞貴	1.20 全日播映完畢	6.45 大搜索	2.35 CASPER, THE FRIENDLY GHOST
	8.00 瑪麗蘭77	2.45 QUICK SHAW MOVIES	7.10 拳標	3.00 SCOOBY DOO ADVENTURE HOUR
	8.30 杜麗莎	3.10 JERRY LEWIS CARTOON	8.05 飛行雙傑	3.30 BRAVE KAT
	9.05 流行歌曲大賽	4.35 DO IT AS HE	9.00 大丈夫(重播)	4.55 "WEDDING SKILLS"
	10.05 雙星報喜	5.10 JOURNEY - "WINGS TO WILD COUNTRY"	10.20 新聞及天氣報導	5.55 KISS'S HUNGRY
	10.30 星辰無敵	5.25 FUN FACTORY	10.45 德國足球大賽	6.15 CHARLIE CHAPLIN COMEDY THEATRE
	11.30 最後新聞	5.30 FANTASTIC FOUR	11.45 新追緝令	7.15 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
	11.45 英語長片：虎穴神龍	6.20 MIEN THINGS WERE HOTTER	00.35 牛精其(重播)	7.40 OUTDOOR ADVENTURE
	1.15 虎穴神龍	6.45 DOC	01.00 完播曲	9.20 BUSHON & BRIDGES PLAY-BOY
	2.15 全日播映完畢	7.15 ALL IN THE FAMILY		10.20 LATE NEWS
		7.40 PETULA CLARK SPECIAL		10.55 JAZZ HOUR
		8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT		11.15 LATE LATE SHOW
		9.15 HISS NOULD 1977		11.15 "NAKED EARTH"
		10.15 FOCUS		
		10.45 CONCERT HALL		
		11.45 LATE NEWS		
		11.50 FILM VIOLETTA - "OFF LIMITS"		
		1.20 PEARL NETWORK CLOSING		



中藥提煉
蜜味芬香

杯一晚早 蜜杞棧桑桑

熱清肝平

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先 品出醫藥廠葯化科

定期存款



你的存款
可以獲得
高達
%
年息

定期存款利率表

三個月	年息 6 %
六個月	年息 6.5 %
十二個月	年息 7 %
十八個月	年息 7.5 %
二十四個月	年息 8 %

華盛頓國際財務有限公司
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際) B3 銀行附屬機構

菲律賓(碧瑤) 夏連娜七天豪華團 11月29日 12月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 22, 24, 26, 27, 29日 \$1190	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 逢星期二、星期六、星期日出發 \$1590	韓國 四天超級豪華團 由12月7日起 逢星期三出發 特價\$1,590	美加 十四天豪華團 12月24日-1月14日 \$5990	日本(本州) 七天超級豪華團 聖誕12月24日 \$2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝蘭城星期六出發 \$1750	泰馬星 十天超級豪華團 每月兩團、依時出發 \$3250	美國西岸 十天豪華團 12月24日-1月14日 \$4990	星馬 七天豪華團 每月兩團、依時出發 \$2620	韓日 八天超級豪華團 由12月17日起 逢星期六出發 特價\$2,880


星晨旅遊有限公司
 Morning Star Travel Service Ltd.
 香港皇后大道中164-70號
 中環彌敦道1104-5號 電話: 5-26973
 5-249622 5-243068 02-5-249786

Hotel Merlin 美輪大酒店 地址: 九龍漢口道二號 TEL: 3-667211

香馬餐廳
 著名咖喱、沙嗲
 及海南雞飯
 正午十二時至二時半
 供應: 自助餐
 星期一至星期五 每位\$15.
 星期六及假日 每位\$18.
 當此嚴寒季節請駕臨充滿溫暖與友誼之「金馬倫酒吧」

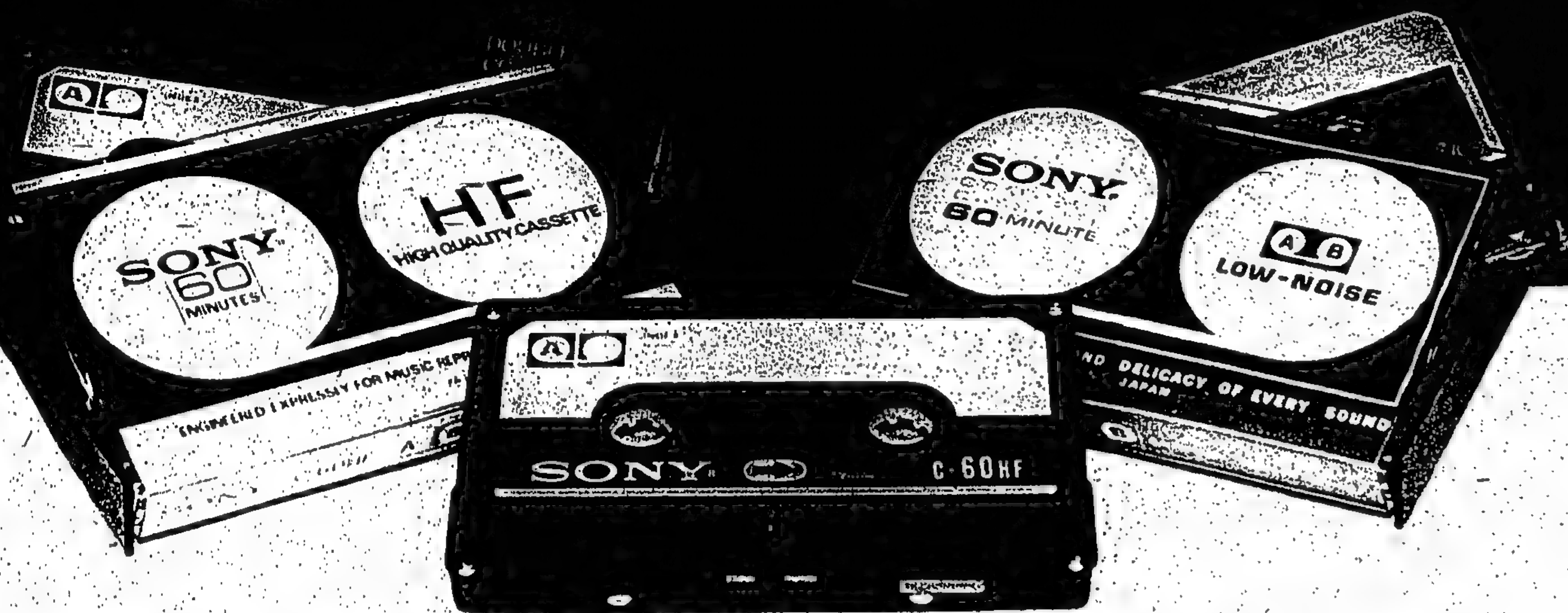


金馬倫酒吧
 (CAMELOT BAR)
 Happy Hour 5p.m. - 8p.m.
 特別價錢
 Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)
 5.00 p.m. - 1.00 a.m.
 Oscar Young & His Serenaders
 8.00 p.m. - 1.30 a.m.
 名歌星輪流主唱

十一月廿九日
 **日立牌彩色電視**
星期二

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視	7.30 粵語長片: 魚腸劍	4.00 芝麻街	7.00 早晨節目	5.00 兒童世界
6.00 節目預告	9.00 粵語長片: 富貴花開鳳凰台	5.00 金剛卡通	8.30 哭著離家的少女	5.55 新神龍
6.05 世界童話集	10.30 粵語長片: 無兵司令	5.25 遙遊天下	2.00 節目介紹	6.20 生活的旋律
6.25 新聞及天氣報導	12.00 罪惡剋星	5.50 遙遊天下	2.02 六合彩	6.45 搖籃樂精華
6.50 觀點與角度	12.55 午間新聞	6.15 CROWN COURT	2.07 新聞及天氣報導	7.15 新聞及天氣報導
6.55 紅樓夢	1.10 民間傳奇	6.45 歡樂青春	2.15 牛郎織女	7.40 追尋
8.05 鹿鼎記	2.50 粵語長片: 無字天書	6.45 歡樂青春	4.00 下午茶	8.40 飛利浦影院:
8.55 新聞精華	4.00 粵語長片: 跳飛機	7.40 深淵勇士	4.30 星空奇遇記	10.20 最後新聞
9.00 小時	6.00 青年幹探	8.40 新聞及天氣報導	5.20 小木偶奇遇記	10.25 觀點與角度
9.30 實用英文(5)	7.00 新聞及天氣報導	9.10 觀點與角度	5.45 兒童世界:	10.35 神威勇探
10.00 國語(14)	7.05 家變	9.20 CAPTAINS AND THE KINGS	無敵鐵龍	11.25 午夜電影:
10.30 秘書實務(32)	8.00 小人物	10.20 帝國興亡史	6.15 新聞及天氣	THE REVOLT OF
11.00 商業會計與管理	9.00 歡樂今宵	11.20 最後新聞	6.30 六合彩(重播)	MAMIE STOVER
(80)	10.30 最後新聞	11.25 婚變	6.35 新一代	12.35 全日播映完畢
11.30 最後新聞	11.45 紫頭巾	12.20 寶網雄風	7.00 電視人	3.00 THE 3 O'CLOCK CLUB
11.35 英雄	12.45 國語長片: 幾度夕陽紅	1.15 全日播映完畢	8.00 歡笑在心中	3.55 LOST ISLANDS
12.30 全日播映完畢	2.15 英語長片: 國語長片: 謀海浴血戰		8.30 職業女性	4.00 DAYS OF OUR LIVES
	5.15 全日播映完畢		9.30 零零七	4.35 SUPERSONIC
			10.00 新聞、天氣及 經濟行情報導	5.00 NEWS TONIGHT & THE
			10.25 觀點與角度	WEATHER REPORT
			11.05 神龍七	7.00 THE QUEST
			12.00 愛情故事	PHILIPS THEATRE
				"S. P. G."
				"L. P. G."
				"T. P. G."
				"D. P. G."
				"W. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
				"K. P. G."
				"N. P. G."
				"B. P. G."
				"P. P. G."
				"M. P. G."
				"J. P. G."
		</		

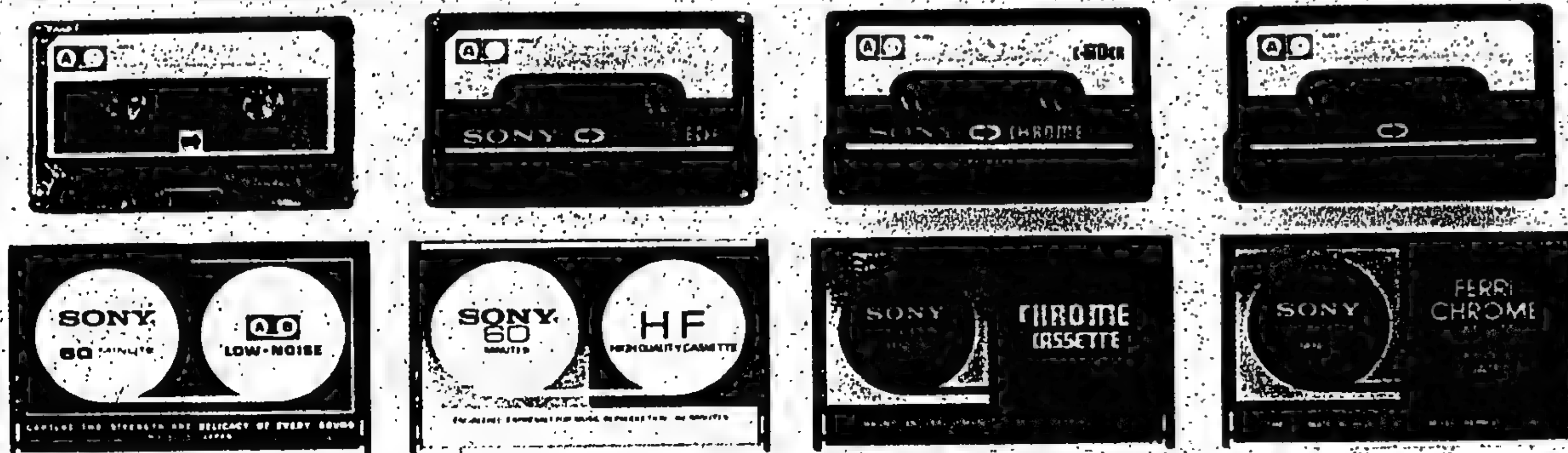
轉軸撥絃三兩聲 未成曲調先有情



美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺



總代理：福原電業有限公司

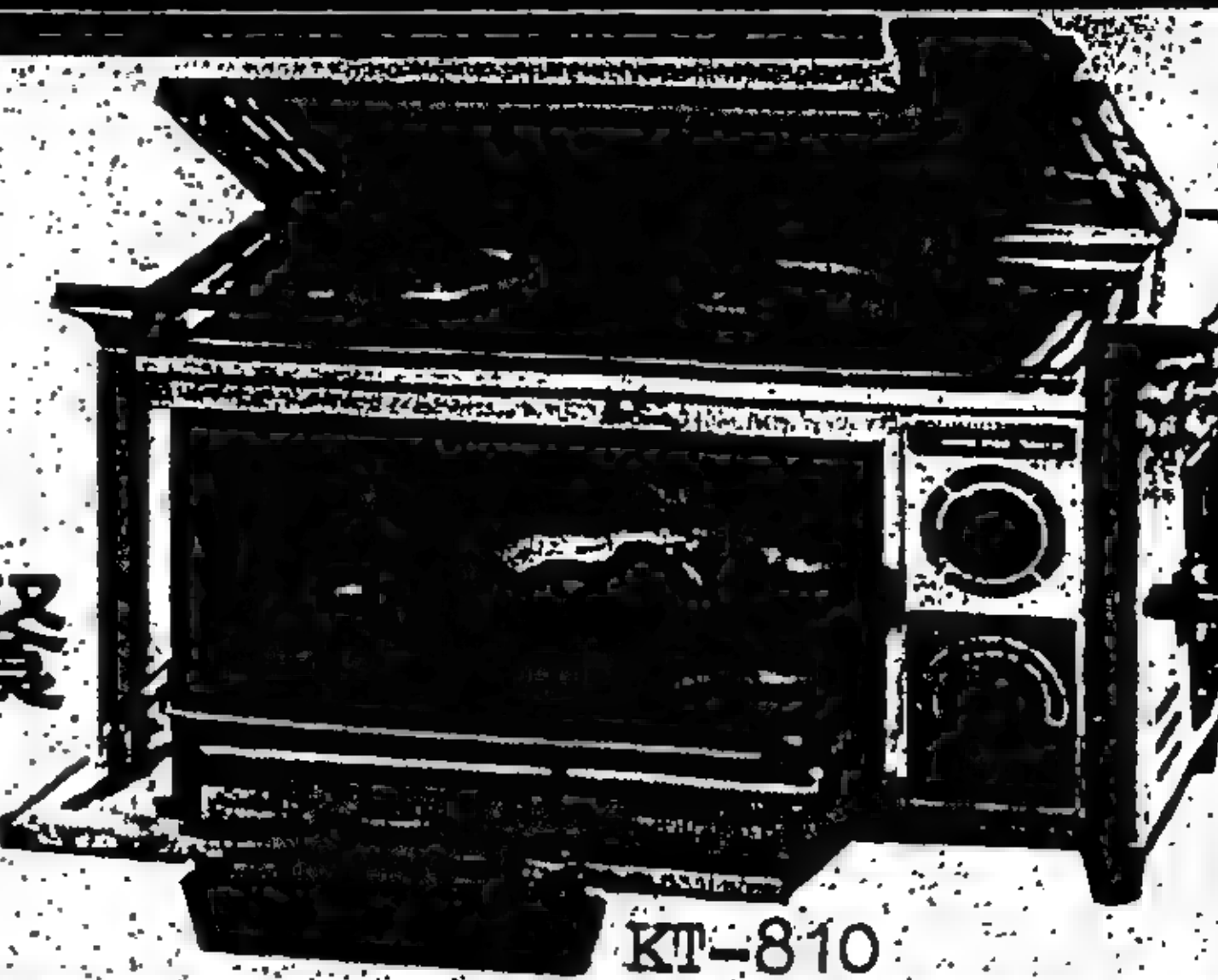
地址：中環德輔道中122-124號
電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(假日照常) (營業時間至晚上十時)
維修服務：九龍3-626506 香港5-630647

新力牌
SONY

煮早餐、
焗飯、餛飩、
一日三餐
妥當晒！



KT-810

經濟實用，有紅黃白三種顏色，
可供選擇。

日本小泉牌
早餐多士焗爐



獨有：為早餐特設之保溫煎蛋器，可以
同時分別煎蛋、焗食物。

總代理：宏興燈飾有限公司

總店：香港軒尼詩道330號 / 電話：5-744343-6

分店：香港軒尼詩道465號 電話：5-766716, 5-764712

港九永安公司及各大電器行均有代售

十一月卅日

日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 節目預告 6.05 世界童話集 6.25 新聞及天氣報導 6.50 觀點與角度 6.55 紅樓夢 8.05 鹿鼎記 8.55 新聞精華 9.00 三老獎 9.30 秘書實務(33) 10.00 商業會計與管理(8)(81) 10.30 實用英文(5) 11.00 國語(14) 11.30 最後新聞 11.35 英雄 12.30 全日播映完畢	7.30 粵語長片： 雪峯魔女(一) 9.00 粵語長片： 雪峯魔女(二) 10.30 粵語長片： 雪峯魔女(三) 12.00 罪惡星 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 春滿乾坤福滿門 2.50 民間傳奇 4.00 粵語長片：黃飛 鴻沙面伏神犬 5.25 小蜜蜂歷險記 6.00 青年幹探 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 家變 8.00 聲寶片場 8.30 霸王谷 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 狂潮 11.45 皇牌警探 12.45 國語長片： 幾度夕陽紅下集 2.15 英語長片： 3.45 國語長片：風風 5.15 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 MERRIE MELODIES SHOW 5.25 烏龍笑話 5.50 人生百態 6.15 CROWN COURT 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 森林雙傑 8.40 新聞及天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 總修英國足球大賽 10.20 名片劇場：雙星馳 12.20 最後新聞 12.25 全日播映完畢 5.00 SESAME STREET 5.45 CATWALK 5.50 GANDY GARDEN 6.15 CROWN COURT 6.40 NEWS ON 6.45 THE TONING & THE FESTIVALS 7.40 MEDICAL CENTRE 7.45 NEWS AND BELL 8.40 NEWS TODAY 9.10 VIEWPOINT 9.20 VICTORY BIG MATCH 10.20 OUR VIEWER'S CHOICE MOVE OVER DARLING 12.05 LATE NEWS 12.10 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 8.30 粵語長片： 苦海親情 2.00 節目預告、新聞 及天氣報導 2.15 苦海紅蓮 4.00 下午茶 4.30 警探實錄 重播 5.20 偵探樂隊 重播 5.45 兒童世界： 神勇飛鷹俠 6.15 新聞及天氣報導 6.30 新一代 7.00 電視人 8.00 星期三晚會 10.00 新聞、天氣及 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 美國怪異錄 1.25 夜馬賽果 2.00 盲俠走天涯	5.00 兒童世界 5.55 蝙蝠俠 6.20 生活的旋律 6.45 香港森林 7.15 新聞及天氣報導 7.40 週三名片： WHERE IS THE LILIES BLOOM 9.30 洛杉磯奇案錄 10.00 最後新聞 10.35 觀點與角度 10.45 難兄難弟 11.40 午夜電影：23 PAGES TO BAKER STREET 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 5.55 BATHAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 "FALLING IDOL" 7.15 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE - "WHERE THE LILIES BLOOM" 9.30 MOST WANTED 9.35 "THE INSIDER" 10.30 LATE NEWS 10.35 VIEWPOINT 10.45 THE UNDISCOVERED COUNTRY 11.40 LATE LATE SHOW 11.45 "23 PAGES TO BAKER STREET" 1.20 CLOSE DOWN

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

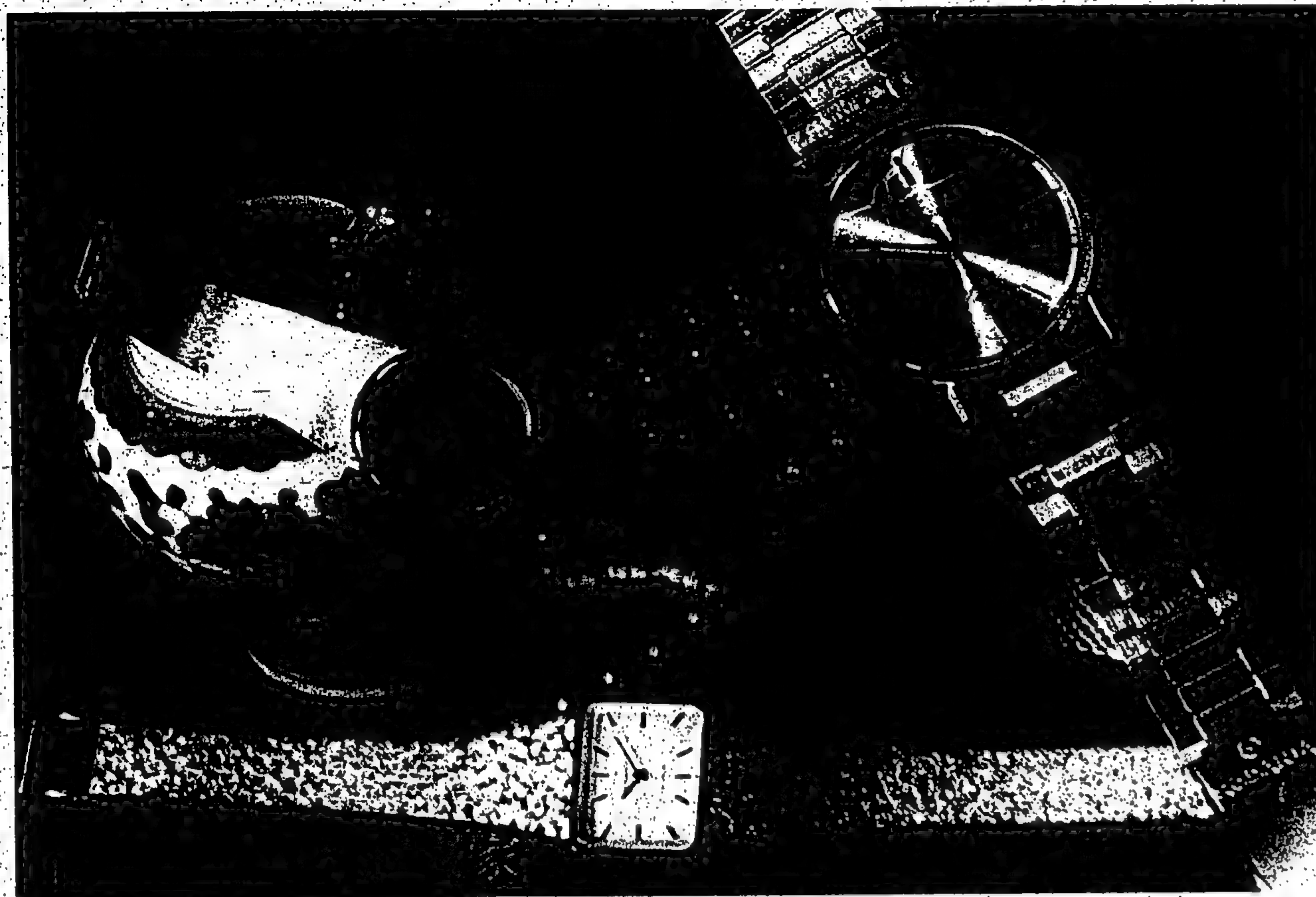
~~~專門製作~~~

錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

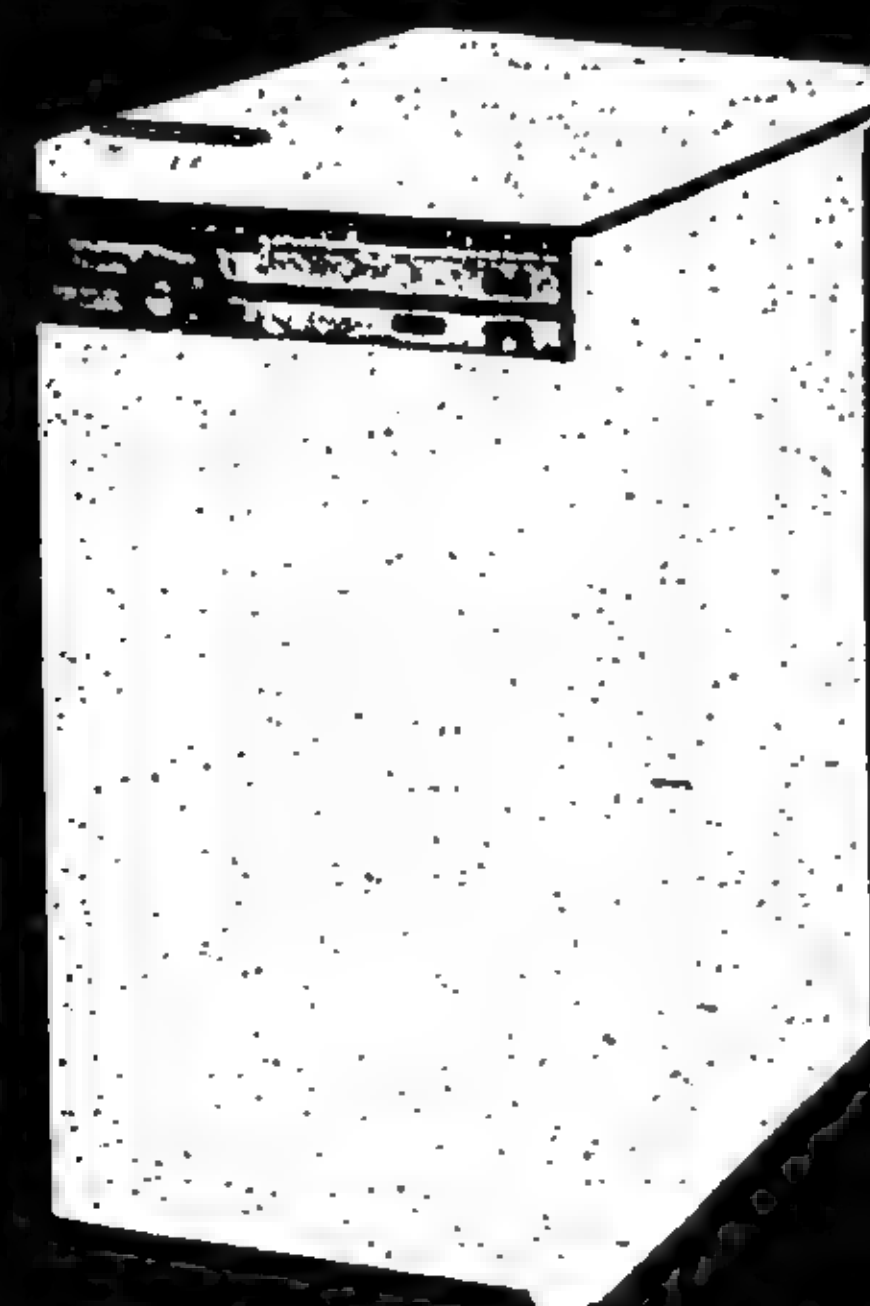
GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK, JAKARTA KOTA. PHONE 271702





**白朗** *Brandt*  
搪瓷

全能自動洗衣機 法國銷量第一  
西德荷蘭美國名牌均有委託製造



各大電器行均售  
總代理：  
建明貿易工程有限公司  
電話：12-244121

防銹耐用 絕少修理



**曼克頓隆重到港**

曼克頓新款 Continental Cut  
恤衫，創新時尚，氣派出眾。

由今日起，你可以在本港選購到最富  
時代氣息的恤衫——曼克頓 Continental Cut  
新款、新料、新色彩，全新系列，裁剪袖身，  
尺碼齊備，現已在各大百貨公司上市，  
加入 Continental Cut 行列，體會  
曼克頓恤獨創的新時尚。

**Manhattan**

U.S.A.

美國曼克頓恤  
創新時尚的國際名恤

總代理：EK 建明



# 斑馬牌 Zebra N-5100 原子筆

筆芯分紅藍綠黑四色  
筆咀分0.7毫米及1毫米任擇



各大公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

十二月一日

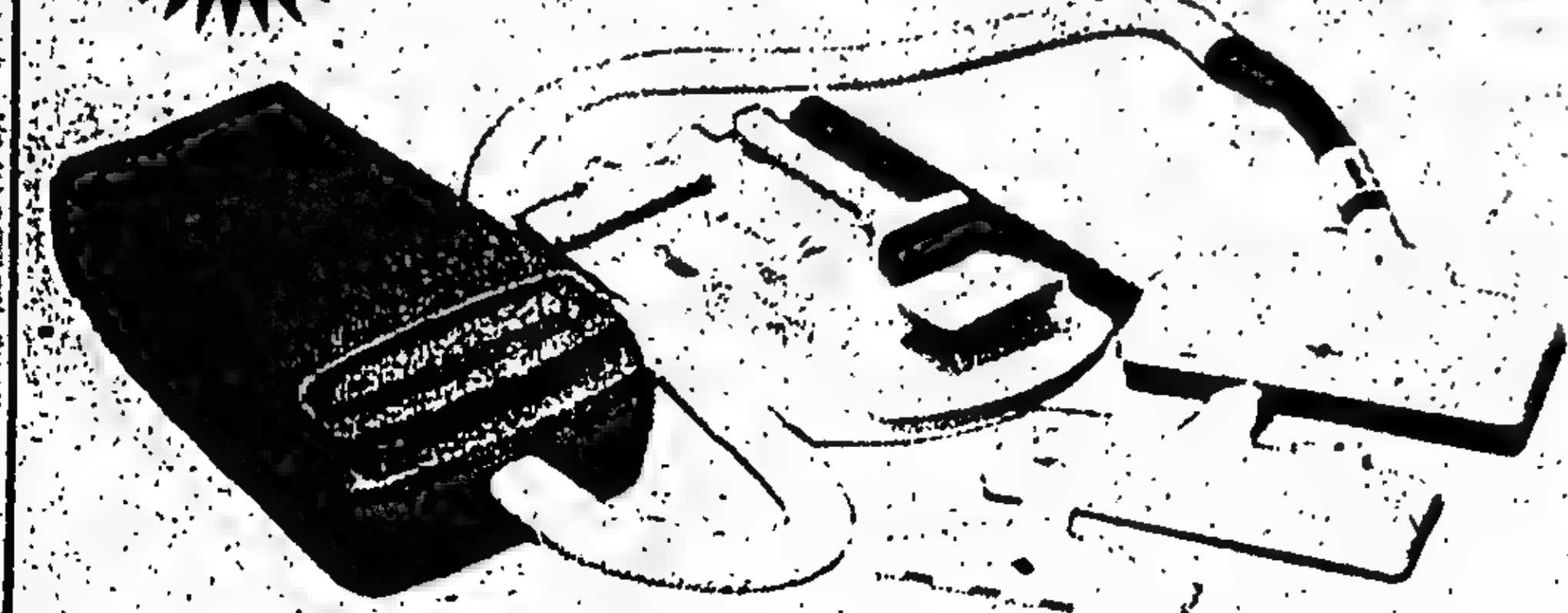


日立牌彩色電視

星期四

| CTV 佳視                                                                                                                                                                                                                                    | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                       | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.00 教育電視<br>6.00 節目預告<br>6.05 世界童話集<br>6.25 新聞及天氣報導<br>6.50 觀點與角度<br>6.55 紅樓夢<br>8.05 鹿鼎記<br>8.55 新聞精華<br>9.00 胡章劍俱樂部<br>9.30 實用英文(6)<br>10.00 西班牙文(11)<br>10.30 秘書實務(33)<br>11.00 商業會計與管理(81)<br>11.30 最後新聞<br>11.35 英雄<br>12.30 全日播映完畢 | 7.30 粵語長片：冤狂相思<br>9.00 粵語長片：結髮情<br>10.30 粵語長片：猛鬼橋<br>12.00 罪惡冠星<br>12.55 午間新聞<br>1.10 粵語長片：萍嫂<br>2.50 民間傳奇<br>4.00 粵語長片：鄉下女遊埠<br>5.30 跳飛機<br>6.00 青年幹探<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 觀點與角度<br>7.05 家變<br>8.00 無名英雄<br>9.00 歡樂今宵<br>10.30 最後新聞<br>10.45 聖誕廣告雜誌<br>11.00 狂潮<br>12.00 鐵警雄風<br>1.00 國語長片：進攻美人關<br>2.30 國語長片：英雄本色<br>4.00 國語長片：誰能代表我<br>5.30 全日播映完畢 | 4.00 芝麻街<br>5.00 DYNOMUTT<br>5.25 動物世界<br>5.50 島嶼風情<br>6.15 CROWN COURT<br>6.40 新聞簡報<br>6.45 歡樂青春<br>7.40 驚行幹探<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 午夜新聞<br>10.55 紀錄片精選<br>11.55 新聞精華<br>12.00 BE-ANE STREET<br>12.05 DYNOMUTT<br>12.10 ANIMAL WORLD<br>12.15 "FOREST IN THE SEA"<br>12.20 FATHER DEAR FATHER<br>12.25 CHOW COURT<br>12.30 NEWSROOM<br>12.35 THE YOUNG & THE RESTLESS<br>12.40 BARRETTA<br>12.45 NEWS TODAY & BEATLE REPORT<br>12.50 THE CHINESE PRESS<br>12.55 WORLD PREMIERE<br>12.58 "HEAD IN THE CLOUDS"<br>12.59 LATE NEWS<br>12.59 DOCUMENTARY<br>12.59 "ELEPHANT OF THE UNKNOWN"<br>12.59 THE SEA<br>12.59 MOVING BLIGHT<br>12.59 PEAK NETWORK CLOSURE | 7.00 早晨節目<br>8.30 潮語長片：李子長活著<br>2.00 節目預告、新聞及天氣報導<br>2.15 雙星淚<br>4.00 下午茶<br>4.30 家燕與小田<br>5.20 貓大哥(重播)<br>5.45 電光再進人<br>6.15 新聞及天氣報導<br>6.30 小時候<br>7.00 電視人<br>8.00 麗的電視四週年台慶節目表演<br>10.00 新聞、天氣及經濟行情報導<br>10.25 觀點與角度<br>10.30 1977世界盃排球總決賽<br>12.00 子夜(重播) | 5.00 兒童世界<br>5.55 神奇說話機<br>6.20 生活的旋律<br>6.45 和夫曼特輯<br>7.15 新聞及天氣報導<br>7.40 德國足球大賽<br>8.40 出生入死<br>9.40 國際流行歌曲演唱會<br>10.40 最後新聞<br>10.45 觀點與角度<br>10.55 魔術冠軍<br>11.45 午夜電影：死亡之迷<br>1.25 全日播映完畢<br>5.00 THE 5:10 CLOCK CLUB<br>5.55 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE<br>6.20 DATES OF OUR LIVES<br>6.45 THE VOLPHAN JACK SHOW<br>7.15 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT<br>7.40 CRYSTAL BALL<br>7.45 COME B - "THE DRIFTER"<br>7.50 INTERNATIONAL POP FROM<br>10.40 LATE NEWS<br>10.45 THE CHINESE PRESS<br>10.55 COMEY BLUE<br>11.45 LATE LATE SHOW - "FIRE OF DEATH"<br>1.25 CLOSE DOWN |

## PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染



西德保佳牌：101 TK電子吸塵機：精巧耐用，吸力強大，無論地毯、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。

各大百貨公司及電器行均有發售。  
總代理：  
**中原電器行有限公司**  
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

laga

浪潮服裝特約十二星座一週運程

養良潮快樂逍遙



### 十二星座與二十八宿的占驗 (下)

白羊座座屬婁、胃二宿。  
婁宿為白虎七宿中的第二宿，有星三顆。禮記月令篇謂：「季冬之月，昏一婁中。」史記天官書謂：「婁為聚眾。」婁宿明，主國泰民安。金、火二星相犯，主與兵起禍。  
胃宿為白虎七宿中的第三宿，有星三顆。史記天官書謂：「胃為天倉。」胃宿明，主五穀豐登。  
金牛座座屬畢、昴二宿。昴宿為白虎七宿中的第四宿，有星七顆，世所謂七姊妹星團，即指昴宿。史記天官書謂：「昴曰髦頭，胡星也，為白衣會。」昴宿明主天下和平，暗主讒人高張，及憂邊畏讒。  
畢宿為白虎七宿中的第五宿，有星八顆，畢宿五為一等星，色赤，為金牛之目。禮記月令篇謂：「孟秋之月，旦，畢中。」晉書天文志謂：「畢八星主邊兵，弋獵。」  
昴宿為白虎七宿中的第六宿，有星三顆。禮記月令篇謂：「仲秋之月，旦，昴滿(角旁)中。」史記天官書謂：「小

三星隅置曰觜(角旁)，為虎首，主僕旅事。」觜宿明，主五穀豐登，移動，主君臣失位。  
雙子座座屬井宿。井宿為朱雀七宿的第一宿，有星八顆。史記天官書謂：「南宮朱雀權衡，東井為水事。」井星明，主建國封侯，失色或動搖，主災禍綿延。  
巨蟹座座屬鬼宿。鬼宿為朱雀七宿的第二宿，有星四顆，星光皆闇，中有一星顯，晦夜可見，稱為積尸氣。史記天官書謂：「與鬼，鬼祠事。」  
獅子座座屬柳、星三宿。柳宿為朱雀七宿的第三宿，有星八顆。爾雅釋天謂：「柳，鶉火也。」晉書天文志謂：「柳八星，天之廚宰也。」柳星明，主酒食半，暗，主大飢饉。  
星宿為朱雀七宿的第四宿，有星七顆。史記天官書謂：「七星，主急事。」觀象玩占謂：「周禮曰：鳥旗七旒，以象鶉火。謂七星也。」鶉火即獅子座。

## 十二星座本週運程推算

亨利貞

### 白羊座

3月21日—4月20日  
週末人利短途旅行，訪問親友，或作大規模款待計劃。月杪宜強調家居情況，改善居住環境，裝飾及茶會均為快樂之源。其次對所愛的人及兒童有關問題益形重要，音樂及藝術興趣提高，宜改正已往散漫習氣。

### 金牛座

4月21日—5月21日  
週內宜小心從事，凡事不宜公開，對有價值物品，尤其小心收藏。有強烈要求談話傾向。宜與姻親或近親過從。對所愛者宜多講恭維說話，對普通人也要講中聽之言。月杪宜迅速處理日常事件，但勿遺漏小節。

### 雙子座

5月22日—6月21日  
週末在精神溝通方面顯得更形活潑，無論談話姿態，或表達神秘思想方面，都會得心應手。此外，亦大加處理私人事務。同時由於愛神眷顧，會充滿魅力，及從事羅曼蒂克活動，但不可忽略工作及諸事拖延。

### 巨蟹座

6月22日—7月23日  
週末內省能力充沛，對人事關係也更為洞澈，甚至對政治興趣會轉成自熱化，因不滿當權派的工作表現，而發起草擬新措施及新策略。月杪大利探訪病人及撫恤癱瘓廢疾者。此外亦大利家居、款客及商業諮詢。

### 獅子座

7月24日—8月23日  
由於滿月影響，未來數週有敢想敢幹的精神，和一種過獨立生活的衝動，切勿讓愛情影響事業及威信。工作上應接不暇的趨勢，宜看準形勢，積極從事。月杪會出現輕鬆氣氛，由於事態平穩，因而充滿幹勁。

### 處女座

8月24日—9月23日  
週末宜保持懷疑態度，避免愚昧行為。週初對日夕渴望的東西，前景頗為樂觀。月杪可能被充滿迷惑的人物及事情所吸引，而從中得樂。此外亦由於一項知識上的探討而得端倪，結果如釋重負。勿忘努力工作。

### 天秤座

9月24日—10月23日  
週末諸緣紛傳，宜保持豁達大度，或接納不同意見。周初職業有利。月杪大利購物，而且對特殊物品鑑賞能力亦高。如果態度親切，在交易上更見方便。社交及團體活動閃縮不定，但有機會參加戲劇性的演出。

### 天蠍座

10月24日—11月23日  
週日以後，有理由感到樂觀，因為事情發展良好，與人接洽愉快。宜把發展外國市場、婚姻、諮詢性問題，及一切計劃付諸行動。月杪與上司思想路線要取得一致，並作好準備，隨時有某種角色須要你去扮演。

### 人馬座

11月23日—12月21日  
週末情緒低落，可能基於戰術問題，因對人採取讓步使然。週日會出現一切幸運，聽聞事情或軍有形勢。月杪大利學術及宗教諮詢，或與當局有關事宜。精神力量大增，有關資源易得，宜以開朗心情辦事。

### 山羊座

12月22日—1月20日  
週日宜保持清醒頭腦，注意有人企圖對你作弄。對某種合作計劃，宜照顧自己權利。不妨選擇刺激的手法，或安排一次必要的聚會。會通過重大問題的解決，而提高肯定的信念。宜拋開物質顧慮表示慷慨大方。

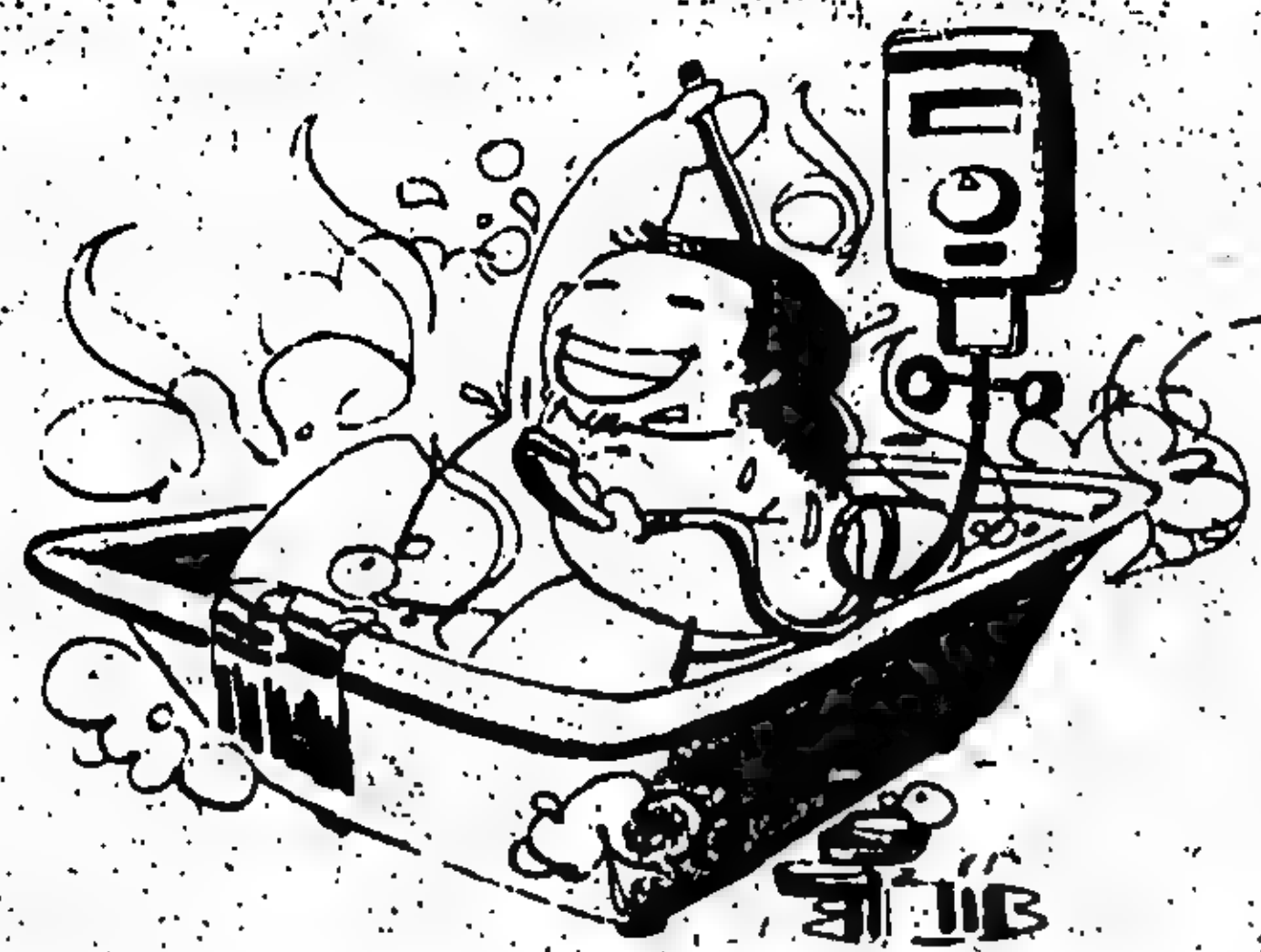
### 水瓶座

1月21日—2月19日  
週末因人事關係而引起熱烈討論，勿把這途途說之事過份認真看待。對朋友親戚之言，尤應採取批判態度而加以接受。健康或職業有困難的人，一次幸運會打破僵局。月杪宜強調服務態度及會見重要人物。

### 雙魚座

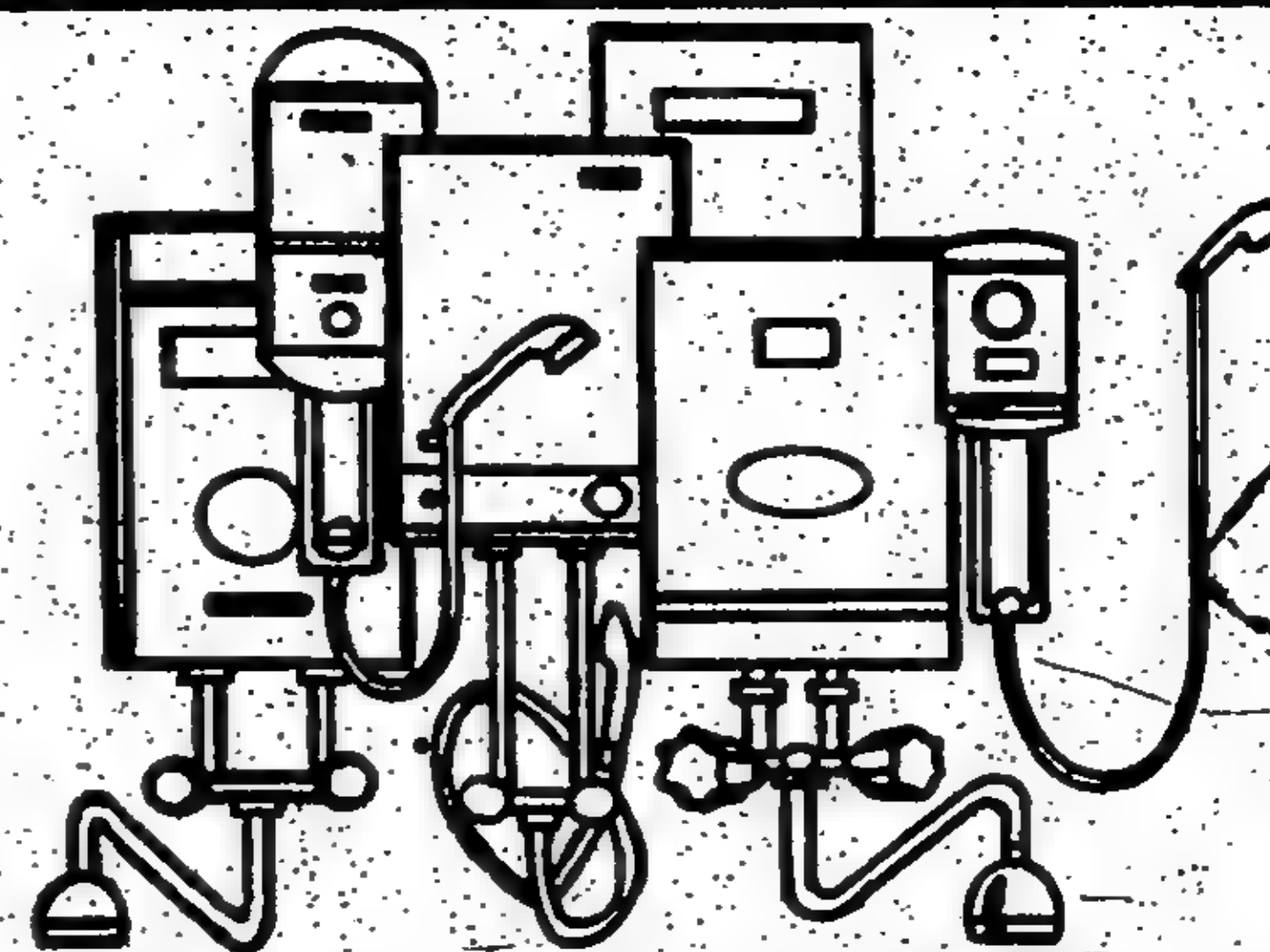
2月20日—3月20日  
由於太陽在第十宮，在事業方面會有顯著成就，但勿忘家人支持的重要性。此外由於親熱關係的冷卻，會引起心境焦慮不安。幸而本週仍有樂觀的結局，不妨把傳統枷鎖拋開。月杪出現的事態，使你目迷五色。





# 天氣咁凍 一於去泰林 買番個熱水爐

泰林備有各國名廠大小不同容量的熱水爐。  
供你選擇。款式新穎，價錢合理。  
買家庭電器用品，你絕對可以相信泰林



# 泰林

服務為宗旨，信譽是標誌

九龍總行：彌敦道310號 電話：3-843548 中區分行：大馬路37號 電話：5-260520  
旺角第一分行：彌敦道726號 電話：3-969681 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084  
旺角第二分行：彌敦道613號 電話：3-314773

## ◎ 日立牌彩色電視

星期六

| CTV 佳視                                                                                                                                                                                | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 節目預告<br>6.05 世界童話集<br>6.25 新聞及天氣報導<br>6.55 倫得浮生半日閒<br>7.00 少年行少年警訊<br>8.00 週末西片：<br>琴瑟怨<br>9.30 母嬰健康<br>10.00 新聞精華<br>10.05 親情<br>10.55 週末劇場：<br>王羽大盜<br>12.25 英雄<br>1.25 全日播映完畢 | 7.30 粵語長片：<br>無字天書(上)<br>粵語長片：<br>無字天書(下)<br>10.30 粵語長片：<br>拾得新娘<br>12.00 雷電俠<br>12.30 電光科學人<br>12.55 午間新聞<br>1.10 無敵金剛<br>2.10 英國足球大賽<br>3.10 海王子<br>3.40 幻影時光<br>4.05 彩色世界<br>5.00 七海小英雄<br>5.30 跳飛機<br>6.00 溫故知新<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 街坊士多<br>7.05 小時候<br>7.35 相見好<br>8.00 K 100<br>8.30 一九七七年世界<br>小姐選美大會<br>9.30 神勇護衛隊<br>10.30 長友金玉盟<br>12.15 最後新聞<br>12.30 翡翠首映名片<br>2.00 配音日語長片：<br>國語長片：<br>黑夜到黎明 | 2.00 CHILDREN'S<br>FEATURE<br>3.00 英語長片：<br>小麒麟龍記<br>4.30 小麒麟<br>5.00 小麒麟<br>5.25 英國博物館珍藏介紹<br>5.55 WATER WORLD<br>6.20 新聞簡報<br>6.25 COMEDY<br>PLAYHOUSE<br>6.50 PHYLLIS<br>7.15 THE MUPPETS<br>SHOW<br>7.40 家<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.15 THE APPLE<br>DISCO 77<br>9.45 週末特選西片：<br>最後新聞<br>11.20 週末午夜場：<br>一個女人的命運<br>12.50 午夜影院：凱旋門<br>2.20 全日播映完畢<br>3.25 DAVID SOUL &<br>"FROM BIG BOATS TO<br>FIREHOLLS BOATS"<br>6.25 NEWSROOM<br>6.30 COMEDY PLAYHOUSE<br>"THE RAG TRADE"<br>6.55 PHYLLIS<br>"BROKEN HEARTEDNESS"<br>7.20 THE MUPPETS SHOW<br>"JOEL GREY"<br>7.45 THE VALIANS<br>"THE CLOUDBURST"<br>8.40 NEWS TODAY &<br>WEATHER REPORT<br>9.15 THE APPLE DISCO 77<br>9.45 SATURDAY CINEMA<br>"SCOTTER"<br>11.25 LATE NEWS<br>11.40 SATURDAY LATE, LATE<br>SHOW "DESTINY OF A<br>WOMAN"<br>1.10 LATE NIGHT FEATURES<br>"ARCH OF TRIUMPH"<br>3.10 PEARL NETWORK CLOSURE | 7.00 早晨節目<br>8.30 粵語長片<br>一見傾情<br>10.00 倫得浮生半日閒<br>12.00 節目介紹<br>12.02 人魚公主<br>12.30 新聞及天氣報導<br>12.45 鐵甲萬能俠<br>1.10 學以致用<br>1.35 國際乒乓球邀請<br>賽精華<br>3.35 四重彩<br>4.05 義感金剛<br>4.30 小偵探<br>6.00 電腦奇俠<br>6.30 新聞簡報<br>6.35 動物世界<br>7.00 貧與富<br>8.00 星期六晚會<br>9.00 三兄弟<br>10.00 新聞及天氣報導<br>10.25 新特警雙雄<br>11.20 冷氣兇手 | 3.50 LARIAT SAM<br>4.05 神龍卡通<br>4.30 週末下午電影：<br>血戰黑龍江<br>6.00 惡空奇遇<br>6.50 征戰歸來<br>7.15 新聞及天氣報導<br>7.40 奇異的旅程<br>8.40 寶藏名片：ECHOES<br>OF A SUMMER<br>10.30 賽馬結果<br>11.00 最後新聞<br>11.05 週末晚間電影：<br>SLAUGHTER<br>HOUSE FIVE<br>12.45 全日播映完畢<br>3.00 CATTAMOGA CATS<br>3.30 LARIAT SAM<br>4.05 BUG BUNNY & FRIENDS<br>4.30 SATURDAY AFTERNOON<br>"BLACK HORSE CANYON"<br>6.00 STAR TREK<br>"ULTIMATE COMPUTERS"<br>6.30 YANKEE GO HOME<br>7.15 NEWS TONIGHT & THE<br>USA NEWS REPORT<br>7.40 FANTASTIC JOURNEY<br>"JOURNALS OF CONQUEST"<br>7.45 TELEVISION PREMIERE<br>"RECHONS OF A BUNGER"<br>8.40 RACING RESULTS<br>10.30 LATE NEWS<br>11.00 SATURDAY NIGHT MOVIE<br>"SLAUGHTERHOUSE FIVE"<br>11.45 CLOSE DOWN |

十二月二日

## ◎ 日立牌彩色電視

星期五

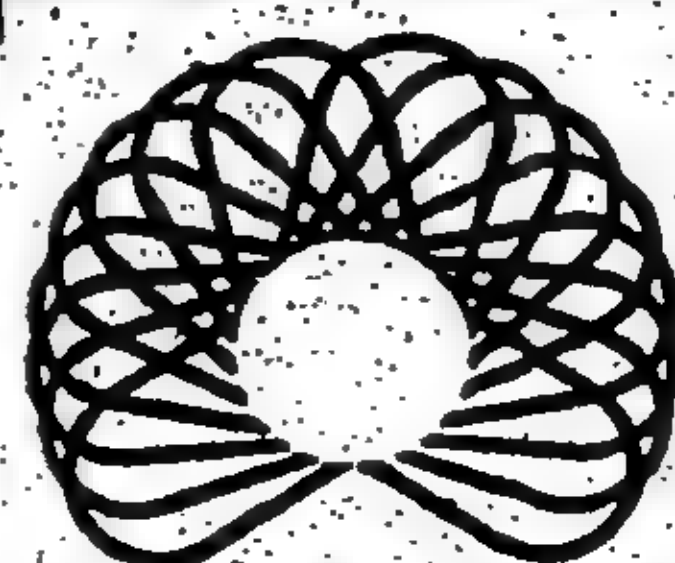
| CTV 佳視                                                                                                                                                                                                                                              | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.00 教育電視<br>6.00 節目預告<br>6.05 世界童話集<br>6.25 新聞及天氣報導<br>6.50 觀點與角度<br>6.55 紅樓夢<br>8.05 鹿鼎記<br>8.55 新聞精華<br>9.00 電影圈<br>9.30 警訊<br>9.45 秘書實務(34)<br>10.15 商業美術設計<br>(8)<br>10.45 實用英文(6)<br>11.15 西班牙文(11)<br>11.45 最後新聞<br>11.50 英雄<br>12.45 全日播映完畢 | 7.30 粵語長片：<br>龍虎風雲萬里紅<br>9.00 粵語長片：無影<br>俠大戰吸血鬼<br>10.30 粵語長片：黃飛<br>鴻觀音山雪恨<br>12.00 罪惡狂星<br>12.55 午間新聞<br>1.10 粵語長片：<br>萍嫂(下集)<br>2.50 民間傳奇<br>4.00 粵語長片：<br>楚漢爭<br>5.25 小靈蛇歷險記<br>6.00 青年幹探<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 廣廈千萬間<br>7.05 家變<br>8.00 一屋兩伙三人行<br>8.30 拿破崙好介紹<br>9.00 警訊<br>9.12 歡樂今宵<br>10.30 最後新聞<br>10.45 倫得浮生半日閒<br>10.50 狂潮<br>11.50 官海驚星<br>12.50 國語長片：<br>悲歡歲月<br>2.20 英語長片：<br>關山行 | 4.00 芝麻街<br>5.00 MERRIE<br>MELODIES SHOW<br>5.15 補身偵探<br>5.40 馬戲家通卡通<br>6.05 FAWLTY<br>TOWERS<br>6.40 新聞簡報<br>6.45 CHICO AND<br>THE MAN<br>7.10 瑪麗亞史<br>7.40 威風神龍<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.10 警訊<br>9.20 世界流行歌曲大賽<br>10.20 ALL YOU<br>NEED IS LOVE<br>11.20 最後新聞<br>11.25 LIFE AND<br>DEATH OF PENELOPE<br>1.55 全日播映完畢<br>4.00 SESAME STREET<br>5.15 MERRIE MELODIES SHOW<br>5.15 THE DELVING<br>6.05 PAULY TOWERS<br>6.40 NEWSROOM<br>6.45 CHICO & THE MAN<br>7.10 HARRY TYLER MO BE<br>7.40 THE NEW ADVENTURES<br>"MIDWINTER RACE"<br>NEWS TODAY &<br>WEATHER REPORT<br>9.10 POLICE REPORT<br>WHAT'S ON<br>9.20 WORLD POPULAR SONG<br>FESTIVAL<br>10.20 ALL YOU NEED IS LOVE<br>11.20 LATE NEWS<br>11.25 LIFE & DEATH OF<br>PENELOPE<br>12.25 FRIDAY FEATURE<br>"IT"<br>2.00 PEARL NETWORK CLOSURE | 7.00 早晨節目<br>8.30 太子告御狀<br>2.00 節目介紹<br>2.02 六合彩<br>2.07 新聞及天氣報導<br>2.15 夜祭菩提雲<br>4.00 下午茶<br>4.30 執法如山<br>5.20 仙女下凡<br>5.45 天地雙雄<br>6.15 新聞及天氣報導<br>6.30 六合彩(重播)<br>6.35 新時代<br>7.00 電視人<br>8.00 結緣新戀<br>8.30 人家姐與人狂嘅<br>9.45 警訊<br>10.00 新聞及天氣<br>經濟行情報導<br>10.25 廣廈千萬間<br>10.30 賽馬世界<br>11.05 出生入死<br>12.00 世界風情畫 | 5.00 兒童世界<br>5.55 魔機變<br>6.20 生活的旋律<br>6.45 歡樂家園<br>7.15 新聞及天氣報導<br>7.40 飛行雙傑<br>8.40 週五晚特別節目：<br>DAVID SOUL &<br>"FRIENDS"<br>9.40 妙妙妙<br>10.10 賽馬世界<br>10.40 最後新聞<br>10.45 警訊<br>10.55 時事剖析<br>11.25 午夜電影：<br>STOLEN HOLIDAY<br>3.00 THE 5 O'CLOCK CLUB<br>5.55 GHOSTS OF MOTTEY HALL<br>6.20 DAYS OF OUR LIVES<br>6.45 THE GOOD LIFE<br>7.15 NEWS TONIGHT &<br>WEATHER REPORT<br>7.40 SPENCER'S PILOTS<br>"THE BAILIANS"<br>8.40 FRIDAY NIGHT SPECIAL<br>"DAVID SOUL & FRIENDS"<br>9.40 PAUL LYNDY SHOW<br>"TO BED OR NOT TO BED"<br>RACING PREVIEW<br>10.40 LATE NEWS<br>10.45 POLICE REPORT<br>WHAT'S ON<br>10.55 LATE LATE SHOW<br>11.25 "FRIDAY HOLIDAY"<br>12.40 CLOSE DOWN |

## 換裝浴室設備 請電3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具  
及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電  
詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號



HIMIC  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

## 飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

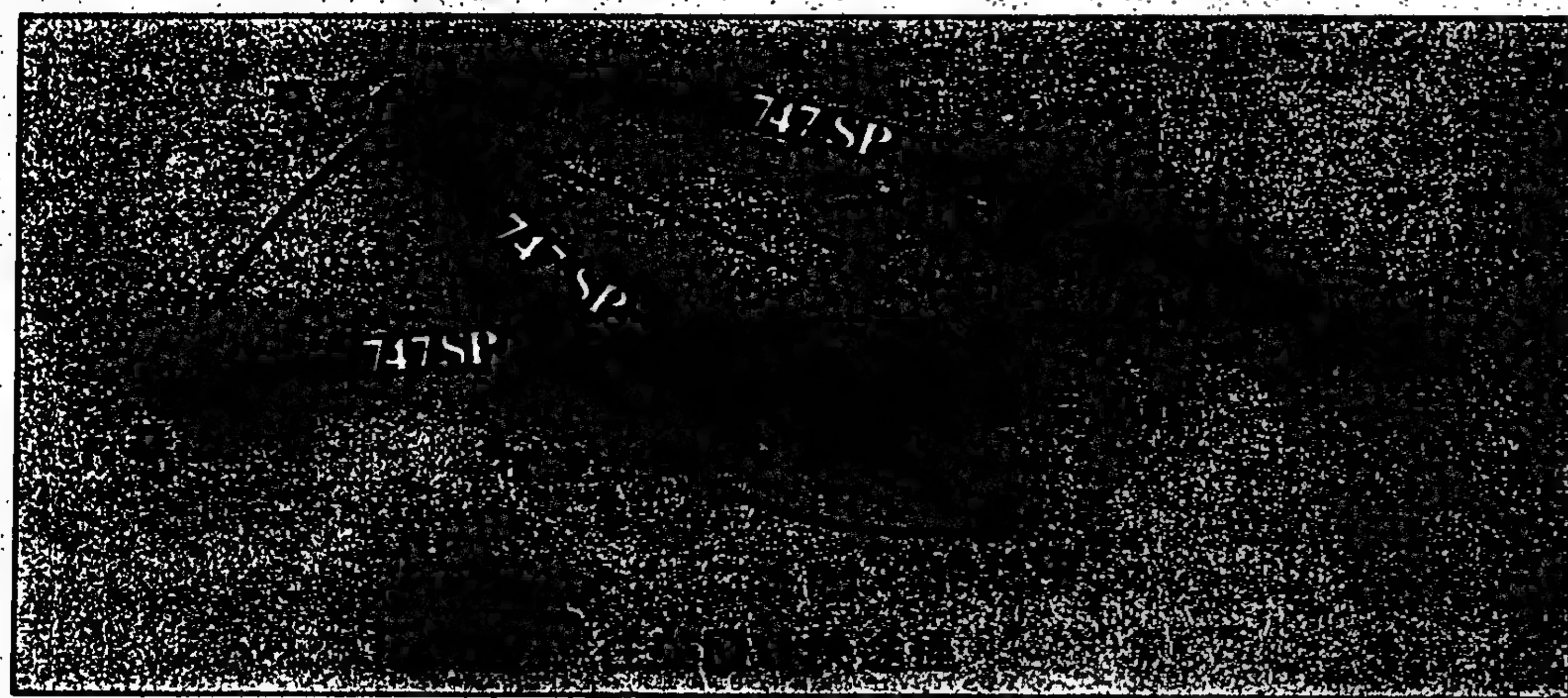
早午茶市 點心飯盒  
晚飯小酌 名廚主理  
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487



# 乘搭汎美 747SP 前往美國 最快捷



現在，汎美特快班機又將前往美國的飛行時間大為縮短。汎美新闢的 747SP，香港—三藩市直航特快班機，將以往的飛航時間縮短了二小時半之多！

在東京轉乘汎美 747SP 直飛紐約，可以節省數小時的飛行時間。或者，想優游自在，亦可途中在夏威夷停留，遊覽數天。總之，汎美飛美國特快航綫，都是前往美國的最快途徑，而且抵埗時間最能配合閣下繼續飛往美國其他地方。

要乘搭飛往美國最快捷的班機，請即與閣下的旅行社接洽，或撥電汎美 5-231111。



**汎美 PAN AM**  
經驗豐富 允冠全球

## 得勝 160J 豪華房車

· 李發 ·

得勝汽車，種類繁多，各型的汽車都以英文字母為命名的標準，計有 A、Y、J、B、K、Z 及 C 等，如同平治的各型汽車一樣，得勝的命名系統很容易給人混亂的感覺，繼 200 L 面世後，J 型又有新車到港了，140 J 及 160 J 都是全新改款的得勝房車。

160 J 拼棄了以往波浪式的車身線條，換上了方角直線式的三箱設計，玻璃面積增大了 10%，使到視野更為廣闊。得勝 160 J 的廢氣管制非常嚴格，可以符合美國一九七八年 E P A 的廢氣管制規格，因此，160 J 可以算得是一部非常清潔的汽車。

160 J 的引擎共有兩款：L16S 型及 L16T 型。160 J 的標準型、豪華型及旅行車都是採用 L16S 型引擎，而 160 J 的 S S S 超級房車及房跑車則採用 L16T 型的引擎。當日試車是一部 160 J 的豪華房車，配有三變速自動波箱。L16S 型是一台 1595cc 的雙頂凸輪軸四汽缸引擎，配有一把液體傳動式冷卻風扇，壓縮比為 8.5 比 1，六千轉時的最大馬力為 100 匹 (S A E)，四千轉時最大扭矩為 97.6 磅呎 (S A E)。汽油系統為日立的雙喉下降式化油器。

160 J 的前輪為獨立懸掛系統，採用麥花臣支柱及下搖臂的設計，加上防傾桿，可以說得上是非常緊密的結構。後輪為四支桿式的懸掛系統，吸震彈簧位在後軸之上，吸震筒則放在後軸之後，四支桿式的後輪懸掛系統已經為很多日本汽車所採用，對彎角的貼路性能，有不少的幫助。

煞制系統為前碟後鼓式，配有真空自動助力器及壓力限制活門，防止鎖死後輪。煞制油路是基本的前後獨立式。

轉向系統為迴旋走珠式，除標準型之外，可演繹的軸軸為各類型的附加設備。轉向軸盤的直徑為 15 吋，迴旋直徑需要 32.5 呎。

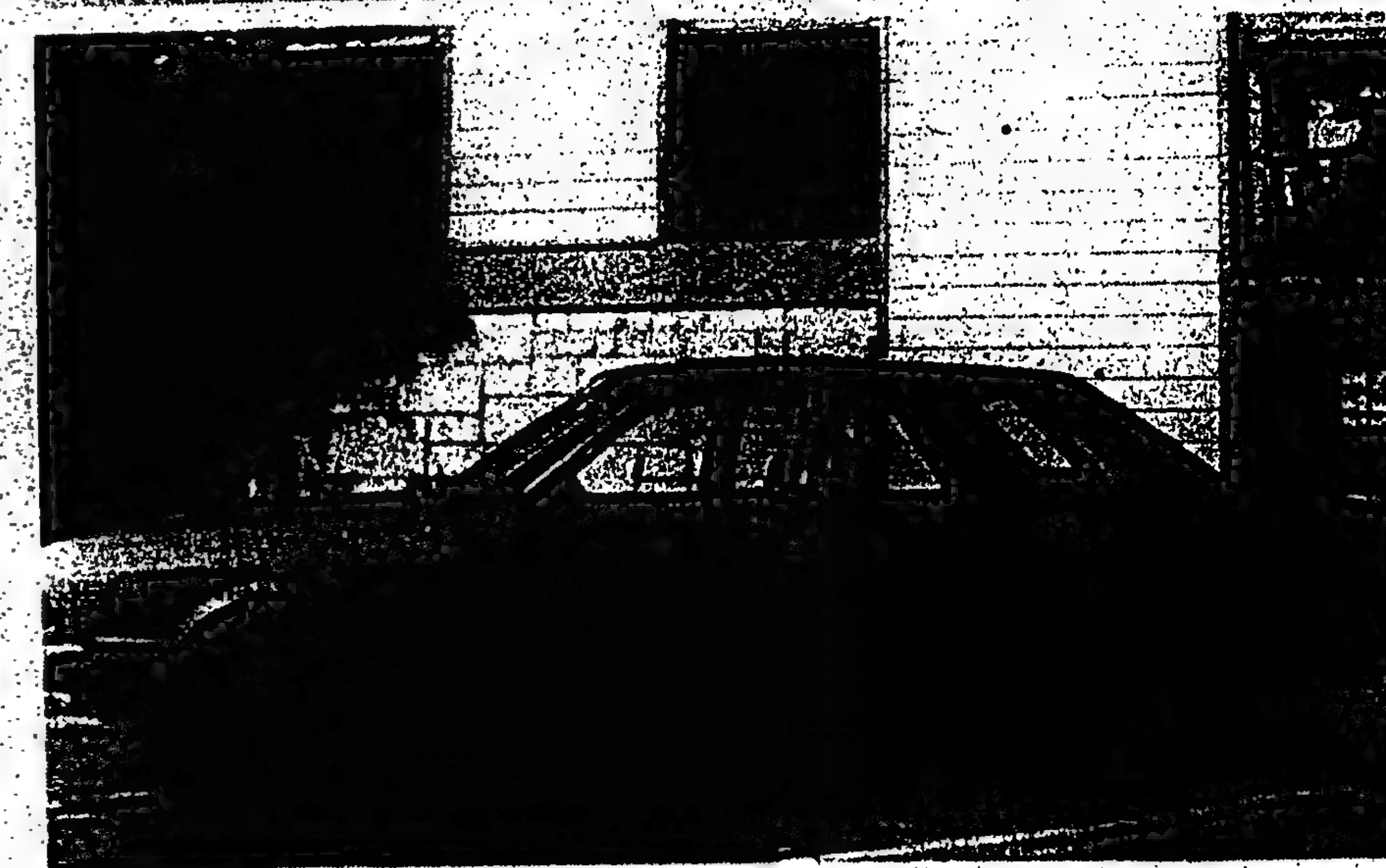
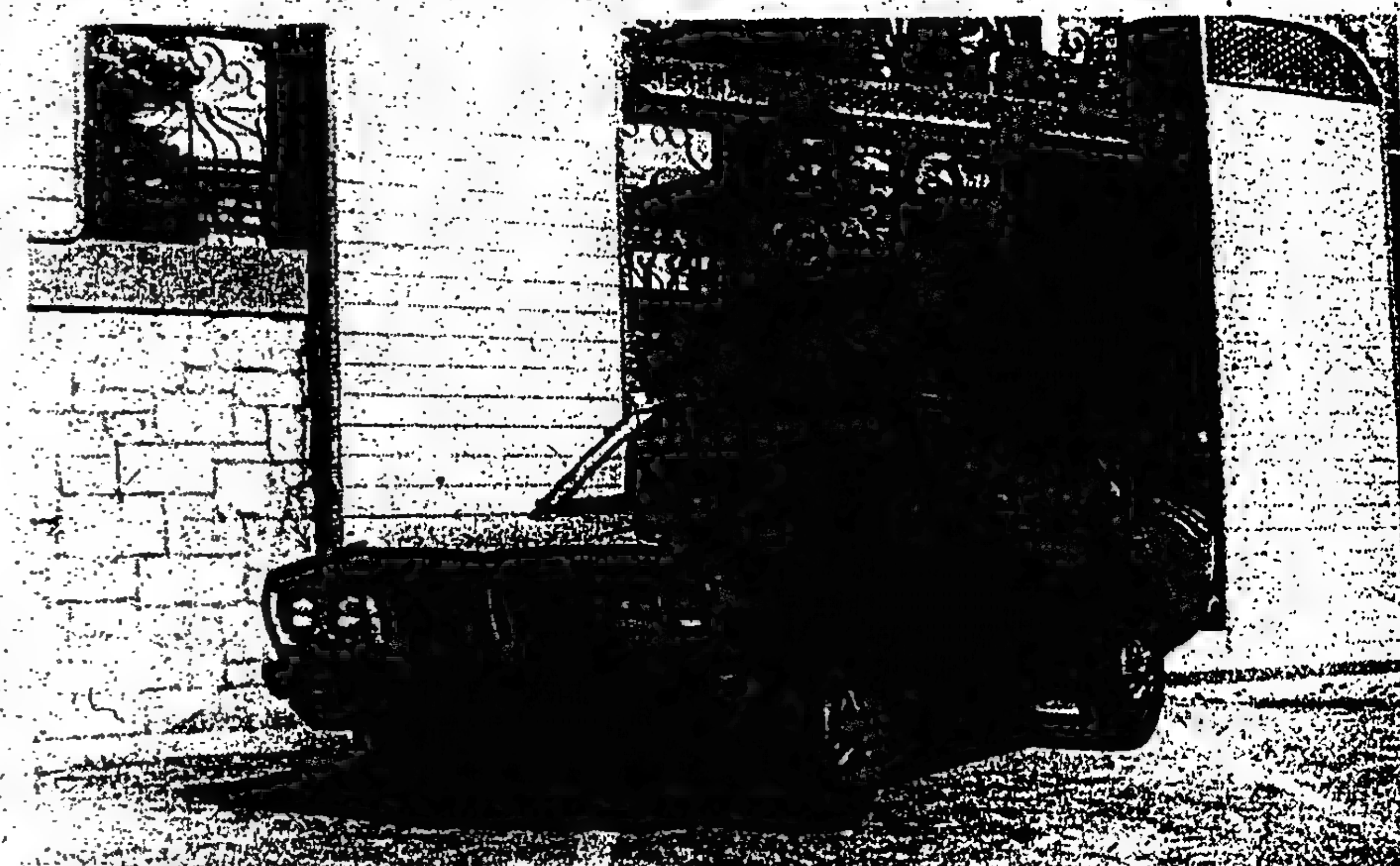
為了爭取更多的顧客，日本汽車的內廂就越來越豪華，越來越舒適。代理商很多時都定了最豪華的設備作為到港的標準裝置，在 160 J 的豪華型裏，這個趨勢就更加顯著，三幅式跑車軟盤、尼龍布面座位、石英電鐘及慣性式安全帶等，都是 160 J 的標準裝置。車前的擋風玻璃為安全夾層玻璃，撞車後，玻璃碎片不會四處飛射，安全程度高，日本車的質料的確比以前進步了。錶板已經改裝過，沒有以前眼花撩亂的感覺，軟盤前四個方型儀錶，計為速度錶、汽油錶、水

溫錶及一個迫力、油壓、和充電警告燈的組合錶。排列整齊，容易閱讀。收音機和石英鐘都是標準裝置。冷氣機風力猛，調節到三四度，噪音便高。軟盤雖然不是黏手的一種（如寶馬 320 的便是），但亦不會滑手，手汗多的朋友，亦無用手的弊端。油門踏板長，迫力踏板闊，方便腳趾動作，運用亦無不可。迫力踏板的左方如果能夠安裝多一個假腳踏，空閒的左腳不但有得安置，而且對身體坐姿的平衡，更有莫大的幫助。

T 型自動波棍比較細小，推桿入檔，有如玩具小車。自動波棍分為 P、R、N、D、2、1 等。1 波適宜非常傾斜的路面使用，試車上砲台山時，先用 D 波行車，雖然踏盡油門，但因路面傾斜度過多，拍入 1 波，

160 J 才可以疾駛而上，除了斜路用途外，擺彎拖波，1 波亦派用場。D 波非常適合平路駕駛用，加油“踢落”（KICK-DOWN）反應快。路面傾斜越多，踢落反應則較慢，平日行車，用上 2 波的機會比較少，因為平路跟車，一個 D 波可以應付裕如，上大斜的路面，2 波又略嫌力有不足，所以，2 波最適宜落斜路拖波用，對迫力的保養，亦有幫助。筆者曾經試過快車拍落低波來過彎，160 J 便整部車向彎外彈跳（不是滑胎），雖然當時路面是凹凸不平的，石橋車胎的確有值得商榷的地方。

軟盤轉向非常準確，力度適中（160 J 是沒有轉向動力輔助的），有利快車擺彎的需要。懸掛系統比較硬，不會受後座乘客所歡迎。



試車報告



# 威權品作士流貝西 揮指倫格貝·奧夫巴 團樂响交斯茅恩伯

英國南部海岸有座城市——伯恩茅斯城，地處海濱，風景優美。那裏藏着一羣優秀音樂家，就在一八九三年成立的伯恩茅斯交響樂團。

百多年前，英國被歐洲大陸人視為「音樂不毛之地」，但今日英國，不獨洗清污點，還成了歐洲音樂藝術中心之一。英國能獲此令譽，他們的交響樂團居功至偉，而伯恩茅斯交響樂團乃其中佼佼者。

伯恩茅斯交響樂團從創立到目前，曾經過許多艱苦歲月，甚至一度面臨解體。幸蒙團長屈臣氏努力挽救，困難一一克服。在六十年代十年當中，樂團更建立起國際聲譽。在該團當時指揮康士坦丁·西爾維斯特里領導下，到世界各地巡迴演奏，足跡遍及波蘭、西德、捷克、東德及荷蘭，廣獲好評。



大名如日中天，人人一聽為快。

「伯恩茅斯」成立不久，著名聲樂家梅爾巴和特陀拉西尼，大名鼎鼎的小提琴家克萊斯勒和大提琴家卡沙爾斯都曾和該團合作演出過，而享譽世界的作曲家艾爾加、佛漢·威廉士，還有霍爾斯特等，也曾親自指揮該團演出自己作品。

芬蘭籍指揮巴夫奧·貝格倫將率領「伯恩茅斯」來港，參加明年香港藝術節。貝格倫一九七二年出任該團首席指揮，是位了不起的指揮家。更何況，貝格倫作品權威而輝煌。伯恩茅斯交響樂團有了這位大指揮，錦上添花，如虎添翼，所到處均受到盛大歡迎。目前該團正在為「EMI」錄製西貝流士全部交響樂作品。經已錄成「西貝流士」古拉沃「交響詩」，曾在美國榮獲「格蘭美」汁。

樂壇提名。一九七六年秋天，該團應邀參加赫爾辛基國際音樂節。隨後又到蘇聯演奏。

樂團指揮除巴夫奧·貝格倫，日本名指揮渡邊曉雄以客座資格指揮「伯恩茅斯」演出數場。指揮不同，演出當然不同，有如一架鋼琴，演奏者不同，所產生的樂想也就不同，包括同一首樂曲。筆者決定兩位都聽。

西貝流士（SIBELIUS）為芬蘭作曲家，生於一八六五年，歿於一九五七年。是現代作曲家，就是說，他作曲手法及採取之樂語接近我們。香港絕少聽到他的作品，應一聽為快。



## 由「農村三部曲」談到洪深的作品

剛與香港話劇團團委世民先生通電話，有關於新劇本透露新消息：對新進青年作家及深具戲劇潛質作家，使能施展抱負，大展才華。現正等待進一步資料，提供完整報導。

洪深原著，李援華改編「農村三部曲」，已於本月十七至二十日每晚七時三十分（十九及二十日加演下午二時三十分）共演出六場。

「農村三部曲」劇本三位導演：周勇平導演五奎橋，馮祿德導演香稻米（上），張秉權導演香稻米（下）。故事

描繪農家遭受旱災，農民搶早，合資購買一座抽水機；抽水機由船運來，經過五奎橋，因橋洞窄小，船不能通過，準備拆橋，可是這座橋是周家私有物，周家不允，但終於拆掉。抽水機發揮預期效果，五穀豐收。但不幸又遇到奸商施計，結局是農人們有啖好食。

洪深是江蘇武進人，生於一八九四年。一九一六年畢業於清華大學。後赴美留學，專攻戲劇排演技術和舞台管理。一九一八年回國，由歐陽予倩推薦，加入戲劇協社，擔任排演主任。他工

作獲得成功。後又進復旦大學教授戲劇，表現良好。一九二八年，洪深不滿戲劇協社所走路線而脫離。進田漢主持的南國社，同時也加入電影工作。他覺得電影工作更深入民間，遂向這方面進軍。直到中日戰發，又回復話劇工作。他的工作投入救亡行列。他與其他戲劇家歐陽予倩、老舍、曹禺等人成立中華全國戲劇界抗敵協會，廣泛展開抗日工作。

一九五五年洪深謝世。洪深劇本永遠是言之有物，為寫實而編寫；「是明顯充分地描繪人生的藝術」，落筆之前已打定主義。筆觸有血有淚，其不受感動者幾稀。一五奎橋「雖說代表封建制度，說他代表「自私」一霸道」也無不可；來，讓我們合力拆「五奎橋」。

## 辦主局政市

### 會樂音生學鈞汝張

「這次學生音樂會請到兩位好鋼琴手」，張汝鈞這樣推薦，并誠懇表示，有了他們助陣，音樂會才充滿靈氣。經此推薦，提起興趣，請張汝鈞安排，把兩架「鋼琴」請到貴賓樓。一位是美麗小姐，一位是英俊小生。兩位都是身懷絕技的鋼琴高手。

李荷輝一九五五年考入中央音樂學院附中，在劉培蔭先生班上學鋼琴（主修），并副修聲樂。一九五八年升入學院鋼琴系，師承馬思聰和夏國瓊兩位教授。李小姐以優異成績畢業，遂從事文化藝術工作。今年春天來港從事鋼琴演奏及教學工作。有暇自來香，她傑出表現已敲響人們耳鼓。

張汝鈞幼年任在印尼蘇島棉蘭學院學習鋼琴。一九五六年考入中央音樂學院附中，五九年畢業後保送中央音樂學院鋼琴系，師承周展仁教授。六四年畢業。任職於華僑



大學藝術系。七三年開始擔任市立木偶劇團鋼琴演奏。今年春來港，選定崗位，教授鋼琴及參加音樂會演出。與張汝鈞第二次見面是在香港音樂學校友會音樂會上，我認人很笨，但張君一認就認出，并叫出名字。張汝鈞才



語調明朗，眉宇間隱藏着藝術家高貴，很可愛。

張汝鈞學生音樂會，十二月二十六日（週一）晚八時假大會堂音樂廳舉行。演出同學及演唱之歌曲下次告訴你。本文見報時，張汝鈞應邀，正在星馬演唱。十二月初旋港。張汝鈞是傑出男高音。

## 成明合唱團音樂會的多采多姿

成明合唱團剛與香港中樂團合作演出，成績美滿。他們自己音樂會就來上演：十二月十二日（星期日）晚八時，大會堂音樂廳。音樂會內容極為豐富，而且適合中國人胃口，武夫曼說：「是聽中國上好作品好機會」。有關音樂會，曾致電成明先生問路。

擔任獨唱的沈永保，早年畢業於潘陽音樂學院聲樂系，師承俄籍教授夏里亞賓及馬修可夫。在學期間曾隨中國青年藝術團到東歐各國演出。畢業後分配入中央樂團擔任演唱員。現定居澳門，很活躍。他是澳門音樂院負

責人。

女高音黃瓊香，一九六二年以優異成績畢業於北京藝術學院，主修聲樂。是著名李惠年教授的學生。李小姐一九七三年來港，除教授聲樂，并發加電台錄音及音樂會演出。她熟練技巧，甘美音色，以及酒脫自如的儀表，令人難忘。

音樂會擔任獨唱或領唱的尚有黃穎、廖順堅、鄭慧、陳良、麥單等多位，都是成明的高足。

「喂，還有鋼琴家王宜業」，將近收線時，成明大聲補充。

## 美國琴王波頓鋼琴 Baldwin Pianos



1862年建廠，美國歷史悠久，歐美最暢銷之Baldwin鋼琴，曾多次榮獲國際性鋼琴比賽金牌獎。音樂家及世界著名鋼琴家都採用。世界名牌鋼琴C. Bechstein亦屬Baldwin在西德附屬公司之產品。為紀念建廠115週年，特推出新型號E-115型。歡迎各界參觀比較。

聖誕大特價  
原價：HK\$8850.-  
特價：HK\$4950.-  
數量有限，欲購從速

總代理：  
佳聲琴行有限公司  
KARLSEN PIANO CO. LTD.  
香港灣仔軒尼詩道164號寧寧大廈地下  
TEL: 5-756239 5-746587



# 瑞士三角朱古力

## 黃金巨獎

獎品總覽

### TOBLERONE

CHOCOLAT TOBLER



#### 參加表格：

1. 瑞士三角朱古力的英文名稱是

T \_\_\_\_\_ E

2. 瑞士三角朱古力的形狀好像

鐘頭、日琴、小提琴（請將錯的劃去）

姓名：

地址：



瑞士三角朱古力

樣子得意，味道最好！

## 演滙大禧銀的陳紛彩精

顏開不無衆觀，激刺張緊目節

### 題專面封

在表演項目中，以超級巨製之學生表演舞龍最龐大，逾千三百名年齡由九歲至十八歲的本港中小學生參加此次銀禧大匯演，他們分別扮演本港不同階段的市民的生活方式，包括他們本身的活動與及成年人在文化、商業及社會各方面所擔任的工作，他們表演項目的特色，是以富創性的現代舞蹈為主要表達方式，他們的表演項目均十分生動自然，而且各具獨特風格。

緊張刺激的電單車特技表演，高空健身操及野戰炮隊競賽。英國職業電單車表演好手戴泰納，他將為滙演中表演驚險重重的電單車絕技，泰納在過去十五年來都經常到世界各地巡迴表演，他的演出都是以「交通安全」為主題，他向觀眾展示如何以優良的駕駛技術而防止意外發生。由皇家海軍組成達七十名各部隊的青年海軍人員，分別表演高空健身操及野戰炮隊競賽。高空健身操由瑞典體操訓練制度演變而成，是項表演由廿多名青年成員擔任，他們以快速的手法裝嵌一個四十呎高，達一噸半重的

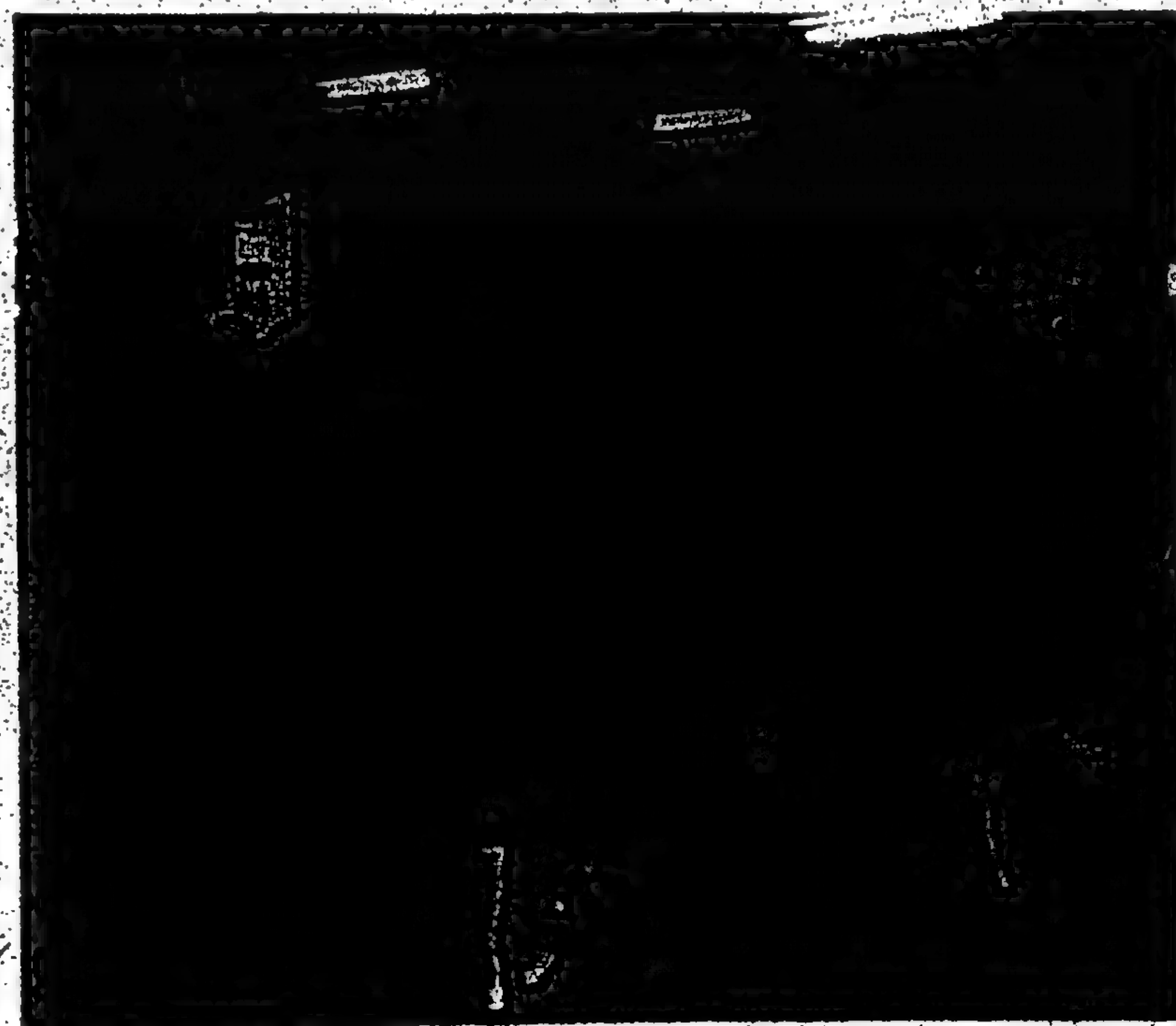
鐵棚架，然後爬上架上表演十分複雜的各項體操花式，緊張刺激。紅魔鬼從天而降，隸屬於英國陸軍兵團，馳譽世界的紅魔鬼降傘隊將在滙演中表演一連串，使觀眾嘆為觀止，十分緊張刺激的夜間跳傘絕技，他們最少有式百次跳傘經驗，始有資格接受這些緊張危險重重的絕技表演訓練，他們每年都到世界各地演出，他們的驚險演出，充份表演勇氣、技巧及其所受的嚴格訓練。

緊張驚險過後，惹人大笑特笑的鬼馬雙星及香港垃圾蟲表演。任何滙演都不能缺少的小丑戲，在這次大滙演中聘請兩名世界著名的職業小丑參加演出。麥堅及比利是澳洲最受小朋友愛戴及尊敬的職業小丑，他們曾在世界各地以滑稽惹笑的動作取悅不同年齡的觀眾。香港的公敵垃圾蟲，在這次滙演中以名符其實垃圾蟲的姿態出現，一個高二十呎，酷似金剛形象的巨型垃圾蟲出現亮相，這個危害社會、香港的公敵怪物稱為「垃圾剛」，代表該等不顧公德隨地拋垃圾的市民，這個垃圾剛是建在一輛車架上，兩臂揮動，搖擺着奇形怪狀的頭在場中亂闖，宣傳清潔香港的訊息。柔和輕鬆的流行曲及古典樂，雄壯的軍樂也是這次的大滙演中一個主要項目。參加演奏的樂隊，將演奏不同風向的樂曲，其中有雄壯的軍樂，節拍輕鬆明快的流行曲與及音韻柔揚的古典樂，屆時將有七隊軍樂隊，包括有皇家空軍樂隊、警察樂隊。

慶祝英女皇登基銀禧紀念，本港各界、政府機關舉行之各項活動的壓軸好戲「銀禧慶典大滙演」，是香港歷年最具規模的娛樂表演，已於本月廿（星期日）日至廿五日，一連六天假政府大球場盛大舉行。

這真是不可多得的精采表演！  
學生舞蹈表演  
身高七呎的活動機械人是  
兒童最喜愛的恩物。

這真是不可多得的精采表演！



攝時排練學生學



# 露華濃之家 高雅的美容世界

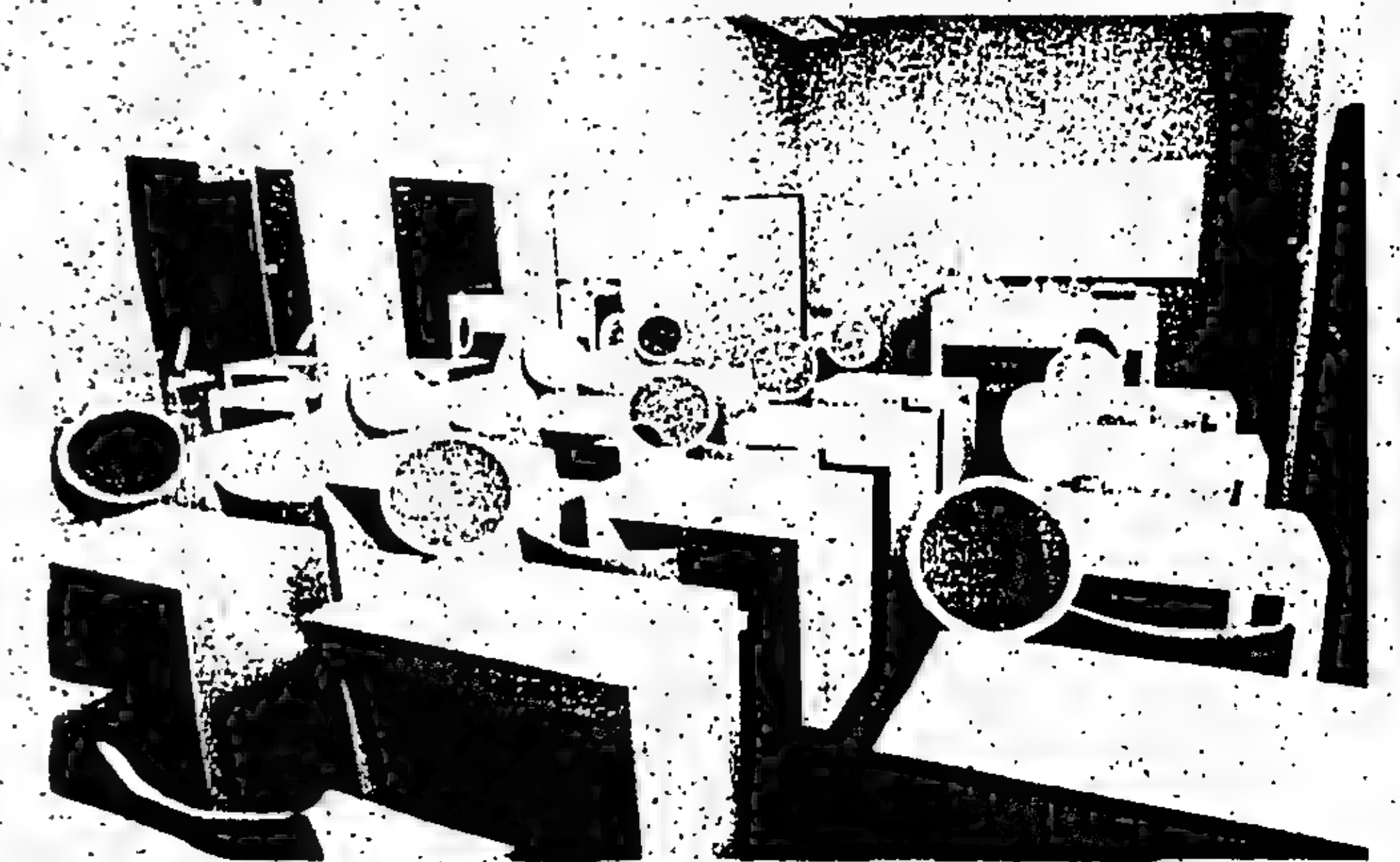
露華濃之家，設在港島中區金門大廈地下。地方寬敞，設備完善，華麗高雅，為各界仕女們提供各種最先進的美容服務。



設有最先進美容儀器，如皮膚分析機、紫外線及氧氣皮膚治理機、面部及頭部按摩器等的面部按摩室，特別為妳提供豪華舒適的面部按摩服務。



氣氛寧靜，柔和高雅的美容化粧室，是創造優美姿容的理想場所。參加晚宴盛會或舞會之前，請駕臨露華濃之家，我們為妳設計配合不同社交場合的高雅姿容。在私人美容指導室內，有經驗豐富的美容顧問，為妳提供最適合妳個人需要的美容方法。



露華濃之家還設有美容講座課程，為妳講授最新美容術，使妳徹底明瞭化粧術的潮流趨勢及護膚方法。收費僅\$20。

HOUSE OF REVLON 露華濃之家

香港中區金門大廈地下商場 電話：5-257100 5-257109

七  
魔術城大戲院

(阿傑給懲罰)

(一)看見阿傑忽然變成了真人一樣，阿傑忍不住興奮得大笑起來了。但沒想到這却驚動了美比婆婆，她於是大聲不响地跑來把他捉住。

(二)「你！看你還這樣得意！她一手就抓着他的衣領，說：「你別敢這樣捉弄我，你現在在我眼怎麼惡劣，你死！」

(三)我，我不是要捉弄你的，阿傑被迫要說謊，而這時，南瓜人也插嘴來幫他說：「是啊，我可以做証，他真是貪玩才做我。」

(四)這樣，美比婆婆聽了，才沒有那麼生氣。她說待回到家裏才跟阿傑算賬。她叫阿傑扶南瓜人回去。但南瓜人說：「不用了，我自己會走路的！」



(五)後來，當他們回到家門時，美比婆婆就先把他南瓜人，倒到一個空牛欄去把他關了起來。然後才帶阿傑回到屋子去好像非要把他一黑懲戒不可。

(六)「我很肚餓啊！」阿傑看見美比婆婆獨自吃乳酪，包也不給他吃便深知不妙了。幸好他記得他媽媽還有一些糖果，所以他才沒有那麼擔心。

(七)當美比婆婆吃完了晚餐，她使用一些糖果，買了一鍋濃湯。然後就笑着對阿傑說：「一會兒待湯冷了，你就把它當作晚餐喝下吧。」

(八)「哈哈，你喝了它就會變成一個石像，那麼，我以後就不用擔心你會逃走了。」美比婆婆陰險地說：「反正我現在有阿傑替我工作，再也不需要你了！」





# 小威的球鞋

阿茵

小威從小就喜歡踢足球了，更渴望有一對球鞋。不過，小時候，因為他沒有多大的機會接觸到足球，只是間中和他的爸爸在草地上隨便的玩玩。他們是用一個網球來代替足球，並把兩件外衣放在地上當作球門來練習，別說甚麼球鞋了，就連足球也沒有一個。當時，小威只是穿他平日那對鞋子來踢球的。

直至後來小威進入學校讀書了，他的願望才終於實現。那天，當他被他的媽媽帶到鞋店去買球鞋的時候，他真是興奮得無法形容。他選了一對棕色的釘鞋，便隨即把它們穿上了。可惜他後來發覺鞋子走在那硬硬的地面上所引起的磨擦會令到他的腳很痛，他於是便再也不敢穿它們來走路。

小威的學校是規定了逢星期一及星期四的早上便有體育堂。在第一個星期一的早上，小威和他的同學在十一時便下課了。下課後，孩子們便紛紛拿著他們的白色運動衣和球鞋列隊離開他們的課室了。他們那位班主任兼體育教練戴老師一向都是很重視學生的外表和秩序的，所以，便要他們——把運動衣的衣袖繫着他們的脖子，讓運動衣整齊地披在他們的背後，同時，並要他們把那些以鞋帶繫着的球鞋掛在肩上，才好起程前往學校對面的那個足球場。那天

戴老師還截停了街上的車輛來讓他們橫過馬路。他們看來就像一隊真正的球隊那樣的威風。當他們到達了運動場後，他們便在看台上把運動衣和球鞋換上，並叫大家開始練習。

不過，那個早上，小威感到非常失望，因為一則是發覺自己是全隊中體形最小的一個球員，其次就是他的球鞋，因為太硬使他跑起步來有點困難。他嘗試用腳大力去踢一球，卻沒想到球不但沒有被他踢中，反而他被摔了一跤，倒在地上。那個滑稽的動作把全場的孩子都引到哈哈大笑，使他感到非常尷尬。

後來，當他的媽媽到運動場裏來接他時，她便問他可喜歡踢球。他因為有着剛才那個尷尬的遭遇，所以他便這麼回答他的媽媽了：

「不喜歡。」

「為甚麼不？」他的媽媽不解地問。

「因為這對球鞋太硬了，我穿了它們就無法跑步，每當我要跑去踢球的時候，它們總是令我錯過了球的。」

他的媽媽聽了也沒有說甚麼，不過她知道這個情形可能因為小威的個子太過細小之故，其次就是他是不能以一開始就希望有着很好的成績的。但她知道這些是不能告訴他的，尤其是當他這麼失望的時候。

當他們回到家後，小威的媽媽因看見還有一些時間才吃晚飯，所以便說要給小威把他的球鞋先擦清潔。

「我不擦，」小威帶點埋怨的口吻說：「它們叫我丟臉的。」

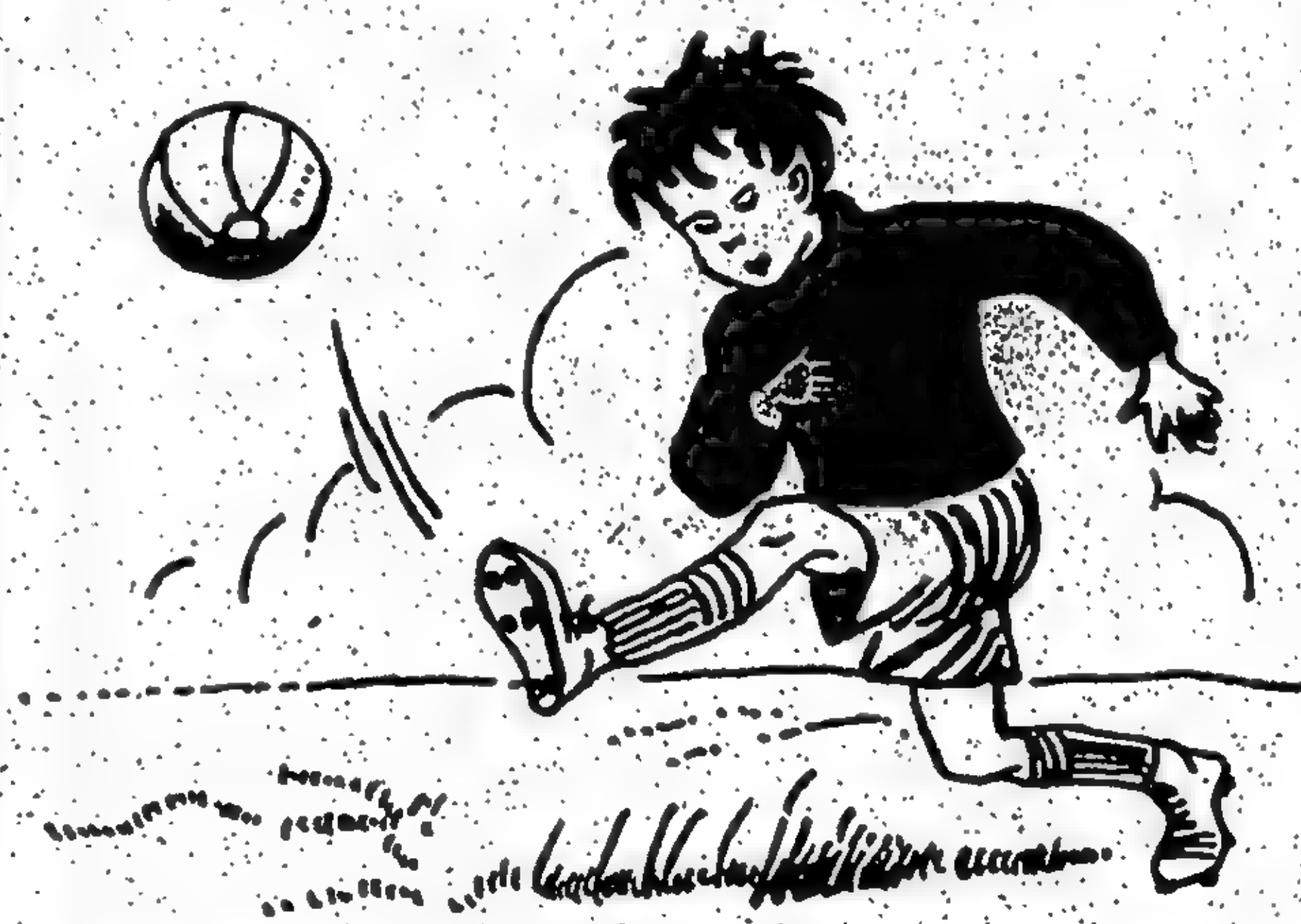
「你習慣穿它們，就不會這樣了，」他的媽媽一邊說，一邊用刷子把鞋邊的泥一擦去，之後，她便把它們放到樓梯底下的那個櫃裏去了。

但到了星期四的早上，小威在上學之前，忽然發覺一件奇怪的事情。那就

是當他的媽媽替他把那對球鞋從櫃裏拿出來時，他們都發覺鞋子竟然是黏滿了泥的。媽媽也覺得很奇怪，但因趕時間，也就沒有說甚麼了。不過，那天，小威是比上一次踢得好了。雖然他還不是一個出色的球員，但至低限度，他也可以把球踢過來，亦會帶着走，所以，那天他回到家裏就告訴他媽媽他要親自把鞋子擦清潔，他的媽媽於是便教他怎樣擦鞋。

但信不信由你，當到了下星期一的早上時，小威正要帶着鞋帶回學校的時候，他又發覺鞋子又是黏滿了泥了。他明明記得在上次上完了體育課後，是他親手把鞋子擦淨，照理，它們是沒有理由會黏滿了泥的。他也不明白為甚麼會是這樣的。可惜他當時因為要趕着上學，所以也就沒有時間去問他的媽媽了。

後來小威已把球鞋的事忘記了。非他的腦子似乎只記得那天的練習倒不是非



常的刺激啊。因為他在那天竟然射入了兩球，而且每射入一球，都聽見戴老師稱讚他說：「小威，射得真好！」這使他獲得了不少的鼓勵，因此，他在下課回家後，又不禁親自動手去把他那對球鞋小心擦淨了。

小威對於他的鞋子經常發現黏滿了泥一事，始終都是不明白。但就在那天晚上，當他正在床上睡覺的時候，忽然被一個在大聲叫着一「入球」的聲音所驚醒。他聽得出那個聲音好像是從花園裏傳出來的。於是他便馬上跳了起來，跑到窗前去把頭探出窗外來看個究竟了。

噢，你怎也不會相信他看見的是甚麼啊！那是一個月色皎潔的晚上，故此，小威可以很清楚地看見花園的草地上面走動的是誰？噢，你道那是誰？原來就是他那雙球鞋啊！

「怪不得它們會那麼黏了，」小威這時才明白鞋子黏滿泥的原因：「但它們怎會在跑到外面來的呢？」

為了要查明白那是怎麼回事，小威於是便跑到那兒留心觀察着它們了。後來，他發覺它們原來正在那兒草地上面練習射球，就像以往他和他的爸爸所做的一樣。他看了一會，因為覺得有點兒冷，於是便回去繼續睡覺了。

第二天，當他睡醒起來後，他首先就跑到樓梯下面的大櫃去看看他那對球鞋。果然，他看見它們又黏滿了泥，這證明了他昨晚並不是做夢，他所看到的都是真的。

「難道這是一對魔術鞋？」他自語自語地問：「也許是了？不然，昨晚的事又怎麼解釋呢！」

小朋友，對於這個問題你們可以解釋嗎？我也不能解釋。這個故事只是我從別人那裏聽來的，信不信由你。不過據說，小威在學期尾的時候，已成為了他們班上最佳的一名球員了。



# 小矮人的絲巾

(下)

妮妮

就這樣，迪奇便被她帶回家去了。不過，他在路上都有聽到許多不同的聲音在說話，所以他覺得非常有趣。

後來，當他們回到家裏，老婆婆便把所有她摘到的越橘倒出來了。當迪奇在進入屋子的時候，他順手便把外衣除下來掛在門後，但當他離開了那條小矮人的絲巾後，他就發覺耳邊那些野鼠和小鳥的叫聲都忽然停止了。他雖然看見家裏的貓在叫，但卻不知道牠是說甚麼啊，此外，雖然他還可以聽見窗門上的蒼蠅仍在嗡嗡地叫，但那已不再叫他興奮了，而且門角的蜘蛛網上的蜘蛛也變得沉默了，就像啞了似的。

「真寧靜啊！」迪奇不禁這樣告訴老婆婆說：

「寧靜？平日也不是這樣的嗎？我總覺得你今天是古怪的，你怎麼會這樣神秘秘密的啊！」

後來，老婆婆叫小迪奇去洗個臉，然後回來和她一起喝茶。就在迪奇跑走了時，老婆婆不禁想起她的兒子，即迪奇的爸爸來。迪奇的爸爸為了生活，便隻身遠赴重洋，到那遙遠而富有的地方去找工作了。他在臨走的時候，曾把迪奇留下交給老婆婆照顧，所以，老婆婆是很希望會很用心要把迪奇培養成一個有為而勇敢的孩子。

「你現在可以到外面玩了，」喝過茶後，老婆婆便這樣對她的孫兒說：「但你要記得千萬不要頑皮啊。我現在要把剛才摘來的越橘洗淨來做果醬。我見你的鞋子已經很破爛了，如果買了果醬，得到些錢的話，我就給你買一對新鞋子。」

迪奇後來就跑到外面的草地上去和那兒的孩子打波子，之後，他便跑到不遠的農場去找那個威納農夫讓他騎他的馬；騎完了馬後，他又替農夫捉回那隻跑走了的母雞。他整天的時間就是這樣花掉的，直至太陽下山後，他就回家吃晚飯了。

吃過了晚飯後，他便被老婆婆趕回樓上他的房間去睡覺了。他是習慣了在睡覺之前先行祈禱一次，當他祈禱完畢了，老婆婆便會進來替他換衣服和蓋被的。

「迪奇，快睡吧，你明天穿的衣服，我已給你拿出來了，你要聽話才好啊，不然的話，我會生氣的。」

可是，當時小迪奇並不想睡覺，事實上，他一點睡意也沒有。老婆婆走後，他獨自躺在床上，眼睛也是不停地往窗外東張西望。然而當他正在凝視着那些他所熟悉的事物如教堂的高塔和天氣的月亮的時候，忽然，他好像就對外面有一個聲音在叫他說道：

「小迪奇，小迪奇，你快把那條絲巾還我們。」

「小迪奇，小迪奇，」當那個聲音響過後，就是無數細小的聲音的迴響，那種聲音聽起來有如一串銀鈴被風吹動，一響百應地在鬧起來了。

於是迪奇便馬上起床，跑到窗口。他把他的頭探出窗外一看，看見就在窗子下面的花園裏，坐了一個雙手抱着一隻螢火蟲的小矮人。迪奇一看便知道他是一個小矮人，因為他的頭上是戴着一頂尖帽子，眼睛又是碧綠色的，雖然個子不高，但手長腿長，樣子相當有趣。

原來在那個小矮人的身後，還有一許多小矮人，他們分別躲在老婆婆那個花園的牆上、花床上和草叢上，但因為他們沒有螢火蟲給他們照耀，所以在黑暗中是較難使人為意。

「小迪奇，」那個手拿螢火蟲的小矮人又在說話了，他的聲音雖然很尖，但依然如銀鈴般動聽的：「快把絲巾還給我們，快把它找出來，因為那是

我們的東西啊。」

「是嗎，快把它還給我們，那是我們的東西啊！」這是其他的小矮人的和聲。

迪奇聽見他們的話，便連忙從他的衣袋裏面把那條小絲巾掏出來。當時，他只是把它輕輕一揚，就彷彿發覺它給窗外帶來了彩虹的色彩了。

「噢，噢，那就是了，它真是被你拾了，快把它還給我們！」

「好的，你們自己上來取吧，」小迪奇故意這麼說，因為他很想提到其中一個小矮人。

「我們不可以上來的，」那個手拿螢火蟲的小矮人這樣告訴他：「不若你下來吧，因為你剛才祈禱了，我們不可以到你那兒去啊。」

「對，對，我們不可以到你那兒去，你下來吧，你快下來把絲巾還給我們。」其他的小矮人又說。

「不，」迪奇一把把那條絲巾摺起來，一面這樣回答他們說：「我老婆婆是不許我在這個時候到外面的。你們要取回絲巾，就得上來，否則我便回床去睡覺了。」

「那不如你把它丟下來給我們吧，」其中一個靠近迪奇的小矮人忽然想到了這個主意：「你一定是把那條絲巾還給我們的啊，因為那是屬於我們的女皇的，女皇已經找了一整天，也沒有找到它。」

「你們怎麼會知道它是我拾到的？」小迪奇不禁這麼問：「我記得我從來也沒有告訴別人，也沒有把它拿出來給別人看過。」

「這是那些鳥呀，魚呀和兔子們告訴我們的，因為牠們都說你曾經停下來偷聽牠們說話，一般人是不會聽得出牠們的話的，只有我們小矮人才有這個本領。所以，我們就知道一定是你把我們的絲巾拾了回去，因為它可以讓我們給那些盲的和聾的人看到東西和聽到聲音。」

「但我不是盲的，也不是聾的，」迪奇抗議地說。

「誰說你不是，你沒有了絲巾，能看見甚麼和聽見甚麼？好吧，別說那麼多，你還是快些把它丟下來還給我們好了。」

「但你們拿甚麼來和我交換呢？」迪奇知道他始終都要把絲巾還給他們的，所以便希望他們會拿一些東西和他交換。同時，他知道小矮人很狡猾，又怕他們持人多勢衆，所以，他聲明要他們先把禮物交出來給他看過，直至他認為滿意了，他才會把絲巾給他們的。

「那你們要些甚麼東西？」小矮人問：「一馬車？一寶劍？還是一件玫瑰花鑲成的衣服？」那小矮人說罷，就果然把他所說的東西一一變了出來給他看。迪奇看見那輛小馬車金碧輝煌，但可惜車身太小，對他來說只能當玩具吧了。而那個小寶劍和那件以玫瑰花鑲成的衣服，雖然那是巧奪天工，但可惜的是兩件衣服都不適合他的身材穿的。

當迪奇告訴那些小矮人們說他三樣東西都不喜歡時，他們是感到有點生氣。他們都很想知道究竟迪奇這個孩子會喜歡些甚麼？後來其中有一個小矮人忽然想到了答案，他說：「我想你一定喜歡一袋波子，」說罷，他又連隨變了一袋波子出來給他。

迪奇看見小矮人的波子又圓又大，他想一定是與別不同，所以他在接過波子後便立刻把絲巾拋出窗外還給他們。他聽見小矮人們在接到了絲巾後便響起一陣歡呼，然後一會兒他們便消失了。

後來，迪奇把那袋波子收藏到他的枕頭下面，便睡覺了。第二天，他把他那波子拿給老婆婆看，老婆婆看見就像很驚慌地叫起來了：「甚麼波子？那是紅寶石和翡翠啊！你沒有說謊吧，這真是小矮人送給你的？」

迪奇自然不會想到他那袋波子竟是這麼貴重的，他怎也想不到一條絲巾還給他帶來了這一連串的奇遇，他不時還把這些奇遇說給那兒的人聽哩！（完）

迪奇自然不會想到他那袋波子竟是這麼貴重的，他怎也想不到一條絲巾還給他帶來了這一連串的奇遇，他不時還把這些奇遇說給那兒的人聽哩！（完）



## 童年雜憶 (一九〇)

### 菊花會事前的準備

—— 灌園

韓三爺和李星老所採購的各種花卉、盆栽、以及山石，把仁星中學花園佈置得內容充實，外觀也極具氣概。在花卉中，菊花的數量幾乎佔五分之一。韓三爺的初意原想在秋天菊花盛開時開一次菊花展覽會的，但是，一個初創的巨型花園，要佈置得處處令人滿意，應做的工夫是非常多的，從每一寸園地的由生而熟，由人工細心點綴得好似出自天然，那是要花許多時間和心思的，三個園丁每天日出而作，日入而息，爲了照應到整座花園互相配合，自然無法把精神都放到菊花上去，而且菊花一半是自江南兩批買來，一半是本縣城裡向園的，以前經手的人各不相同，扦插時間各有先後，肥瘦上復各異，所以當年的菊花，有的舊曆八月底已經開花了，有的還祇是很小的花蕾，看情形，無論如何是開不成菊花展覽會的，於是只好等第二年了。

第二年，韓三爺爲了要達到菊花展覽會的目的，特地又請回來一個專照應菊花的園丁，全園有千多盆菊花，而且以後每年都是有增無減的繁衍下去，不但原有的人手不夠，恐怕再加一個祇是暫時應付目前的工作。菊花不同其他的花，隨便培培土，加加肥就可以了，菊花幾乎一年到尾都有工作的，春天育苗，初夏扦插，秋天剔蘗，快開的季節該推的推，該勒的

勒，控制花頭的疏密和花盆的大小，花莖的高矮和花葉的去留，在地時的濕度，水不妄澆，肥不輕施，每一類和每一盆，都有它的生長過程的詳細記載。至於冬天，菊花雖已開完，萎謝枝頭，但將經過一個冰天雪地的寒冬，如果不加以妥善的保護，則潛藏在根部的嫩芽，勢必受到凍損，影響來春的新苗，因此，搬上暖房的上暖房，入地下室的入地下室，還得隨時保持盆土的潤澤，保護嫩芽比保護新苗更要細心。

至於扦插的地和上盆的土，是要平時準備好的熟地熟土，含肥而潤，全不帶燥烈之氣，才會滋長健康茁壯的枝莖，才會開出光澤肥潤的花朵，才有燦爛鮮明的顏色。

韓三爺新請來的那個專料理菊花的園丁，他自稱他自稱有三十年的種菊經驗，他能從葉莖的顏色紋理，約略分得出將來開出來的花的顏色，最低限度有十分之八的準確性。據他的誇談，經過他一手料理的菊花，沒有不開的，開出的花沒有大小懸殊的，花莖凡是同種的，決沒有高矮參差不齊的。到了舊曆的七月，所有的菊花都已在枝頭綴着一簇簇的小蕾，他也更忙了，成日的手拿一把小鋼剪，逐一剔去多餘的花蕾，修理欠理想的枝葉，每一盆菊花都那麼疏密有緻，像一些窈窕淑女，聖潔幽靜。



你這麼笨

母親：你怎麼可以對着妹妹說她笨這樣沒有禮貌的？快向她道歉，說對不起吧。

小孩：妹妹，對不起，你這麼笨。

#### 像閃電一樣

一位母親：我真擔心我的兒子，因爲他開車就像閃電一樣。

另一位母親：你的意思是他把車開得太快嗎？

那位母親：不，不是這個意思，而是他的車經常都碰着樹的哩！

#### 怎麼清潔

爸爸：小明，你爲甚麼哭？

小明：我剛才正在清潔那個鳥籠，但發覺小鳥不見了。

爸爸：你怎麼清潔的啊，是不是把鳥籠的門打得開？

小明：沒有啊，我只是用吸塵機來替它吸塵吧了。

#### 我也會讓的

姨姨：大衛，你該把那塊較大的糖讓給妹妹才是嘛，你沒聽過母親總是把最大的蟲讓給牠的小雞吃的故事嗎？

大衛：我也會讓的——假如那是蟲的話。

此外在意大利，有一名發明家又發明了一款以手操縱的新型單車。這款單車的式樣是有着一個可以轉動的把手，並由它控制車的前輪的。據說這部單車的優點是可以避免腿倦。大家從圖可見，該車的乘客的雙腿是毋須踏輪，相當有趣的。

### 新型單車

圖中所見的那個設計是由丹麥的一名傑出的機械工人利用七八部舊單車「合裝」起來的，單是鏈鎖的長度已超過一百六十尺。這架可乘載二十人的巨型單車是有着許多踏板，需要三十五人來合力推動的。



## 三劍俠

海潮

阿歷山大·仲馬(ALEXANDRE DUMAS)，簡稱大仲馬是名聞世界的法國大文學家。他非常熱愛寫作，寫成的小說和戲劇足有千部，是比他同時的任何一位作家所寫的要多的。他其中一部著名的作品——三劍俠(THE THREE MUSKETEERS)就是今天我們要為大家介紹的。但因不想破壞大家閱讀這書的興趣，我們打算不介紹這書的內容和情節，而只介紹書裏面的一位重要人物，他就是十七世紀時期的一位最傑出的英雄——達太安(D'ARTAGNAN)。

達太安是出生於法國南部的加士干尼市。他在十八歲那年，便離開了他的爸爸和故鄉，騎馬到巴黎去碰他的運氣了。

他那健碩的外表，朝氣勃勃的神態和他所配帶的長劍，很是引人注目。所以，不久他便接二連三的碰到別人向他挑戰。雖然在那個時候，比武決鬥是屬於違法，但達太安在剛到達巴黎的數小時內，便已先後接到三名連合起來的火槍手的挑戰，因而給他帶來了三場刺激的比武。

有趣的是，後來那三名火槍手，亞島士(ATHOS)、頗士司(PORTHOS)和亞拉米(ARAMIS)竟成爲了達太安的知心朋友，並爲他分担了一部份他的使命。這些使命是他爲皇室效忠的任務哩。

達太安在年青的時候，曾有一次替皇后(QUEEN, ANNE OF AUSTRIA)挽回她的聲譽和甚至性命。那次的事是由皇后愚蠢地將一條國王送給她的無價的鑽石項鍊，轉送給一位前來訪問的白金漢公爵(DUKE OF BUCKINGHAM)而引起的。

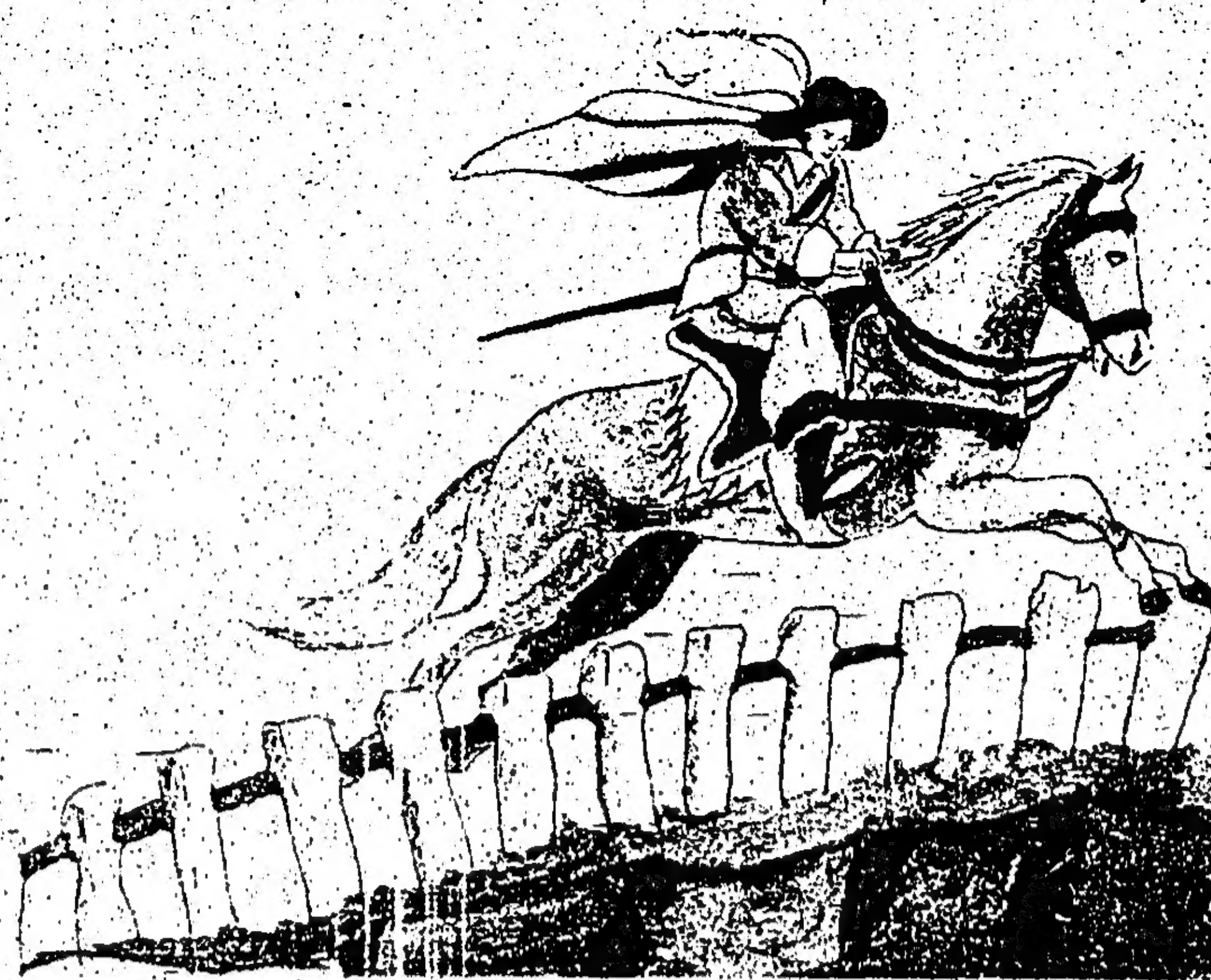
由於當時，那兒的主教時常都想跟英國打仗，因爲一打仗，國王便沒有時間管理國內的事，主教就可以乘機擴充他的勢力了。而那次白金漢公爵前來作友好的訪問皇后，正是請皇后勸導國王，不要聽主教的慫恿，和英國打仗的。所以，當主教打聽到皇后送了她那條鑽石項鍊給公爵後，他就馬上派遣他的一名親信暗中前往倫敦，並混進公爵的官邸去偷了項鍊上的兩顆鑽石回來示給國王看。國王認出了那兩顆鑽石便馬上質問皇后。國王並命令皇后在一個將要舉行的宴會上把那條項鍊戴出來。國王以爲皇后一定會向他直認她已把她的項鍊轉送了給別人的事，但怎料出乎他和那位陰險的主教的意外，皇后竟然在宴會舉行的那晚上戴上了那條國王贈送的名貴的鑽石項鍊。

原來當達太安得悉了皇后的困境後，他便隨即飛趕到英國去說服那位白金漢公爵，請求他看在事情的嚴重性的份上，把那條項鍊奉還給皇后。後來，當他終於把項鍊帶回皇宮去還給皇后的時候，他又命人把項鍊上少了的兩顆鑽石從速補上。因此，皇后才可以應付了那次的難關。

又有一次，當達太安獨自從巴黎策馬到遠遠的郊外時，他在路上看見有一羣劫匪正在向一輛馬車進行行劫。他從馬車的翻側便知道那是怎麼的一回事了。於是，他立刻用靴刺踢馬正來衝上前去，一邊跑一邊大聲喝住那羣劫匪說：「你們這羣可惡之徒，休想逃去！」跟着，他便拔出了他身上的那把長劍，來準備對付他們。

那次的戰鬥對達太安來說，實在是輕而易舉的。因爲他不用兩三分鐘的時間，便把他們全部制服了。其中有兩名劫匪是被他用劍刺死，倒在地上，此外，又有兩名劫匪被他用劍刺傷，這使到其餘的劫匪畏懼起來，於是便紛紛逃命去了。達太安把劫匪趕走了後，便上前去慰問那個遇劫的女乘客。後來他得悉她是要去到一間別墅探望她的爸爸，他便扶了她坐上他的馬，護送她前去了。

如是者，許多年過去了。在一六四三年的五月，由於國王去世，國王的兄弟陰謀奪位，所以便想把皇后和他的



小兒子(路易十四)這兩枚眼中釘除去。達太安於是便幫助皇后和小王子逃難到聖日那裏，去暫時躲避一下。

繼國王的逝世後，主教也去世了。主教的職位便改由另一位主教接任。但那位新主教却遭遇到當時國會的反對，主要的原因就是他曾經是皇后以前那一黨的人。達太安又再次出來幫忙，他終於把些密謀反對主教的人打走了。

還有一次，達太安被派到英國去進行一項秘密的任務。當時，他爲了掩飾他的真正身份，便被迫扮成一位來自意大利的廚子了。只可惜因計劃失敗，他終於被捕。他並被送回法國，以間諜的罪名收監。

雖然達太安曾經幫助那位新主教，但那主教却還以怨報德，看見他被判入獄，便想借此機會來除去一位不論對國王和國家都有影響力的人。

但幸好，達太安永遠也是那麼的機智過人。他終於想出了一個可以與國王聯絡的方法。那就是他派一個信差把他的一張字條藏在國王那份早餐的一個雞蛋內，字條上是這樣寫着：

「陛下，在巴斯提的監獄內有一名意大利的廚子感到絕望。他正是那位曾於陛下五歲便爲國家效忠的臣子。請給他公正吧！」

路易十四在看到了該字條後，便馬上命人把達太安釋放。同時，國王爲了主持公道，又命令主教償還了一筆款項給達太安，作爲彌補他的過失。

後來，法國和西班牙作戰，達太安又扮成一名煙草商人參加了軍隊。可是，當他在大功告成回國的時候，他又一次被看作間諜而被捕。

曾有一段時間，這個爽朗的達太安是感到很失望的。但是有一件小小的事情却令他重新振奮和充滿了希望。那就是他無意中和一名與他同鄉的守衛以他們本國的語言談起來，他們當時的話題是說及國家某個名叫達太安的人。

「告訴我吧，」那守衛一點也不知道他的囚犯是誰：「你認識達太安嗎？」

「我不認識，」那囚犯回答說：「你呢？」

「誰不認識他呢？」那守衛驕傲地說：「他比武過千多次了，但沒有一次不是他打勝啊！你看見這溝吧？它多深！和這度圍牆？它多高，還有那還在放哨的馬嗎？假如達太安是在這兒，他一定會騎上那匹馬來跳過那度溝和圍牆去！你告訴我你敢那樣做嗎？」

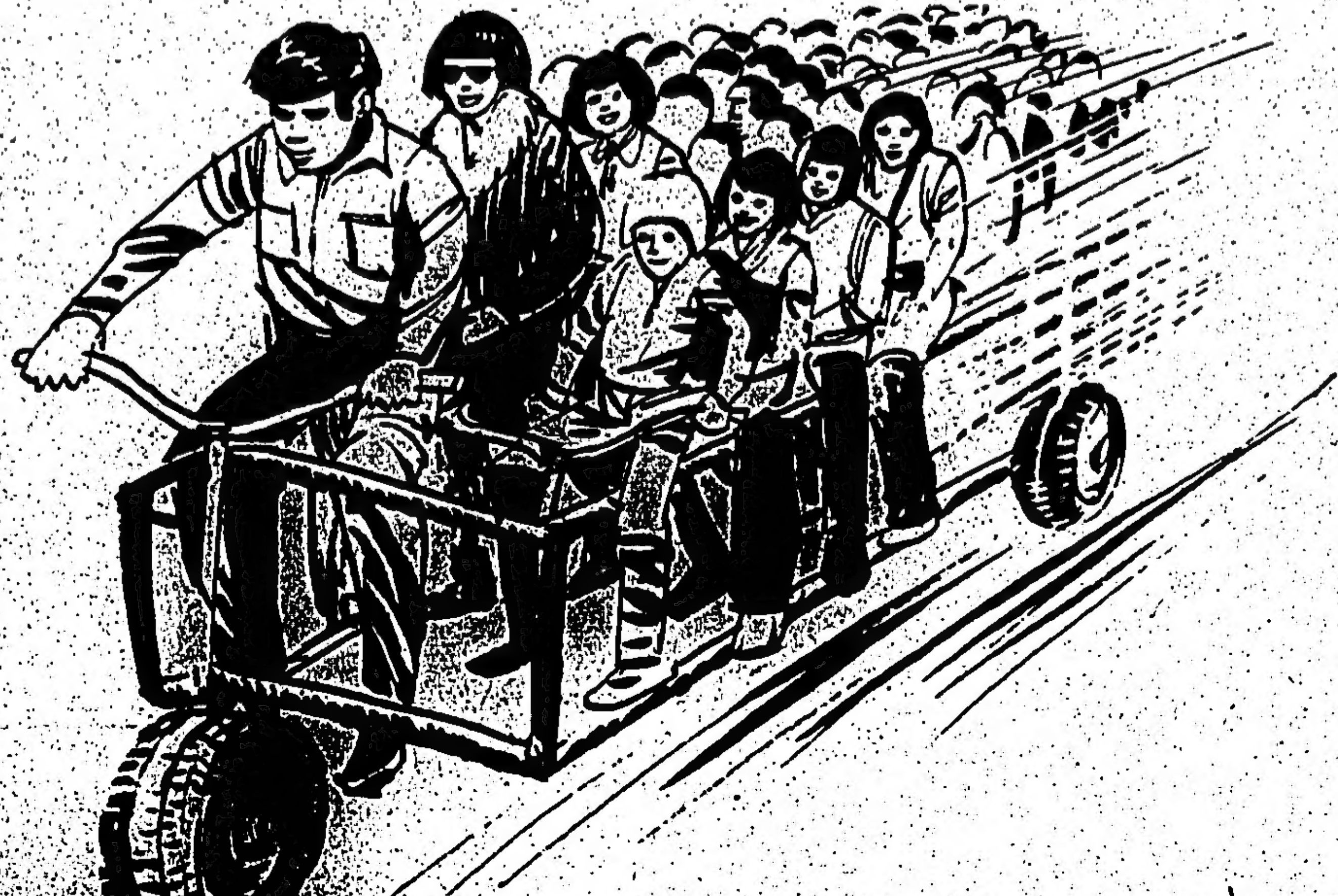
「我想我會的，」達太安這時真是大感興趣。但守衛明知他是不可以啊！守衛執拗着說：「但至低限度我會試試！」

說着，達太安沒等那守衛答覆，便飛奔去解了那匹馬，然後跨上了馬鞍。他在那驚奇的守衛的注視下，果然跳過了面前那度圍牆和溝深，奔向自由的土地去了。

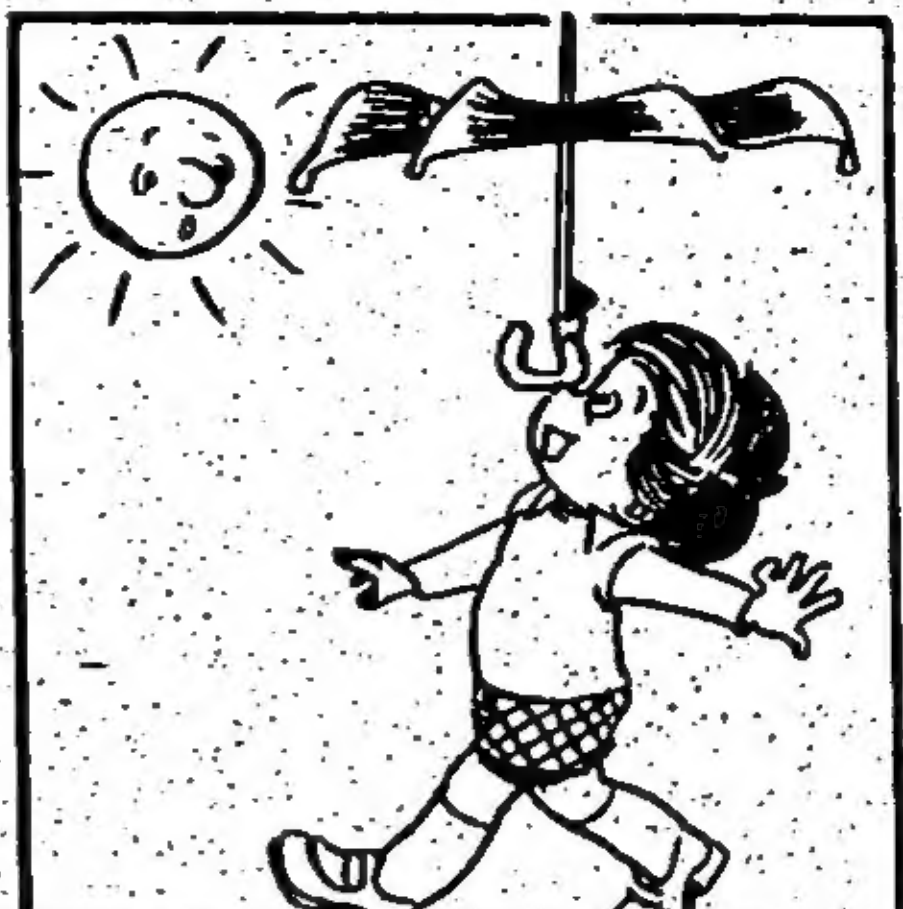
珍兒



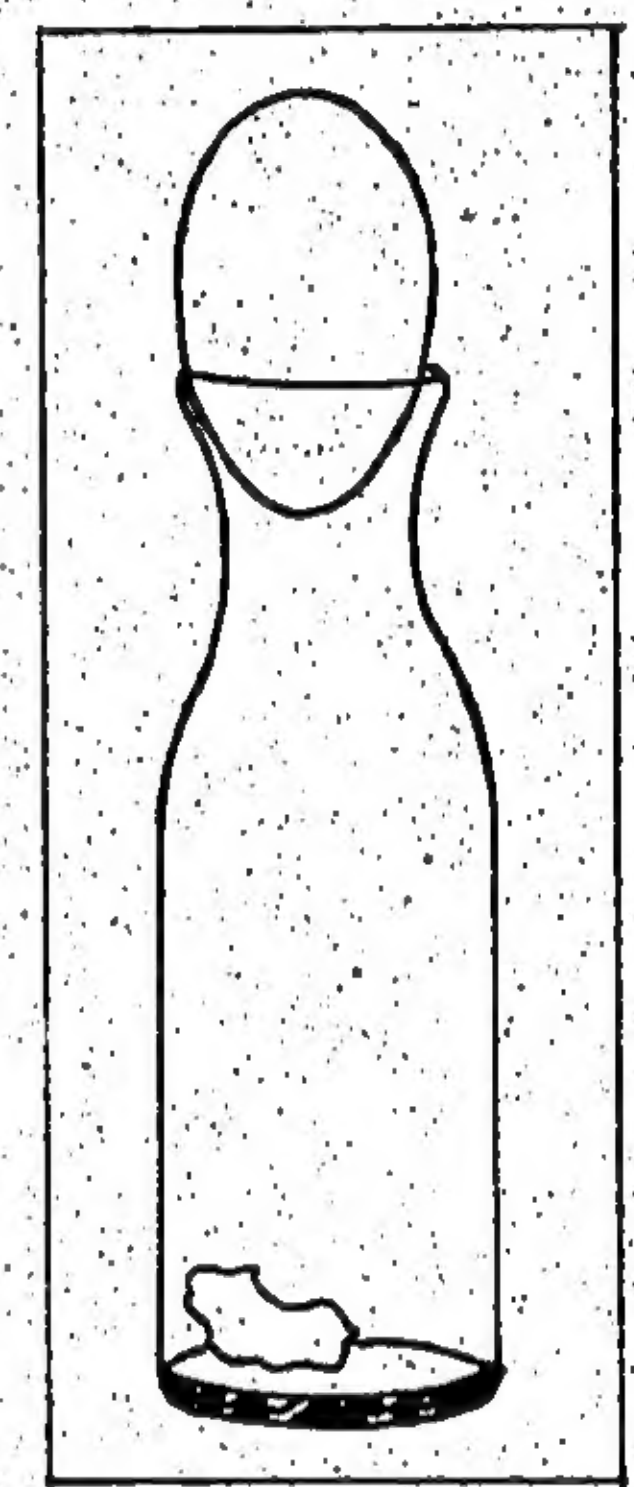
### 兩款奇異的單車







## 每週遊戲：雞蛋的遊戲



蛋一進入瓶子後就不能弄出來了，這時唯有用一把長餐刀（請小心）伸進瓶子裏去把蛋切碎，但請記着：不要吃那個蛋了。

瓶子裏的雞蛋：你需要的是一隻煮熟了的雞蛋（去了殼的）和一個長頸而又瓶口和蛋差不多大的瓶子，然後試試看能否把蛋弄進瓶子去，而毋須破壞蛋或瓶子的。

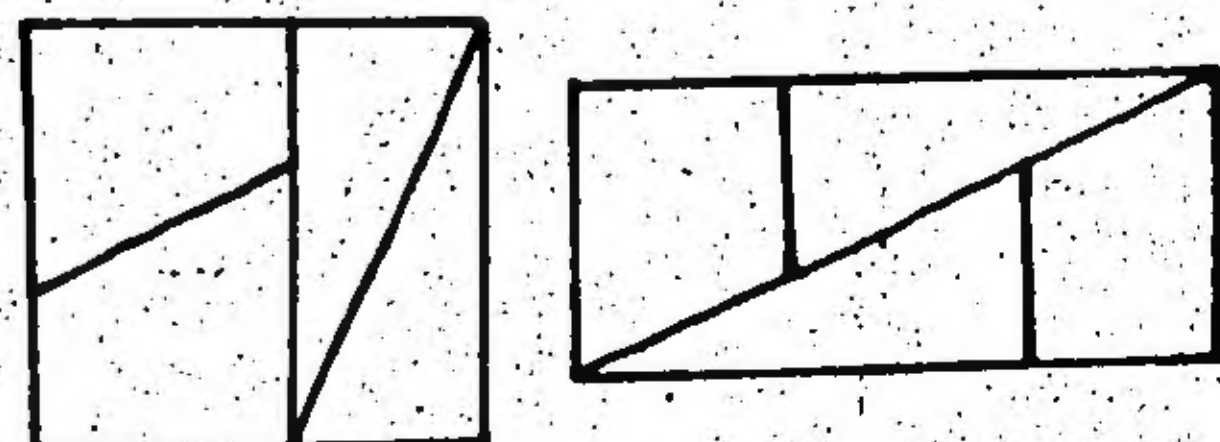
若你想不出辦法，就請照着以下的提示來做這個實驗吧。首先用一個叉叉着一塊洒了幾滴火酒的棉花，跟着很小心地用火（火是有危險性的）把棉花點着，然後把它掉進瓶子去吧（棉花是仍然會繼續燃燒，但不用担心，瓶子不會爆炸的）。這時，你要盡快把蛋放到瓶口。一會兒，你便會聽見隨着很響的「卜」的一聲，蛋便會自動掉進瓶子去了。

怎麼會這樣的呢？原來由於蛋把瓶口封塞了，所以當那塊在瓶子裏面燃燒着的棉花把瓶裏面的氧氣用完後，瓶子便會變成真空了。而外面的空氣壓力是比裏面的大，於是便把蛋迫進瓶子去了。那「卜」的一聲就是空氣衝入瓶子去所發出來的。

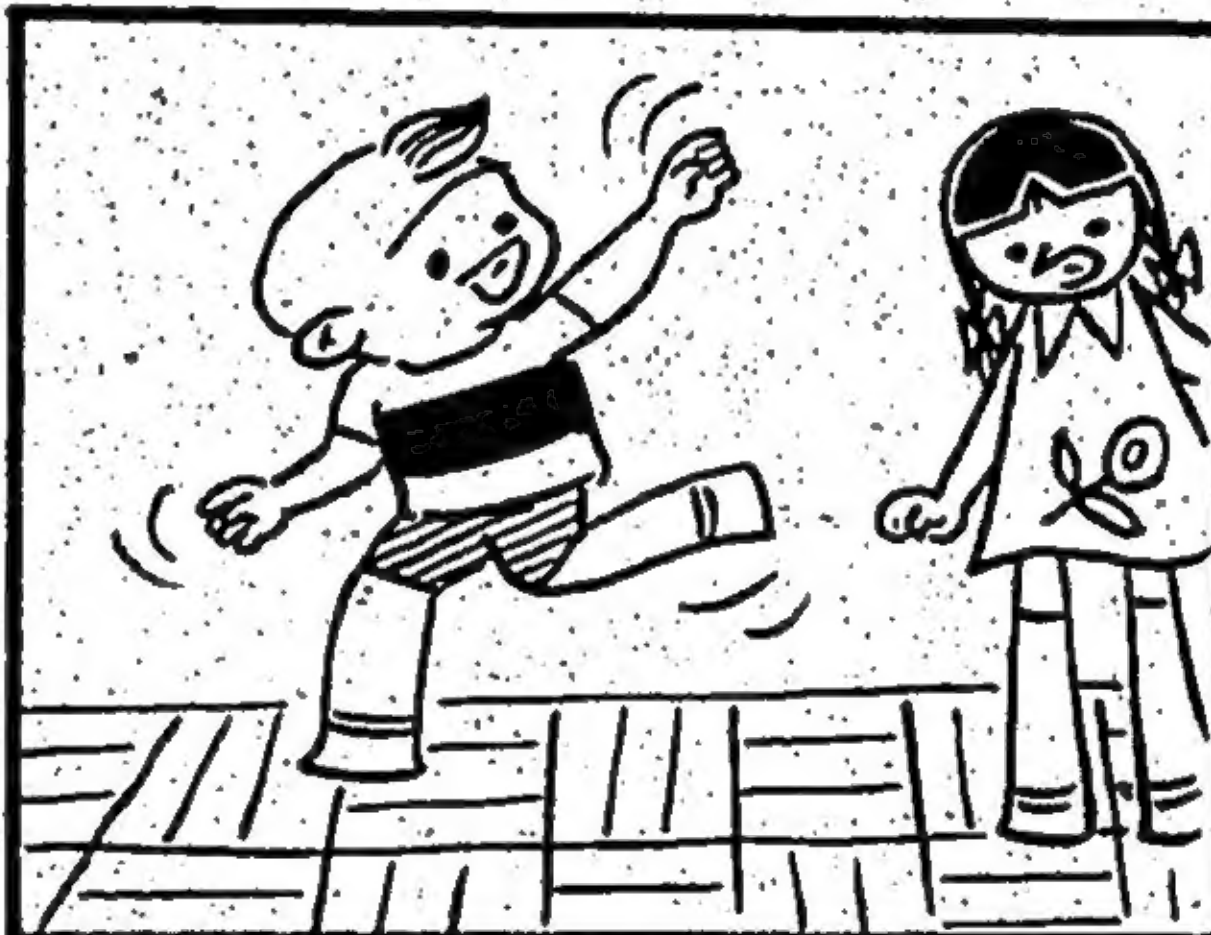
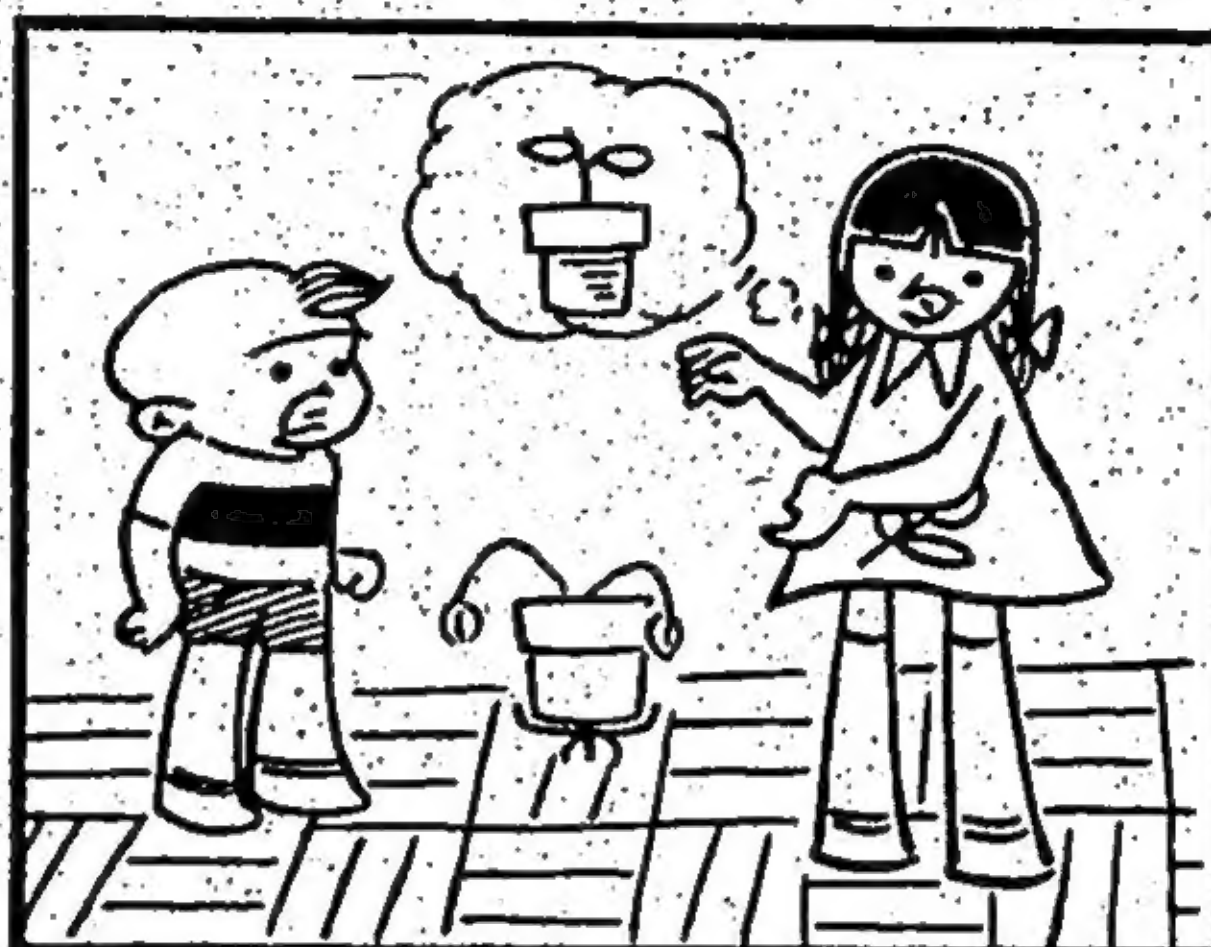
## 生熟蛋

把一隻生蛋和一隻熟蛋放在一個碟子上，然後用手同時使它們旋轉，然後叫你的朋友從它們停下來時的速度猜出那隻生蛋那隻熟蛋，看看他們能否猜中及說出所持的理由。

## 上週遊戲揭曉 拼圖遊戲答案



## 兩姊妹



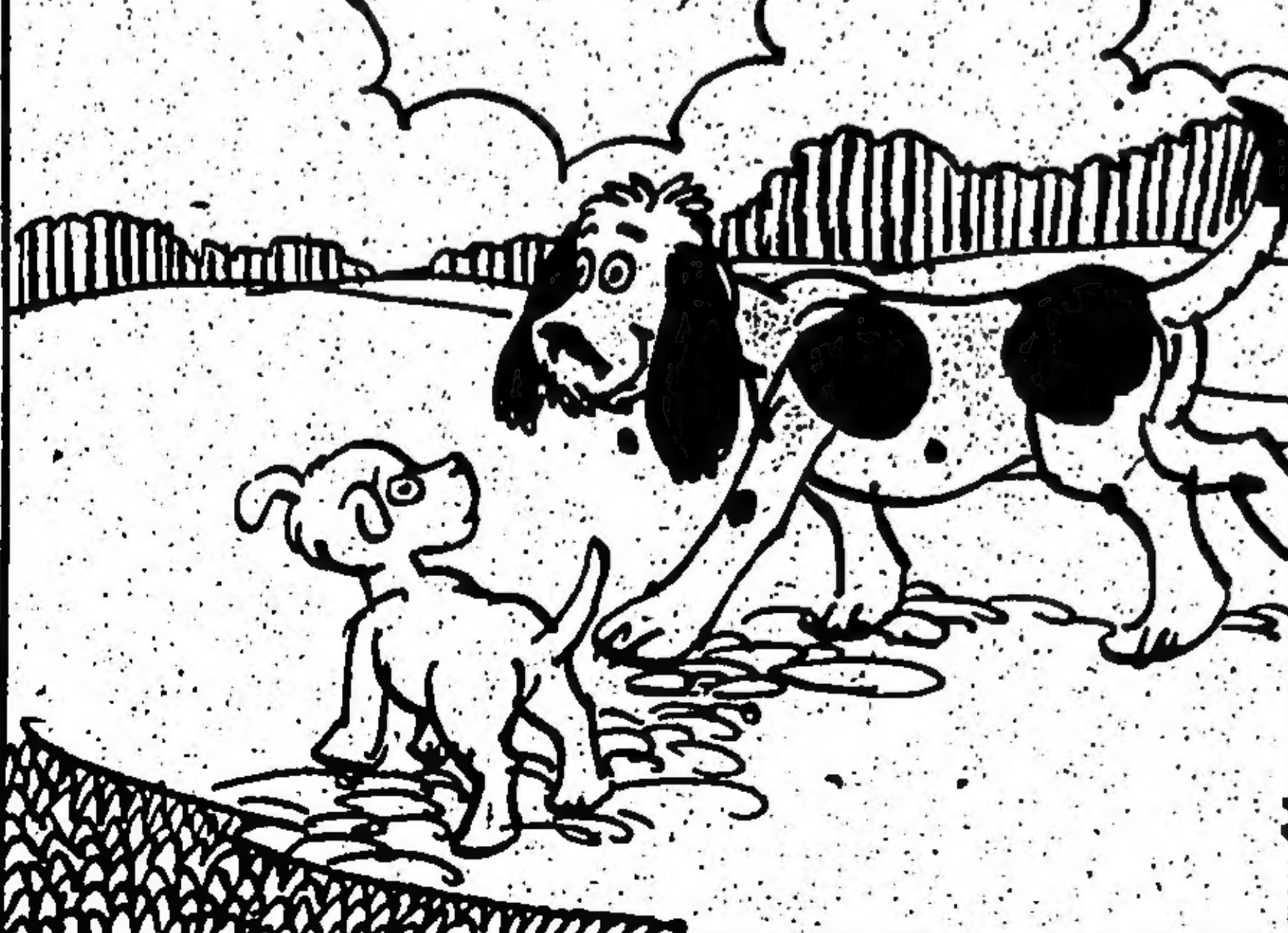
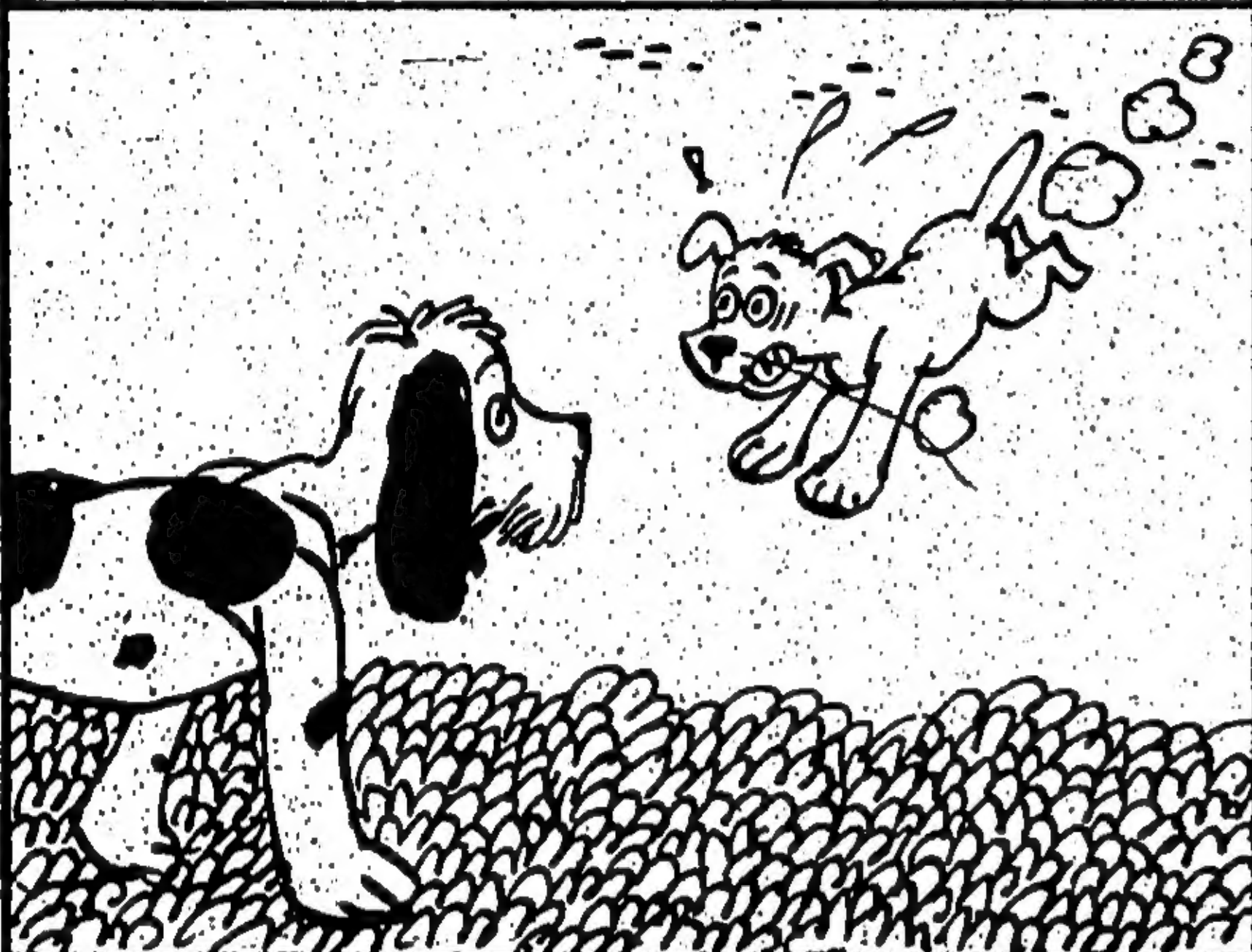
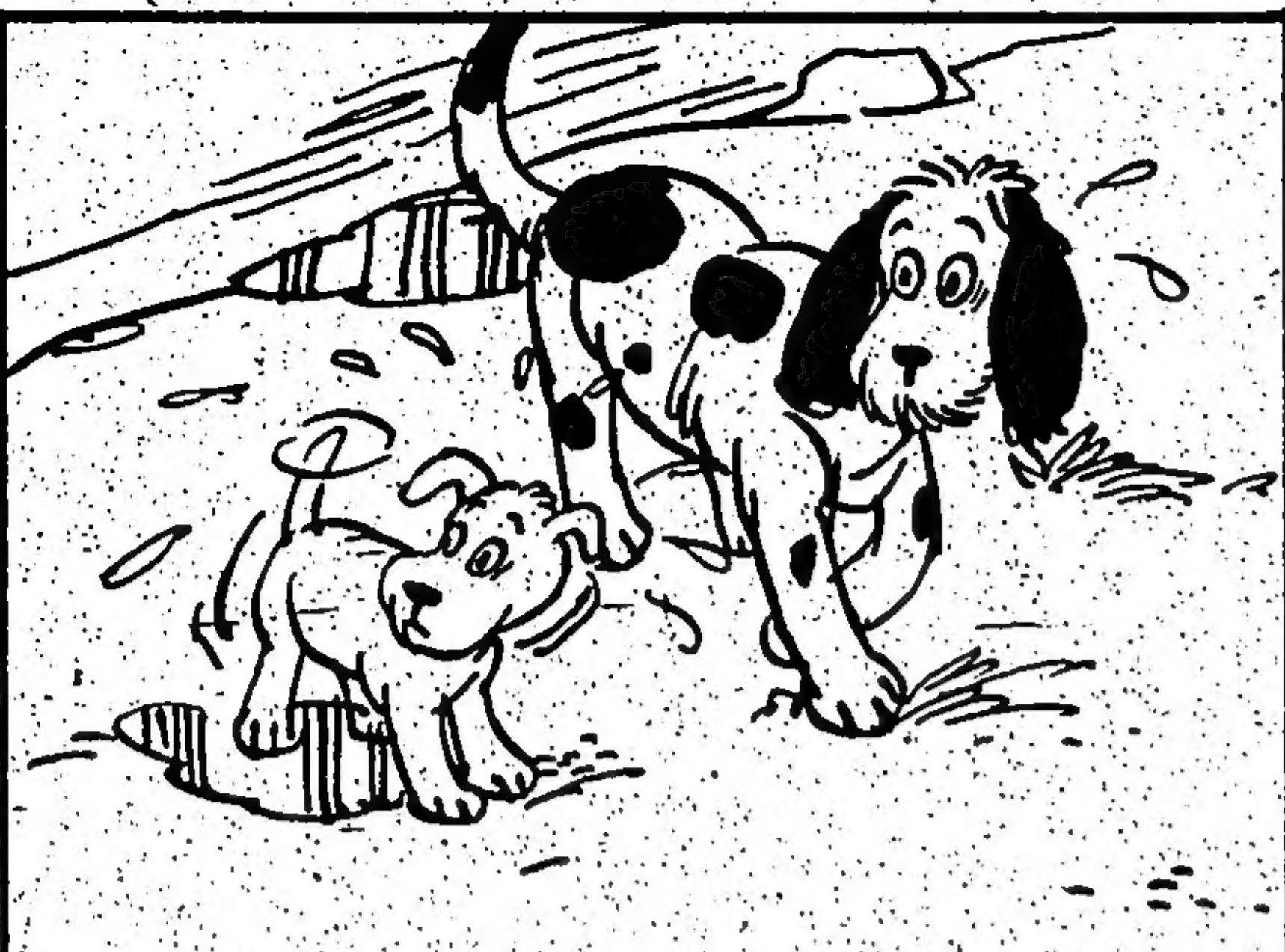
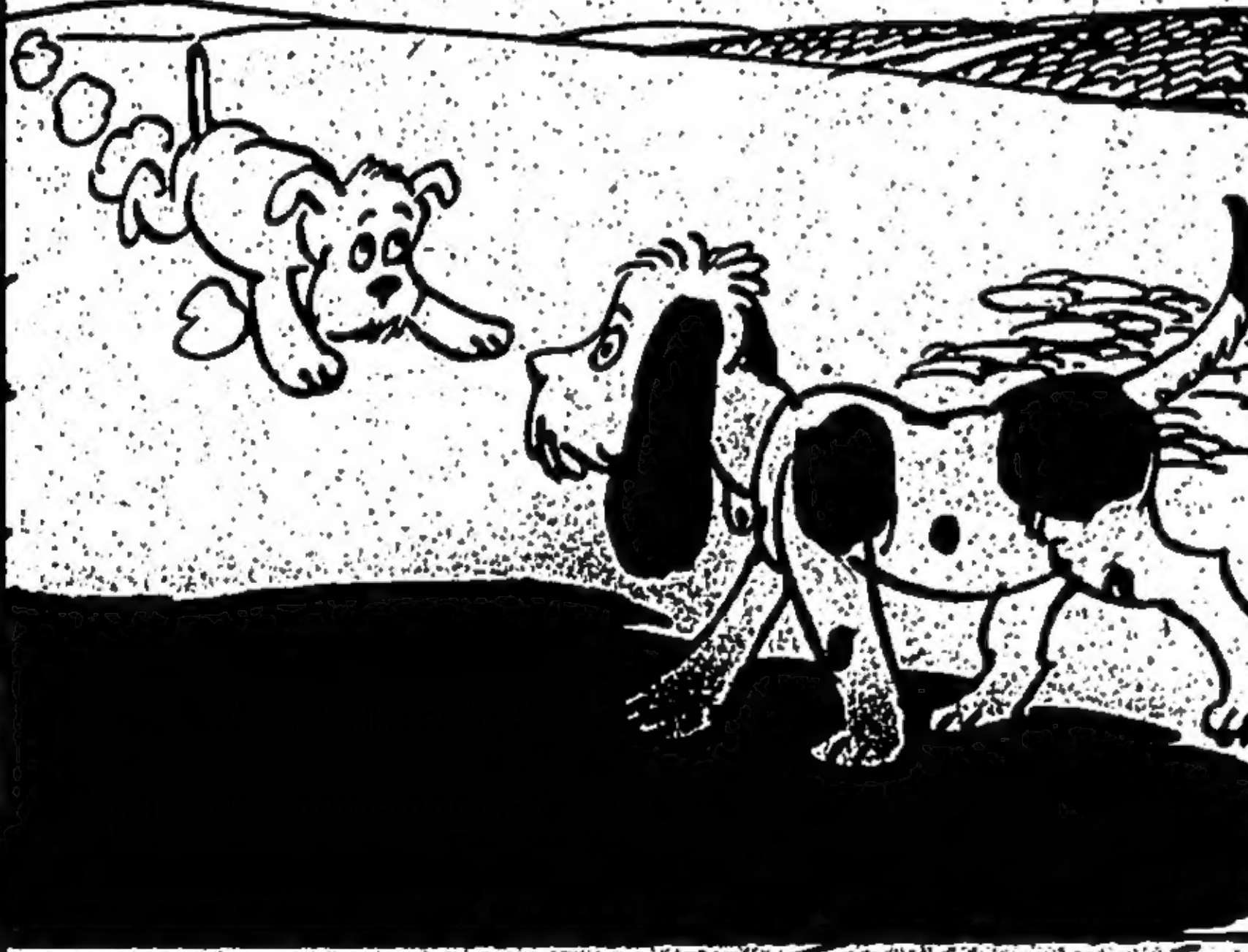
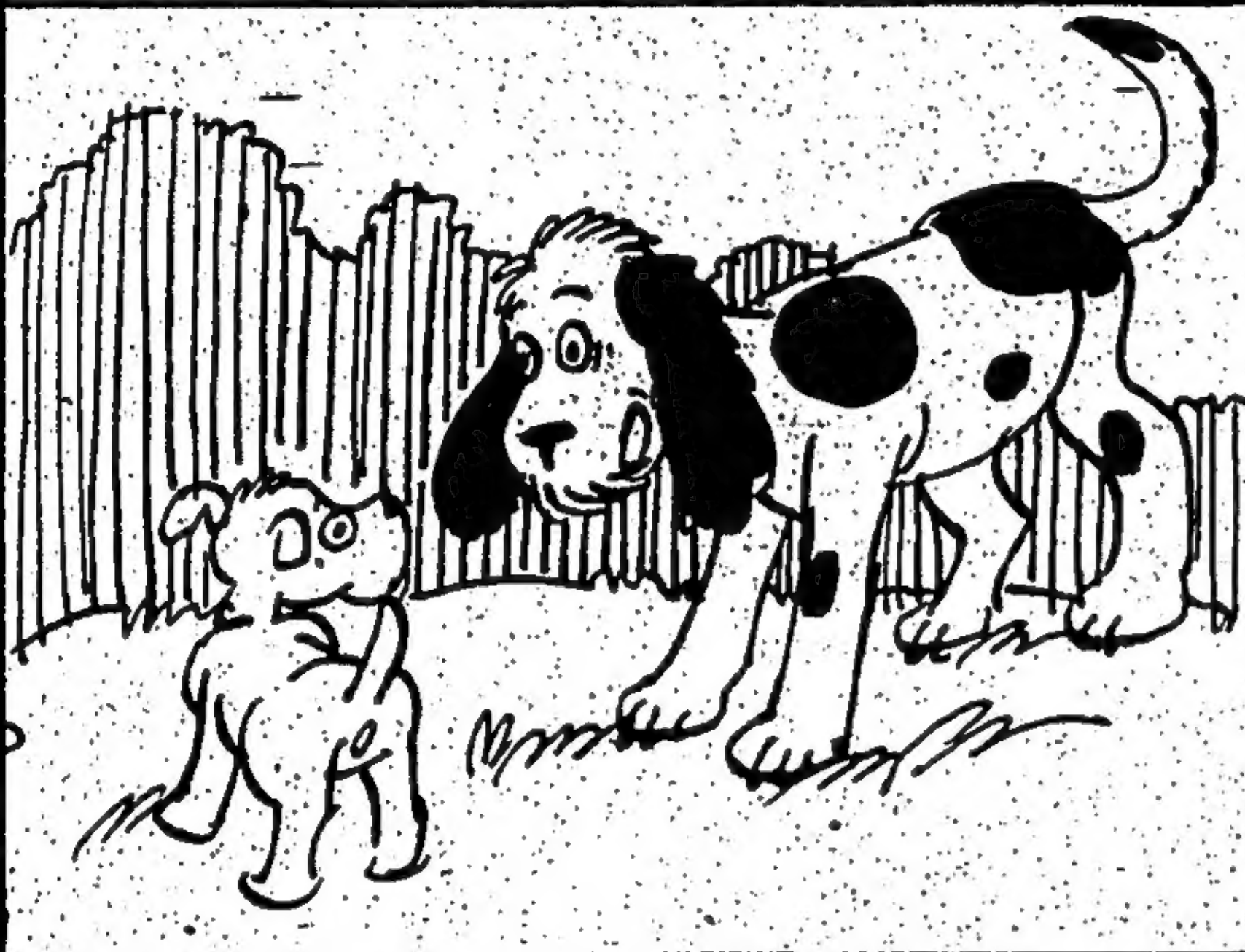
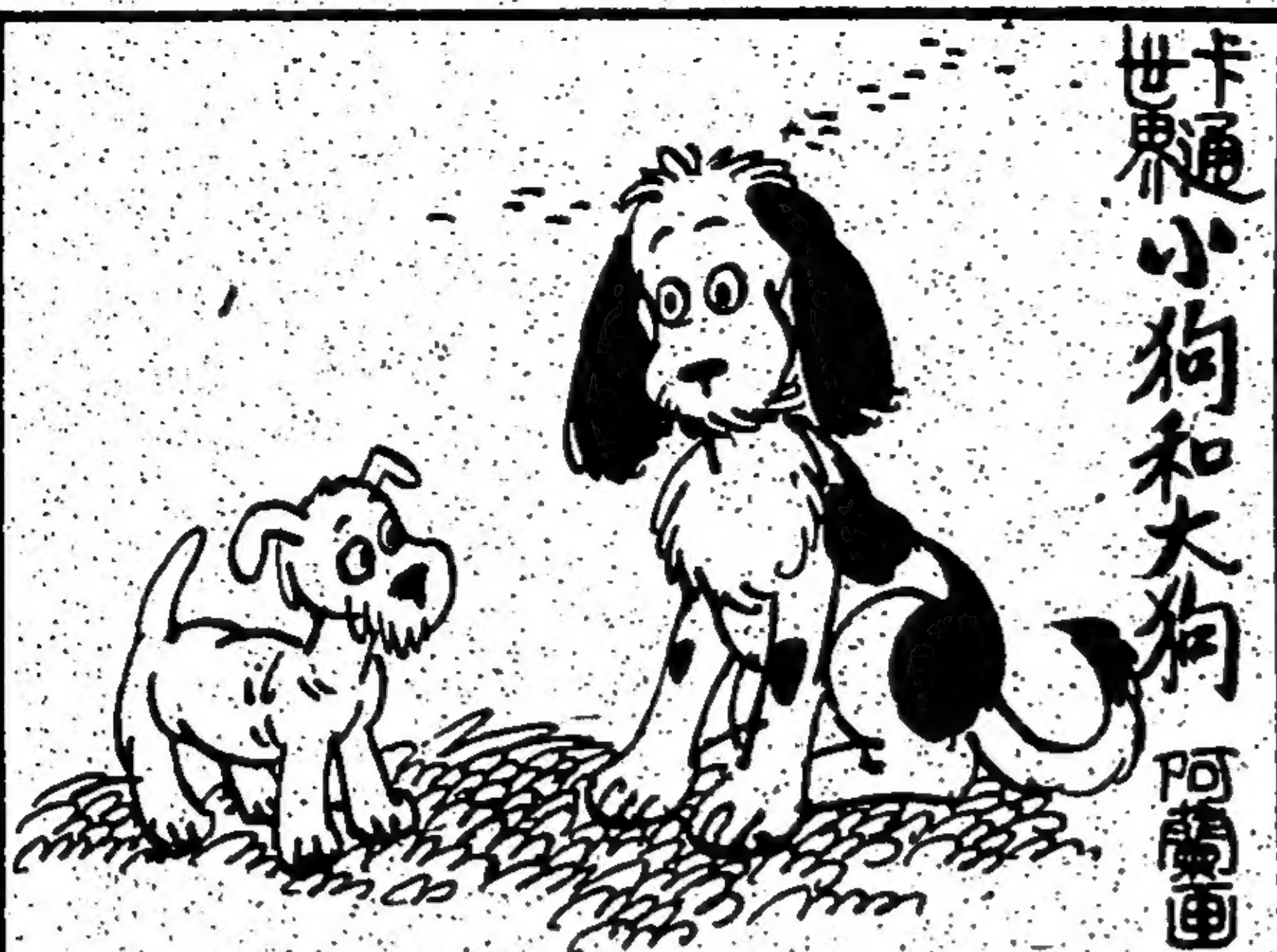
## 世通小犬和大犬 阿蘭圖

（一）從前，有兩隻狗，一隻大，一隻小，牠們是很好好的。小犬看見什麼都吠，大犬只在說話時才吠，所以誰都聽牠們的。

（二）一天，在太陽下面，大犬忽然這樣對小犬提議：「（三）小犬同意了，於是，牠們便馬上起程。小犬走在前，但一會兒便喘着氣地跑回來，吠着說：『去不成，前面有一條河！』」

（四）但大犬沒有轉回頭，牠繼續跑到河邊，甚至跳下水，過河去了。小犬不想被留下，也只好跳下水裏，牠邊游邊說：『唔！唔！唔！』」

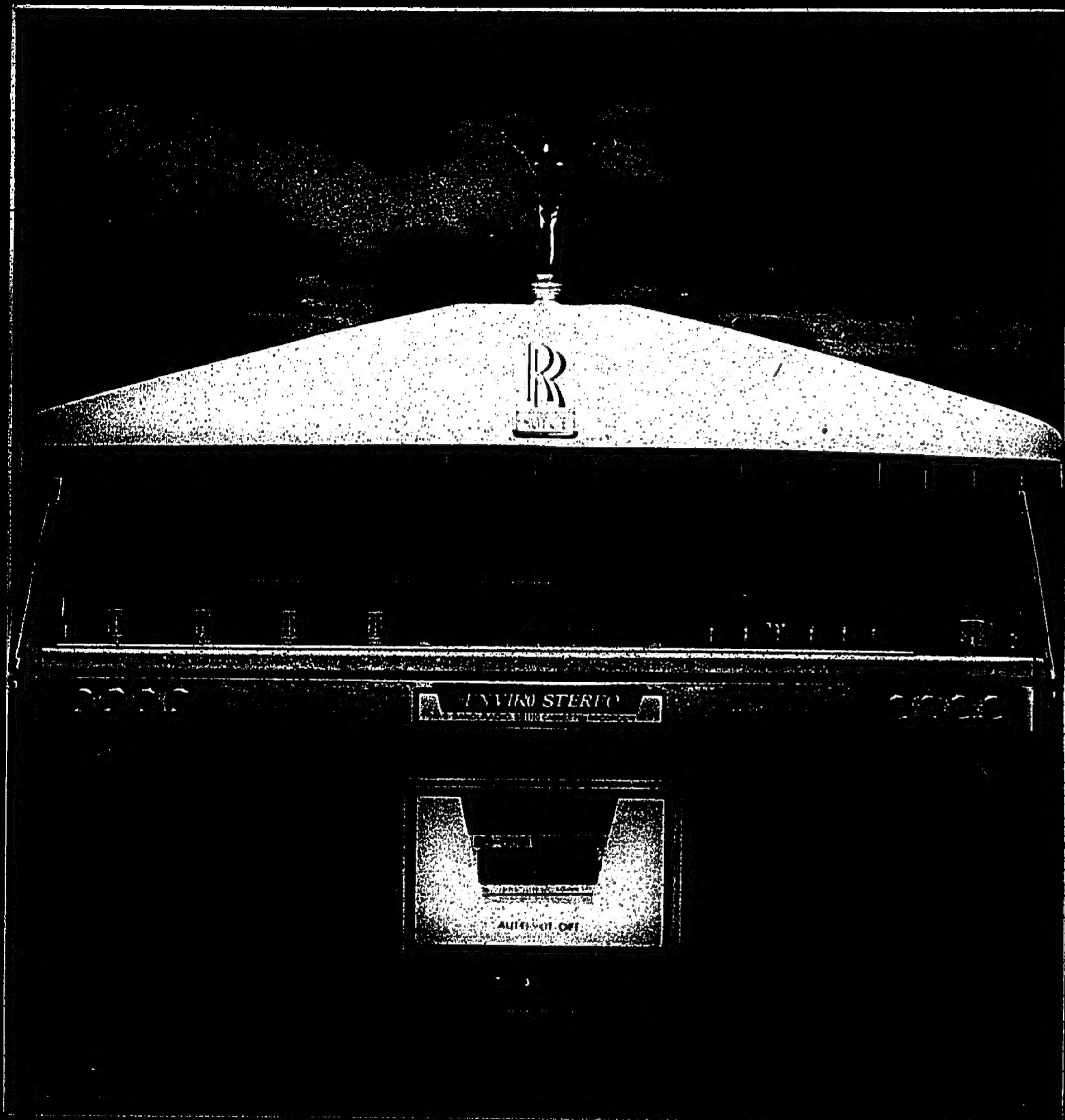
（五）後來，牠們過了河，小犬一面揮揮身上的水，一面（六）一會兒，小犬又驚慌地跑回來，告訴大犬說：『不（七）大犬聽了，仍然若無其事地跑進樹林，當牠看見了（八）當大犬走後，大犬便對小犬說：『看，我們現在不是又可以去探朋友了！』小犬便明白了的說：『對，我該學習勇敢，不要甚麼都怕才是！』」





# 威廉遜 WILLIAMSON'S

## 音响愛好者的勞斯萊斯



AIE

亞洲無線電有限公司  
香港干諾道中三十一號  
電話：5-265501  
傳真：2141-4146

## 最佳對象

胡姬

午茶時間，白立、杜道正在邊呷香茗邊談世界小姐在英倫競選的盛事。報紙的彩色畫片，小姐們排成三列，燕瘦環肥，黑色仿似玫瑰，白艷有如牡丹，男人品評女人，可以談半天呢！

驕地一張俏臉帶着笑，在茶樓向他們走來，到了他們跟前，這女人拋了個媚眼說：「海，阿白，阿杜，來了很久麼。」兩個男人一齊抬頭，一齊咧嘴歡笑，說：「哦，丁妮……」白立說：「也來了一陣。」杜道說：「坐啊！吃什麼？」白立還給她斟茶。甜甜地一笑說：「起床想起你們會在這裡，馬上趕的士來。」

白立說：「叫東西吃。」丁妮轉過，扭頭叫夥計給她一盅碗仔翅。一碗碗麵飯。然後她問：「你們叫飯吃！」

「吃過了。」兩人齊聲說。「我請客，你們不要客氣。」丁妮說。

「是收滙票麼？」白立笑說。「不是！」她說。杜道橫白立一眼說：「丁妮不一定收了滙票才請客，有時她輸了錢也請。」白立點頭說他知道。

「有打牌麼？」丁妮說。「沒有」杜道說。「想找腳打牌麼？」白立說。

丁妮說：「尚欠一隻腳！」杜道說：「可以找蓮達來！」丁妮馬上說：「不要找她！找小黃吧！」杜道叫白立去打電話給黃均。

半晌黃均如飛來了。丁妮說：「小黃，快點吃飯，吃過來我家開枱。」

黃均叫來一碗乳豬飯，大口地吞下去。丁妮笑說：「別梗着慢慢啊！別急。」

杜道說：「小黃，你還有玩結他麼？」黃均說：「有，是否有人想學，我收學費，每月二百元。包曉包好。」杜道說：「這麼貴？」白立說：「人家每月幾拾元。」黃均說：「我教法不同，速成的，人家半年，我三個月。」

丁妮喜說：「那教我！」

白立說：「你有什麼不學的。」丁妮說：「我歡喜！」杜道：「你學過多少東西？」丁妮點着手指說：「我學過攝影，是蕭嘯教的，學過繪畫，是張次千教的，學過游泳是白立教的，學過太極是小楊教的……。」

杜道笑說：「你是師父多羅羅！」

「丁妮又多了一個。」白立說：「小黃，你有福了。」

丁妮說：「總之，你們個個都是我的師傅。」白立與杜道會心微笑。「別說了，快快去我家開枱吧！」丁妮說。

半晌，三人乘丁妮駕駛的新型西德牌小房車，來到她的香閣。

黃均是第一次來到她的香閣，打量了半下，確是氣勢不凡，室內佈置，盡是名貴傢俬，地毯也都是流產品。

牌打一二元，六番雙辣。丁妮打得很輕鬆，誰有大牌，她一律放張，結果是三個男人都贏她。丁妮拿出四百元，杜道笑說：「算了。」籌碼一推，表示不要。白立也跟着說：「你請飲茶吃飯，算了。」

黃均一於詐作不知，袋了一百元入袋。白立用手肘撞了撞他，黃均一點不理會。

丁妮在他們要走時，說：「小黃什麼時候教我學結他？」

黃均說：「什麼時候也可以！」丁妮說：「好吧，那麼，你後天來，下午三時如何？」

「一週三次，學費二百元。」黃均說。

「我給你上期。」丁妮在數鈔票。黃均就要一口氣交三個月。丁妮給了他之六百元，黃均又收了。

白立與杜道同車回家，兩人都怪黃均不夠大方。怎可以收了丁妮的一百元麻雀錢，不過，杜道說黃均孤寒成性，只貪少便宜，真是少見。

黃均才不管許多，他兩天後去替丁妮上課，丁妮學一小時半的結他。

丁妮對這老師殷勤得很，既備了點心、汽水，又留他在家中吃晚飯。並且丁妮十分熱情，有意無意地用身輕觸他，向他拋媚眼，練不到和絃哇頓腳發嬌。

黃均起先是擺起老師的面孔，但也禁不住丁妮的一再誘惑。而漸漸陷進情網。

有一次，丁妮賴在梳化上，要黃均拖她起來。

黃均拖她，她起來伸手扯着黃均的頸子，吻了吻他，弄得黃均神魂顛倒為之飄飄然。

每個星期三次，結果加至五次，丁妮多給一百元。

最近的一次，丁妮得有起床上課，黃均去進裡面叫她。丁妮說：「好凍，你可上來暖暖腳！」

黃均求之不得，叫了一聲「好凍啊！」黃均鑽進被裡。他觸及丁妮的皮膚，只覺滑溜溜的。

「你沒有穿衣？」他問：「我一向習慣這樣，不穿更熟一些。」她答：「你也試試吧，不穿衣很好。」黃均聽了便：「要試試了。」

就這樣，黃均與丁妮在師生之誼上又多了一重關係。黃均心中高興，丁妮說：「小黃，我們結婚好？」

黃均說：「好！但我沒有準備結婚的錢。」丁妮說：「我有，結婚，一切錢也不用你的。但我們必須有一層樓！我出三十萬元，你出二十萬元，合份購一層樓好。」

黃均說「好，但名字要寫我的。」

丁妮說：「好，寫你也一樣，因為我們是夫婦。」

丁妮又看好了一層樓，那是別人轉讓的，價值六十萬元，合以五十萬元出賣。事關業主移民，於是匆匆辦手續，他們去找一處「律師」樓，請「律師」代收樓款，收據，一切手續等上辦起來。

三天之後，黃均去找丁妮，却見此門緊鎖，問人說：「姓丁的搬走了。」黃均一聽，忙去律師樓，去叫上過他們的那個自稱律師的人也不見了問問鄰居，就根本沒有什麼律師，有的只是租了臨時寫字樓的人，亦在兩日前退租走了。

黃均人吃一驚，心想他辛辛苦苦積蓄得來的二萬十萬元，沒有了。

黃均去找白立，杜道，問他們怎樣找得着丁妮？

兩人說「你們不是要結婚了？」黃均說：「慘了，她騙去了我二十萬元。」

杜道說：「不合理，你是密底算盤！」

白立也說：「你這小子不騙她好了，她會騙你？」

黃均哭喪着臉，將經過告訴他們兩人說：「丁妮心腸真好！」

黃均說：「還說她心腸好？」

兩人說：「我們也跟她相好過，但她沒有騙我們反而時刻，大大方方請飲食、打牌都不計較我們的。所以，我們說她心腸好。」

黃均說：「但對我的心腸壞透了。」白立說：「大概，她覺得你是最佳的行騙對象。」

黃均說：「為什麼？」

杜道說：「但是騙子都找吝嗇鬼，因為吝嗇鬼貪心，容易上當。」

黃均聽了，說：「你們幸災樂禍，你們不夠朋友。」

星期掌篇



# 到露華濃之家 學習美容護膚要訣



參加露華濃美容講座班，學習美容化粧，學費 HK\$ 20.

三分姿色，七分打扮，這句說話妳一定知道的。所以，祇要妳懂得美容及化粧的要訣，就可以表現出自己更美麗的一面。

露華濃之家內設有美容講座班，採用最新教授方法，指導學員最新美容術及護理皮膚要訣，以及徹底明瞭化粧品、潮流趨勢、以及個人性格的微妙關係，全部課程祇收 \$20，分五日講授，星期一至

星期五，並有三種時間任擇：

- 上午十時半至正午十二時
  - 下午二時半至下午四時
  - 下午六時至下午七時半
- 歡迎隨時來電報名參加。



THE HOUSE OF REVLON 露華濃之家

香港中區金門大廈地下商場，電話：5-257109，5-257100